

## INTRODUCCION

En 1987, dentro de esta *Colección de Fuentes Documentales del País Vasco*, Margarita Martín González publicó los diplomas expedidos por Teobaldo I de Navarra (1234-1253), añadiendo otros privados relacionados con actos de gobierno del reino y varios contratos feudovasalláticos. En total la serie reunía 161 piezas, de las cuales, por error tipográfico, no se incluyó la número 113.

La presente colección completa la anterior, con la totalidad de los documentos de este reinado conservados en el Archivo General de Navarra. Comprende cuatro actas expedidas por el rey, además de la olvidada en la publicación de M. Martín, tres del rey Jaime I de Aragón, dieciocho bulas, de ellas nueve referentes a la cruzada dirigida por Teobaldo a Tierra Santa en 1239, y catorce documentos privados. Se han conservado 26 diplomas originales en la sección de *Comptos*, 12 copias procedentes de los *Cartularios* I, II, III y IV, y 12 copias más. De estas últimas, cuatro proceden de la sección de *Comptos* del Archivo General, dos están insertas en originales, dos (bulas) se incluyeron en los *Registros Vaticanos*, dos se conservan en el Archivo Municipal de Tudela, y sendas en la sección de *Papeles Sueltos* y *Papeles de Moret* del AGN. Además existen otros tres originales más en la sección de *Papeles Sueltos*, la Colegiata de Roncesvalles y el Archivo de la Corona de Aragón. Del documento **38** había dos copias en el Archivo Ducal de Villahermosa, donde las vio el P. Escalada en 1931. Hoy los legajos que las incluían se han perdido<sup>1</sup>.

Por su importancia, cabe resaltar los documentos **34** y **35**, que contienen las indemnizaciones generadas por la guerra que Teobaldo sostuvo con Inglaterra en Gascuña, hacia 1244. Algunas de las quejas se remontan a 1238 y otras llegan hasta el momento mismo de las negociaciones entre ambas potencias que motivaron dichos diplomas, en 1248. Estos documentos habían pasado desapercibidos para los historiadores navarros, ya que J. M. Castro los catalogó erróneamente, datándolos en 1308. La fecha se ha reconstruido teniendo en cuenta la documentación coetánea navarra y, sobre todo, inglesa. El contexto político de

---

1. N. de DIEGO, *Fondos*, p. 118.

los acontecimientos ha sido estudiado por mí misma como prolegómeno de las relaciones entre Navarra e Inglaterra en el reinado de Teobaldo II (1253-1270)<sup>2</sup>

He creído necesario igualmente rectificar el topónimo *Acella*, al que se refiere J.R. Castro al catalogar el documento **21**. No se trata de un convento situado en el término navarro de Acella, junto a Pamplona, sino del monasterio de San Pedro de Montier-la-Celle, al suroeste de Troyes, fundado en el siglo VII<sup>3</sup>. El nombramiento de abad, al que alude el diploma, se halla documentado en los archivos franceses el 23 de febrero de 1242. El rey de Navarra, como conde de Champaña, era patrono de dicha institución y el prior y el convento pidieron a Teobaldo I autorización para elegir sucesor al abad Juan<sup>4</sup>. La decisión, en la persona del abad Pedro de Maello, fué comunicada al rey el 18 de agosto de 1243, y el correspondiente documento se conservó en Navarra, donde se encontraba entonces el monarca<sup>5</sup>.

Los documentos **34** y **35** presentan especiales dificultades a la hora de identificar la abundante toponimia, en muchos casos menor, de, Ultrapuertos, Labourd, Soule, y otras tierras gasconas en disputa entre Navarra e Inglaterra. A menudo esta reconstrucción no ha sido posible y se ha recogido en el Índice el término con la grafía con la que aparece en el original<sup>6</sup>.

---

2. M<sup>a</sup> R. GARCÍA, *Navarra*, p. 111-112.

3. T. BOUTIOT, *Histoire*, I, p. 116-117.

4. H. d'ARBOIS, *Histoire*, V, p. 385, núm. 2588.

5. M. MARTÍN, *Colección*, p. 21.

6. La mayoría de las identificaciones proceden del *Dictionnaire* de P. RAYMOND. Agradezco vivamente a Dña. Susana Herreros Lopetegui su valiosa ayuda para este Índice.

## SIGLAS

ACA	=	Archivo de la Corona de Aragón.
ACR	=	Archivo de la Colegiata de Roncesvalles.
AGN	=	Archivo General de Navarra.
AMT	=	Archivo Municipal de Tudela.
AV	=	Archivo Vaticano.
<i>Cart.</i>	=	<i>Cartulario.</i>
<i>Perg.</i>	=	<i>Pergamino.</i>
<i>Reg.</i>	=	<i>Registro.</i>
d.	=	dineros.
lib.	=	libras.
s.	=	sueldos.

## BIBLIOGRAFIA

- ARBOIS DE JUBAINVILLE, H. d'. *Histoire des ducs et de comtes de Champagne*, V, París, 1863.
- ARIGITA LASA, M., *Colección de Documentos Inéditos para la Historia de Navarra*, Pamplona, 1900.
- AUVRAY, L., *Les Registres de Grégoire IX*, París, 1955.
- BEMONT, Ch., *Simon de Montfort, comte de Leicester*, París, 1884 (reimp. Ginebra, 1976).
- BOUTIOT, T., *Histoire de la ville de Troyes et de la Champagne méridionale*, I, Troyes-París, 1870 (reimp. Marsella, 1977).
- BRUTAILS, J.A., *Documents des Archives de la Chambre des Comptes de Navarre (1196-1384)*, París, 1890.
- CADIER, L., *Bulles originales du XIII<sup>e</sup> siècle conservées dans les Archives de Navarre*, Roma, 1887.
- CASTRO, J. R., *Archivo General de Navarra. Catálogo de la Sección de Comptos I (842-1331)*, Pamplona, 1952.
- DIEGO, N. de, *Fondos navarros en el Archivo Ducal de Villahermosa*, "Primer Congreso General de Historia de Navarra", 2. Comunicaciones. "Príncipe de Viana", 48, Pamplona, 1987, pp. 113-122.
- ESCALADA, F., *Documentos históricos del castillo de Javier y sus mayorazgos*, Pamplona, 1931,
- FUENTES, F., *Catálogo del Archivo Municipal de Tudela*, Tudela, 1947.
- GARCIA ARANCON, M.R., *Navarra e Inglaterra a mediados del siglo XIII*, "Príncipe de Viana", 50, Pamplona, 1989, pp. 111-149.
- GOÑI GAZTAMBIDE, J., *Historia de la bula de la Cruzada en España*, Vitoria, 1958.

*Regesta de bulas de los Archivos navarros (1198-1417)*, "Anthologica Annu", X, Roma, 1962, pp. 253-354.

*Historia de los obispos de Pamplona*, I, Siglos IV-XIII, Pamplona, 1979.

HUICI MIRANDA, A., *Colección diplomática de Jaime I*, I, Valencia, 1916.

IBARRA, J., *Historia de Roncesvalles*, Pamplona, 1936.

IDOATE, F., *Catálogo de los Cartularios Reales del Archivo General de Navarra. Años 1007-1384*, Pamplona, 1974.

MARICHALAR, C., *Colección diplomática del rey don Sancho VIII (el Fuerte) de Navarra*, Pamplona, 1934.

MARTIN GONZALEZ, M. *Colección diplomática de los reyes de Navarra de la dinastía de Champaña. 1. Teobaldo I (1253-1270)*, San Sebastián 1987.

MORET, J., *Anales del reino de Navarra*, IV, Tolosa, 1890.

OSTOLAZA ELIZONDO, I., *Colección Diplomática de Santa María de Roncesvalles (1127-1300)*, Pamplona 1978.

POTTHAST, A., *Regesta Pontificum Romanorum inde ab anno post Christum natum MCXCVIII ad annum MCCCCIV*, Berlin, 1875 (reimp. Graz, 1957).

RAYMOND, P., *Dictionnaire topographique du Département des Basses-Pyrénées*, Paris, 1863.

RAYNALDUS, O., *Annales Ecclesiastici ab anno quo desinit card, Caes, Baronius MCXCVIII usque ad annum MDXXXIV*, XIII, 1198-1254, Luca, 1693.

VERA IDOATE. G., *Navarra y las Cruzadas*, Pamplona, 1931.

VILLANUEVA, J. *Viaje literario a las iglesias de España*, XVII, Madrid, 1851.

YANGUAS Y MIRANDA, J., *Diccionario de Antigüedades del reino de Navarra*, Pamplona, 1964, 3 vols.

ZABALO ZABALEGUI, J., *Colección diplomática de los reyes de Navarra de la dinastía de Champaña. 3. Enrique I de Navarra (1270-1274)*. San Sebastián, 1995.

# 1

1234, noviembre 24, Tudela.

*Teobaldo I confirma a los de Mendigorria los fueros de Sancho el Fuerte.*

AGN, *Cart.* I, p. 37-38.

Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 127.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 327.

Notum sit omnibus tam presentis quam futuris quod nos Theobaldus, Dei gratia rex Nauarre, Campanie et Brie comes palatinus, ad preces honorum virorum et pro seruicio nobis facto, concessimus et concedimus laboratoribus nostris de Mendigorria foros quos auunuculos nostros claro memorie Sancius, rex Nauarre, eis concesserat, donauerat sint in presenti carta inferius continetur:

In nomine summi et eterni Dei. Hec est carta quam ego Sancius, per Dei gratiam rex Nauarre, facio hominibus de Mendigorria, de confirmamento de foro quod eis dono.

Notum sit itaque omnibus hominibus tam presentibus quam futuris quod placuit michi et ideo libenti animo et spontanea uoluntate, dono et concedo eis firmiter pro foro quod omnes insimul pectent singulis annis ad festum Sancti Michaeli tres mille et sexcentos et quadraginta solidos de tal moneta qualis incurrerit in terra mea, tali scilicet modo quod iam tres dictos mille solidos donent ad richominem qui tenuerit honorem per manum meam, ad rationem de docem cauerias et donent michi sexcentos et quadraginta solidos. Et in hoc modo, dando annuatim erunt completi tres mille et sexcentos et quadraginta solidos. Set unusquisque illorum de Mendigorria pectet in predicta pecta secundum posse quod habuerit in mobilis et in hereditate. Et quod non pectent ad richominem neque ad ullum hominem ullam nouenam, neque carnale, neque cenam, neque ulam alteram causam qui tantam suprascriptam pectam et homicidia et alias calompnias quando euenerint.

Mando etiam quod omnes illi homines qui morantur extra Mendigorrham et habent hereditates infra illos terminos uel mugas de Mendigorria, pectent in ista suprascripta pecta cum illos homines de Mendigorria ad rationem de illas hereditates quas habent intra illos terminos uel mugas de Mendigorria.

Concedo eis etiam pro foro quod non habeant alium seniore[m] neque prestamerum, nisi richominem qui villam tenuerit per manum meam. Et quod ego neque aliquis successor meus non habeamus ibi aliquem clauigerum, neque etiam aliquis alius per forum. Et ipsi similiter non habeant alium merinum neque submerinum, neque sayonem, nisi meum merinum. Et quod ipsi neque illorum homines siue bestie non uadant in aliquam meam facenderam neque in fazenderam ulius hominis. Set in exercitum uadat de unaquaque casa unus homo et in apellitum vadant omnes illi qui ad arma ferenda suffecerint.

Preterea concedo eis quod aliquis seynnor neque merinus, neque aliquis alius non inferat eis violenciam in aliquibus rebus suis, sed omnia in pace et quiete et sine exactione aliqua habeant, dando tamen annuatim suprascriptam pectam. Et quicumque illorum ecum et scutum et capellum ferreum habuerit, non recipiat aliquem hospitem, nisi uoluerit, in domo sua. In omnibus vero aliis concedo et confirmo quod habeant illos foros quos soliti erant habere usque in illum diem in quo presens carta fuit facta.

Hoc itaque prenomiatum forum dono eis et concedo firmiter ut habeant illum liberum, francuum et ingenuum, tam ipsi quam omnis generatio eorum per secula cunta, salua mea fidelitate et de omni mea posteritate. Ad maiorem itaque confirmationem huius fori, presentem cartam corroboro et confirmo hoc meo signo quod subsequitur mea propria manu facto.

Regnante me Sancio rege in Nauarra. Johanne existente episcopo in Pampilona. Johanne de Bidaurre, Mendigorriam. Gil Garceiz tenente Larragam. Eximino de Rada, Artaxonam. Martino Chipia, Mirandam. Petro Garceiz d'Arroniz, Sanctum Johannem. Gomiz Garceiz de Agonciello, Diacastellum. Petro Garceiz de Agonciello, Lerin, Garcia Espinel, Gorriti. Johanne Pedriz, Amaya. Petro Jurdan, Sancta Maria de Uxue.

Facta carta apud Stellam, mense octobris, sub era mil CCXLVI.

Petro Christofori existente cancellario. Petro Eximini, de mandato domini regis, hanc cartam scripsit.

Nos autem Theobaldus, Dei gratia rax Nauarre, Campanie et Brie comes palatinus, ut omnia predicta que in presenti carta continentur, in perpetuum remaneant inconcussa, presentem cartam sigilli nostri munimine fecimus roborari.

Datum apud Tutellam, mense nouembris, dominica prima post octauas Sancti Martini, anno Domini M<sup>o</sup> CCXXXIII.

Nobis Theobaldus in Nauarra regnantibus, et Petrus Remigii episcopo in Pampilona, et eius fratre Johanne Petri de Baztan alfferiz en Nauarra, pro manu nostra tenenti Lagardiam, Johanne de Vidaurre, Vianam, Eximino d'Ayuar, Cirauqui, Garcia Lupi de Alfaro, Ponten Regine, Johanne Petri de Lodosan, Mendigorriam, Petro Martini de Let, Artaxonam, Sancio Fernandi de Montagut, Leguin, Garsia Almorait Sanctum Johannem sub Pe de Portus.

1235, septiembre 22, Asís.

*Gregorio IX ruega al rey de Aragón que reciba a Teobaldo I si pasa por su tierra camino de Tierra Santa.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, num. 24 . Orig.  
 Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 38.  
 Cit. G. Vera, *Navarra*, p. 135.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 198.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 59.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio illustri regi Aragonum, salutem et apostolicam benedictionem.

Quod carissimus in christo filius noster rex Nauarre, comes Campanie, Dominice passionis non inmemor, et sue redemptionis immo potius Redemptoris effectus salutifere crucis uexillum assumpsit, ad illius obsequium profecturus in Terra Sancte subsidium qui por nobis oblationem et hostiam Deo in odorem suauitatis tradidit, semetipsum deuotionem suam dignis in Domino laudibus commendamus et prosequimur actionibus gratiarum.

Quia uero in hoc negotio proprie sibi proprio Unigenito Dei Filio Domino Jhesu Christo militant et ad eius currunt iniuriam uindicandam dignis sunt fauoribus attollendi, in quo quilibet qui christiana professione censetur potenter et patenter tenetur adesse, si reus prodicionis in nouissimo examinis die coram tremendo iudice desiderat non haberi, serenitatem tuam rogamus, monemus et hortamur attentius obsecrantes per Patrem et Filium et Spiritum Sanctum et per aspersionem sanguinis Crucifixi, quatinus, si eudem regem uel suos per terram tuam transitum habere contingerit, seu cibaria aut res suas alias inde transferri ipsos gratanter recipi, et eis in securo conductu facias prouideri. Ita quod Regi regum gratum impendatis exinde famulatum, et nos sinceritatis tue feruorem possimus in Domino merito commendare.

Datum Asisii, .X. kalendas octobris, pontificatus nostri anno nono.



1235, septiembre 22, Asís.

*Gregorio IX ruega a los magnates y fieles cristianos que reciban a Teobaldo I si pasa por sus tierras camino de Tierra Santa.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 25. Orig.

Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 58.

Cit. G. Vera, *Navarra*, p. 135.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 199.

Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 58.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, dilectis filiis nobilibus uiris ducibus, comitibus, baronibus et uniuersis Christi fidelibus ad quod littere iste peruenerint, salutem et apostolicam benedictionem.

Quod carissimus in Christo filius noster illustris rex Nauarre, comes Campanie, Dominicæ passionis non inmemor, et sue redemptionis immo potius Redemptoris effectus salutifere crucis uexillum assumpsit, ad illius obsequium profecturus in Terre Sancte subsidium qui pro nobis oblationem et hostiam Deo in odorem suauitatis tradidit, semetipsum deuotionem suam dignis in Domino laudibus commendamus et prosequimur actionibus gratiarum.

Quia uero in hoc negotio proprie sibi proprio Unigenito Dei Filio Domino Jhesu Christo militant et ad eius currunt iniuriam uindicandam dignis sunt fauoribus attollendi, in quo quilibet qui christiana professione censetur potenter et patenter tenetur adesse, si reus prodicionis in nouissimo examinis die coram tremendo iudice desiderat non haberi, serenitatem tuam rogamus, monemus et hortamur attentius obsecrantes per Patrem et Filium et Spiritum Sanctum et per aspersionem sanguinis Crucifixi, quatinus, si eundem regem uel suos per terras uestras transitum habere contingerit, seu cibaria aut res suas alias inde transferri ipsos gratanter recipi, et eis in securo conductu faciatis libere prouideri. Ita quod Regi regum gratum impendatis exinde famulatum, et nos deuotionis uestre feruorem possimus in Domino merito commendare.

Datum Asisii, X kalendas octobris, pontificatus nostri anno nono.

1235, septiembre 25, Asís.

*Gregorio IX ruega a la ciudad de Marsella que acoja a Teobaldo I cuando pase por allí, camino de Tierra Santa.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 23. Orig.  
 Ed. G. Vera, *Navarra*, p. 212.  
 Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 39.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 200.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 171.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 60.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, dilectis filiis communitati Massiliensi, salutem et apostolicam benedictionem.

Quod carissimus in Christo filius noster illustris rex Nauarre, comes Campanie, Dominice passionis non inmemor, et sue redemptionis immo potius Redemptoris effectus salutifere crucis uexillum assumpsit, ad illius obsequium profecturus in Terre Sancte subsidium qui pro nobis oblationem et hostiam Deo in odorem suauitatis tradidit, semetipsum deuotionem suam dignis in Domino laudibus commendamus et prosequimur actionibus gratiarum.

Quia uero in hoc negotio proprie sibi proprio Unigenito Filio Domino Jhesu Christo militant et ad eius currunt iniuriam uindicandam dignis sunt fauoribus attollendi, in quo quilibet qui christiana professione censetur potenter et patenter tenetur adesse, si reus prodicionis in nouissimo examinis die coram tremendo iudice desiderat non haberi, uniuersitatem uestram rogamus, monemus et hortamur attentius obsecrantes per Patrem et Filium et Spiritum Sanctum et per aspersionem sanguinis Crucifixi, quatinus, si eundem regem uel suos per terram uestram transitum habere contingerit, seu cibaria aut res suas alias inde transferri ipsos gratanter recipi, et eis in securo conductu faciatis libere prouideri. Ita quod Regi regum gratum impendatis exinde famulatum, et nos deuotionis uostre fauorem possimus in Domino merito commendare.

Datum Asisii, VII. kalendas octobris, pontificatus nostri anno nono.

1235, septiembre 27, Asís.

*Gregorio IX ordena a las autoridades eclesiásticas que no pongan obstáculos a Teobaldo I, camino de Tierra Santa.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 22 . Orig.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 37.  
 Ed. G. Vera, *Navarra*, p. 210 -211.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 201.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 61.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Deo, venerabilibus fratribus archiepiscopis et episcopis, et dilectis filiis, abbatibus, prioribus et uniuersis ecclesiarum prelatis, ad quos littere iste uenerint, salutem et apostolicam benedictionem.

Quod carissimus in Christo filius noster ... illustris rex Nauarre, comes Campanie, Dominice passionis non inmemor, et sue redemptionis immo potius Redemptoris effectus salutare crucis uexillum assumpsit, ad illius obsequium profecturus in Terre Sancte subsidium qui pro nobis oblationem et ostiam Deo in odorem suauitatis tradidit, semetipsum deuotionem suam dignis in Domino laudibus commendamus et prosequimur actionibus gratiarum.

Quia uero in hoc negotio proprie sibi proprio unigenito Dei Filio Domino Jhesu Christo militant et ad eius currunt iniuriam uindicandam dignis sunt fauoribus attollendi, in quo quilibet qui christiana professione censetur potenter et patenter tenetur adesse, si reus prodicionis in nouissimo examinis die coram tremendo iudice desiderat non haberi, uniuersitati uestre per apostolica scripta in uirtute obedientie districte precipiendo mandamus, quatinus cibaria et res alias eiusdem regis et suorum, que per loca iurisdictioni uestre subiecta transferri contigerit, impediri non permittatis ab aliquibus uel turbari, turbatores si qui fuerint, per censuram ecclesiasticam appellatione postposita compescentes.

Datum Assisii, V kalendas octobris, pontificatus nostri anno nono.

1235, octubre 10, Foligno.

*Gregorio IX ordena que nadie excomulgue a Teobaldo I sin mandato de la Santa Sede, hasta que vuelva de Tierra Santa.*

AGN, *Comptos*, caj 2, núm. 21. Orig.  
 AV, *Reg. Vat.*, 18. f. 79.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 35-36.  
 Cit. J R Castro, *Catálogo*, I, núm. 203.  
 Cit. L. Auvray, *Registres*, II, núm. 2805.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 172.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 62.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio illustri regi Nauarre, comite Campanie, salutem et apostolicam benedictionem.

Eis qui, signo uiuifice crucis suumpto, Terre proponunt Sancte succurrere debet apostolice sedis benignitas fauorem non modicum indulgere, cum non solum salutem suam prosequi dinoscantur, sed pro christianorum omnium commodo laborare.

Hinc est quod cum, sicut accepimus, tu assurgens ad illius seruitium qui pro generis humani salute peregrinatus in terris, crucis patibulum subiit, crucis assumpto signaculo in Terre predicte succursum proposueris transfetare, attendentes quod ex hoc diuine retributionis expectas premium et Romanam ecclesiam, matrem catholice fidei, pro qua pugnare disponis, perpetuo ad tui honoris et commodi obligas incrementum, tibi presentium auctoritate concedimus ne aliquis, auctoritate ordinaria seu etiam delegata, in personam tuam excommunicationis et terram interdicti sententias ualeat promulgare absque mandato sedis apostolice speciali, donec de tuo reditu uel obitu certissime cognoscatur, dum tamen coram venerabilibus fratribus nostris Lingonensi et Parisiensi episcopis, diocesanis tuis, uel eorum altero de te conquerentibus per te uel responsalem idoneum sis paratus iustitiam exhibere.

Datum Fulignum, VI idus octobris, pontificatus nostri anno nono.

1235, noviembre 25, Asís.

*Gregorio IX ruega a la ciudad de Génova que acoja a Teobaldo I cuando pase por allí camino de Tierra Santa.*

AGN, *Comptos*, caj.2, núm. 28. Orig.  
 Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 39.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 204.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 171.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 63.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, dilectis filiis nobili uiro potestati et comuni Januensis, salutem et apostolicam benedictionem.

Quod carissimus in Christo filius noster illustris rex Nauarre, comes Campanie Dominice passionis non inmemor, et sue redemptionis immo potius Redemptoris effectus salutifere crucis uexillum assumpsit, ad illius obsequium profecturus in Terre Sancte subsidium qui por nobis oblationem et hostiam Deo in odorem suauitatis tradidit, semetipsum deuotionem suam dignis in Domino laudibus commendamus et prosequimur actionibus gratiarum.

Quia uero in hoc negotio proprie sibi proprio Unigenito Dei Filio domino Jhessu Christo militant et ad eius currunt iniuriam uindicandam dignis sunt fauoribus attollendi, in quo quilibet qui christiana professione censetur potenter et patenter tenetur adesse, si reus prodicionis in nouissimo examinis die coram tremendo iudice desiderat non haberi, uniuersitatem uestram rogamus, monemus et hortamur attentius obsecrantes, per Patrem et Filium et Spiritum Sanctum, et per aspersionem sanguinis Crucifixi, quatinus, si eundem regem uel suos per terram uestram transitum habere contingerit, seu cibaria aut res suas alias inde transferri ipsos gratanter recipi, et eis in securo conductu faciatis libere prouideri. Ita, quod Regi regum gratum impendatis exinde famulatum, et nos deuotionis uestre feruorem possimus in Domino merito commendare.

Datum Asisii, .VII. kalendas decembris, pontificatus nostri anno nono.

1235, diciembre 5, Viterbo.

*Gregorio IX ordena al abad de Iranzu y a los priores de Roncesvalles y Tudela que disuelvan las ligas ilícitas hechas en el reino contra Teobado I.*

- AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 26. Orig.  
 AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 34. Inserto en el documento del 22 de junio de 1237.  
 AV, *Reg. Vat.* 18. f. 88r. núm. 300.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 41-42.  
 Ed. G. Vera, *Navarra*, p. 212-213.  
 Ed. L. Auvray, *Les Registres*, núm. 2856.  
 Traduce J. Moret, *Anales*. IV, p. 238.  
 Resume O. Raynaldus, *Annales*, XIII, p. 133.  
 Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 504-505.  
 Cit. A. Potthast, *Regesta*, I, p. 855, núm. 10.059.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 205.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 178.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 64.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei dilectis filiis ... abbati de Irantio, ... Rocidevallis, et ... de Tutella prioribus, Pampilonensis diocesis, salutem et apostolicam benedictionem.

Audito nuper quod carissimum in Christo filium nostrum .. illustrem regem Nauarre, comitem Campanie, usque adeo tetigit iniuria crucifixi et zelus terre Natiuitatis eius comedit, ut, postpositis sollicitudinibus aliis, in subsidium Terre ipsius proposuerit transfetare, tanto gaudeamus amplius quanto credimus ex maiori deuotione procedere, ut in etate adhuc tenera constitutus, iuuentutis sue primitias offerens Deo suo, ac non solum sua, set ipsum abnegans propter Christum, tulerit crucem eius, obprobrium que ei a fidei nostre hostibus exprobratur, possit, dederit, uindicare.

Cum igitur, sicut accepimus, quedam colligationes illicite contra eundem regem in preiudicium iuris sui a quibusdam nobilibus tam terre sue quam aliis sint presumpte, ad quarum obseruationem se colligantes iuramenti uinculo astrinxerunt, discretioni uestre per apostolica scripta mandamus quod, si est ita, presumptores huiusmodi ut, iuramento non obstante predicto, easdem colligationes disoluant, moneatis attentius et efficaciter inducatis ipsos ad id, si necesse fuerit, per censuram ecclesiasticam appellatione remota cogentes. Quod si non omnes hiis exequendis potueritis interesse, duo uestrum ea nichilominus exequantur.

Datum Viterbii, nonis decembris, pontificatus nostri anno nono.

1235, diciembre 13, Viterbo.

*Gregorio IX nombra al abad de Iruzu y a los priores de Roncesvalles y Tudela, conservadores de los privilegios de cruzada del rey Teobaldo.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 27. Orig.  
 Ed. G. Vera, *Navarra*, p. 214.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 44-45.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 206.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 172.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 65.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, dilectis filiis ... abbati de Iruantio, ... Roscideuallis et ... de Tutella prioribus, Pampilonensis diocesis, salutem et apostolicam benedictionem.

Audito nuper quod usque adeo carissimum in Christo filium nostrum ... illustrem regem Nauarre, comitem Campanie, tetigit iniuria Crucifixis et zelus terre Natiuitatis eius comedit, ut, postpositis sollicitudinibus aliis, in subsidium terre ipsius proposuerit transfretare, tanto gaudeamus amplius quanto credimus ex maiore deuotione procedere, ut in etate adhuc tenera constitutus, iuuentutis sue primitias offerens Deo suo, ac non solum sua, sed se ipsum abnegans propter Christum, tulerit crucem eius, ut illius opprobrium quo ei a fidei nostri hostibus exprobratur, possit, si ipse dederit, uindicare.

Quia uero celestis imperatoris obsequiis inherentes, speciali decet prerogatiua gaudere, nos pium et laudabile suum propositum fauore beniuolo prosequentes, personam suam cum ... uxore, liberis, familia et omnibus bonis suis sub Beati Petri et nostra protectione suscipimus, statuantes ut a tempora assumpte crucis et post reditum suum per biennium ea omnia integra maneant et quieta, donec de suo reditu uel obitu certissime cognoscatur. Ideoque discretionis uestre per apostolica scripta mandamus, quatinus ipsos contra protectionis et constitutionis nostre tenorem non permittatis ab aliquibus indebite molestari, molestatores huiusmodi per censuram ecclesiasticam, appellacione postposita, compescendo. Quod si non omnes hiis exequendis potueritis interesse, duo uestrum ea nichilominus exequantur.

Datum Uiterbii, idus decembris, pontificati nostri anno nono.

1236, enero 13, Viterbo.

*Gregorio IX pone bajo su protección la persona y bienes del rey de Navarra durante dos años.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 20 . Orig.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 39-40.  
 Ed. G. Vera, *Navarra*, p. 209-210.  
 Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 504.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 207.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 173.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 66.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio ... illustri regi Nauarre, comite Campanie, salutem et apostolicam benedictionem

Audito nuper quod usque adeo te iniuria tetigit Crucifixi et zelus terre Natiuitatis eius comedit, ut, postpositis sollicitudinibus aliis, in subsidium terre ipsius proposueris transfretare, tanto gaudeamus amplius quanto credimus ex maiori deuotione procedere, ut in etate adhuc tenera constitutus, iuuentutis tue primitias offerens Deo tuo, ac non solum tua sed te ipsum abnegans propter Christum, tuleris crucem eius, ut illius opprobrium, quo ei a fidei nostre hostibus exprobratur, possis, si ipse dederit, uindicare.

Quia uero celestis imperatoris obsequiis inherentes, speciali decet prerogatiua gaudere, nos pium et laudabile tuum propositum fauore beniuolo prosequentes, personam tuam cum... uxore, liberis et familia, et omnibus bonis tuis, sub Beati Petri et nostra protectione suscipimus et presentis scripti patrocinio communimus, statuantes ut a tempore assumpte crucis et post reditum tuum per bienium ea omnia integra maneant et quieta, donec de tuo reditu uel obitu certissime cognoscatur. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre protectionis et constitutionis infringere, uel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius, se nouerit incursum.

Datum Viterbii, idus januarii, pontificatus nostri anno nono.



1236, agosto 14, Rieti.

*Gregorio IX ordena al abad de Iranzu y al prior de Tudela que obliguen mediante censuras a los perturbadores de Navarra a cesar en sus perjuicios al rey Teobaldo.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 29. Orig.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 45-46.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 208.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 172.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 69.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, dilectis filiis .. .abbati de Yransio, et .. .priori Sancte Marie Tutellensis, Pampiloneneis diocesis, salutem et apostolicam benedictionem.

Audito nuper quod carissimum in Christo filium nostrum, illustrem regem Nauarre, comitem Campanie, usque adeo tetigit iniuria Crucifixi et zelus terre Natiuitatis eius comedit, ut, postpositis sollicitudinibus aliis, in subsidium terre ipsius proposuerit transfretare, tanto gaudemus amplius quanto credimus ex maiori deuotione procedere, ut in etate adhuc tenera constitutus, iuuentutis sue primitias offerens Deo suo, ac non solum sua sed se ipsum abnegans propter Christum, tulerit crucem eius, ut illius opprobrium quo ei a fidei nostre hostibus exprobratur, possit, si ipse dederit, uindicare.

Quia uero ad crucis negotium exequendum per maximo necessarium est, ut principes et populi christiani ad inuicem pacem seruent, nos qui ipsam in toto orbe christiano seruari mandauimus, uel inter discordantes iniri treguas aliquas competentes, uolentes ut bona ipsius regis, ciuis personam, familiam et terram sub Beati Petri et nostra protectione suscepimus, integra maneant et quietas consistant, donec de ipsius obitu uel reditu certissime cognoscantur, discretionis uestre per apostolica scripta mandamus, quatinus molestatores et turbatores terre sue, ut interim ab eius turbatione ac molestatione desistant, monitione premissa, per censuram ecclesiasticam appellatione remota, cogatis.

Datum Reatine, XVIII kalendas septembris, pontificatus nostri anno decimo.

1237, febrero.

*Berenguer de Clunec reconoce tener licencia del rey Teobaldo para construir un molino en el Ebro.*

AGN, *Cart.* III, p. 157-158.

Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, I, p. 277.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 361.

*De concessione faciendi molendinos, facta a Theobaldo rege Nauarre, Berengario de Clunec.*

In Dei nomine. Notum sit hominibus presentibus et futuris quod ego, Berengarius de Clunec, venio de manifesto quod cum non habeam potestatem uel jus faciendi molendinum in Ebro, ad preces domini Roderici Eximinii, venerabilis archiepiscopi Toletani, Theobaldus, Dei gratia rex Nauarre, Campanie et Brie comes palatinus, concessit mihi et dedit potestatem faciendum dictum molendinum, cum arcuto et .IIIlor. rodís in Ebro. Ita tamen quod sit liber iter ipsius Eberi nauibus et aliis rebus in eundo et redeundo, sicut moris est, aliquo impedimento dicti acuti uel molendini predicti non obstante. Insuper concessio predicta fuit facta a dicto rege hoc modo, nec molendinum mihi concessum non faciat dampnum molendinis domini regis. Est autem predictum molendinum in loco qui dicitur Trichauisa, iuxta ortum Martini de Gassianer, et ex alia parte uiam.

Hanc autem concessionem et donum fecit mihi quod ego uel heredes nostri habeamus dictum molendinum liberum michi et heredibus nostris, ad dandum, inpignorandum et alienandum cuicumque uolumus, excepta persona alterius regni, militari, ecclesiastica ac religiosa, soluendo tamen pro census singulis annis, prima die januarii quiquaginta solidos sanchetorum, uel alterius monete legalis et curribilis in Nauarra uobis uel heredibus uestris. Et si dicta die, sicut prescriptum est, predicti denarii non essent soluti uobis uel mandato uestro, quod uos possitis intrare dictum molendinum et illud meum parrale de Algartz, quod est iuxta vinea de Bono judeo, et ex alia parte iuxta parralem Dominici de Colomb, quo usque predicti .L. solidi censuales sint uobis soluti uel heredibus uestris, uel baiulo uestro.

Sunt testes huius rei manu positi qui hoc uiderunt et audierunt, Johannes Ponz et Poncius d'Eslaua.

Facta carta die mensis febroarii.

Ego Petrus Ferrandi, scriptor concilii Tutele, scripsi sub era .M<sup>a</sup>. .CC<sup>a</sup>. .LXX<sup>a</sup>. .V<sup>a</sup>.

1237, marzo 28, Viterbo.

*Gregorio IX exhorta al rey de Castilla a hacer las paces con Teobaldo I.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 42. Orig.

Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 46-47.

Ed. G. Vera, *Navarra*, p. 215-216.

Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 505.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 212.

Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 174.

Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 75.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio ... illustri regi Castelle et Legionis, salutem et apostolicam benedictionem.

Qui qui multum diligit multum timet, et ubi amor ibi oculus, ex multe sinceritatis affectu quo personam tuam inter ceteros terre principes quadam speciali prerogatiua dilectionis amplectimur, noueris preuenire quod super reformatione pacis seu ineundis treuguis inter te et carissimum in Christo filium nostrum T ... illustrem regem Nauarre, litteras litteris et preces precibus inculcamus.

Nam et si semper inter nominis christiani cultores bellorum instantia et guerrarum discrimina, propter strages hominum et animarum pericula que timentur, ex turbatione huiusmodi sint uitanda, hoc tamen tempore inter fideles Christi non solum ipsis, sed etiam generali ecclesie, tanto amplius est dampnosa quanto per eam negotium Terre Sancte immo causa Christi, cuius munere uiuimus, potius impeditur. Usque adeo enim inimici nominis christiani qui adhuc peccatis exigentibus detinent et coinquant templum Dei, urbes et castra, que sede christianorum manibus extorsisse in gladio gloriantur, uiris et uiribus munierunt, quod sufficeret dispersionis nostre reliquiis, etiam si conflatis in unum uiribus uno animo et concordi desiderio ferrentur in hostes, si possent crucis iniuriam uindicare ac hereditatem Christi liberare de manibus impiorum.

Quia uero, sicut in litteris tuis nobis directis, quas gratanter recepimus, perspeximus contineri in hiis et in aliis tua sublimitas apostolice sedis et nostris beneplacito se exponit, pro quo tue deuotionis feruorem preconiiis laudum dignis attollimus ne prosequimur actionibus gratiarum, celsitudinem regiam affectuose rogamus et a te instanter exposcimus, uolentes omnino ac petentes pro munere speciali, quatinus cum eodem rege uel facias ueram pacem inuiolabiliter obseruandam, aut treugas ineas, donec de suo reditu uel obitu certissime cognoscatur, et usque ad aduentum nuntii nostri, quem propter hos destinandum prouidimus, a terre sue molestatione desistas, ita quod obpropria exprobrantium Jhesu Christo super te cadere dinoscantur, et nos regalem excellentiam possimus dignis in Domino laudibus commendare. Si quid autem iniurie tibi predictum regem intulisse proponis, cum euentus tuos propios reputemus, tibi prout magnitudinem tuam decuerit faciemus satisfactionem congruam exhiberi.

Datum Viterbii, V kalendas aprilis, pontificatus nostri anno undecimo.

1237, abril 1, Viterbo.

*Gregorio IX escribe al obispo de Osma, canciller del rey de Castilla, para que exhorte a éste a hacer las paces con el rey de Navarra.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 40. Orig.  
 Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 505.  
 Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 48.  
 Cit. G. Vera, *Navarra*, p. 220.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 214.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 174.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 77.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, venerabili fratri episcopo Oxomensi, cancellario regni Castelle, salutem et apostolicam benedictionem.

Quia qui multum diligit multum timet, et ubi amor ibi oculus, ex multe sinceritatis affectu quo carissimum in Christo filium nostrum illustrem regem Castelle et Legionis, inter ceteros terre principes quadam speciali prerrogatiua dilectionis amplectimur, dinoscitur prouenire, quod super reformatione pacis seu ineundis treuguis inter ipsum et carissimum in Christo filium nostrum ... illustrem regem Nauarre, litteras litteris et preces precibus inculcamus.

Nam et si semper inter nominis christiani cultores bellorum instantia et guerrarum discrimina, propter strages hominum et animarum pericula que timentur, ex turbatione huiusmodi sint uitanda, hoc tamen tempore inter fideles Christi non solum ipsis, sed etiam generali ecclesie, tanto amplius est dampnosa quantum per eam negotium Terre Sancte inmo causa Christi, cuius munere uiuimus, potius impeditur. Usque a Deo inimici nominis christiani qui adhuc peccatis exigentibus detinent coinquinant Templum Dei, urbes et castra, que sede christianorum manibus extorsisse in gladio gloriantur, uiris et uiribus munierunt, quod sufficeret dispersionis nostre reliquiis, etiam si conflatis in unum uiribus uno animo et concordi desiderio ferrentur in hostes, si possent crucis iniuriam uindicare ac hereditatem Christi liberare de manibus impiorum.

Quia uero sicut in litteris eidem regis Castelle et Legionis nobis directis, quas gratanter recipimus, perspeximus contineri in hiis et aliis ipse apostolice sedis et nostris beneplacitis se exponit, pro quo sue deuotionis feruorem preconiiis laudum dignis attollimus ac prosequimur actionibus gratiarum, eundem affectuose rogamus et ab eo instanter exposcimus, uolentes omnino ac petentes pro munere speciali, ut cum dicto rege Nauarre uel faciat ueram pacem inuiolabiliter obseruandam, aut treugas ineat, donec de suo reditu ual obitu certissime cognoscatur, et usque ad aduentum nuntii nostri, quem propter hoc destinandum prouidimus, a terre sue molestatione desistat, ita quod opprobria exprobrantium Jhesu Christo super eum cadere dinoscantur., et nos ipsum possimus dignis in laudibus commendare. Si quid autem iniurie sibi predictum regem Nauarre intulisse proponit, cum euentus suos propios reputemus sibi prout magnitudinem suam decuerit faciemus satisfactionem congruam exhiberi. Ideoque fraternitate tue per apostolica scripta mandamus quatinus, sicut apostolica sedis at nostram gratiam caram habes, prefatum regem Castelle et Legionis secundum datam tibi a Deo prudentiam ad hoc moneas attentius et inducas.

Datum Viterbii, kalendas aprilis, pontificatus nostri anno undecimo.

1237, abril 1, Viterbo.

*Gregorio IX escribe a la reina de Castilla para que incline a su hijo a hacer la paz con Navarra.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 41. Orig.  
 Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 505.  
 Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 48.  
 Cit. G. Vera, *Navarra*, p. 135.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 215.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 174.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 76.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei carissime in Christo filie illustri regine Castelle et Legionis, salutem et apostolicam benedictionem.

Quia qui multum diligit multum timet, et ubi amor ibi oculus, ex multe sinceritatis affectu quo carissimum in Christo filium nostrum illustrem regem Castelle et Legionis natum tuum, inter ceteros terre principes quadam speciali prerogatiua dilectionis amplectimur, dinoscitur prouenire, quod super reformatione pacis seu ineundis treuguis inter ipsum et carissimum in Christo filium nostrum illustrem regem Nauarre, litteras litteris et preces precibus inculcamus.

Nam et si semper inter nominis christiani cultores bellorum instantia et guerrarum discrimina, propter strages hominum et animarum pericula que timentur, ex turbatione huiusmodi sint uitanda, hoc tamen tempore inter fideles Christi, non solum ipsis, sed etiam generali ecclesie, tanto amplius est dampnosa quanto per eam negotium Terre Sancte immo causa Christi cuius uiuimus poteri impeditur. Usque a Deo inimici nominis christiani qui adhuc peccatis exigentibus detinent et coinquant Templum Dei, urbes et castra que sedem christianorum manibus extorsisse in gladio gloriantur, uiris et uiribus munierunt quod sufficient dispersionis nostre reliquiis, etiam si conflatis in unum uiribus uno animo et concordi desiderio ferrentur in hostes, si possent crucis iniuriam uindicare ac hereditatem Christi liberare de manibus impiorum.

Quia uero sicut in litteris eiusdem regis natu tui nobis directis, quas gratanter recepimus, perspeximus contineri in hiis et aliis idem apostolice sedis et nostris benaplacitis se exponit pro quo sue deuotionis feruorem dignis preconiiis laudum attollimus et prosequimur actionibus gratiarum, eundem affectuose rogamus, ut cum eodem rege Nauarre uel faciat ueram pacem inuiolabiliter obseruandam aut treugas ineat, donec de suo reditu uel obitu certissime cognoscatur, et usque ad aduentum nuntii nostri quem propter hoc destinandum prouidimus, a terre sue molestatione desistat, ita quod ob probria exprobantium Ihesu Christo super ipsum cadere dinoscantur, et nos eum possimus dignis in Domino laudibus commendare. Si quid autem iniurie sibi predictum regem Nauarre intulisse proponit, cum euentus suos propios reputemus eidem prout magnitudinem suam decuerit faciemus satisfactionem congruam exhiberi, serenitatem tuam rogandam duximus et hortandam quatinus eundem regem natum tuum ad hoc affectione materna moneas attentius et inducas.

Datum Uiterbii, kalendas aprilis, pontificatus nostri anno undecimo.

1237, junio 13, Viterbo.

*Gregorio IX encomienda al obispo de Bayona, al arcediano de Cisa y al sacristán de Bayona, el arreglo del pleito entre el obispo de Pamplona y el hospital de Roncesvalles, por la sepultura de Sancho el Fuerte.*

- AGN, *Comptos*, caj. 137, núm. 38, f. 90.  
 AGN, *Papeles Suelos*, leg. 179. núm. 1.  
 ACR, *Bulas*, faxo I, núm. 5. Orig.  
 Ed. C. Marichalar, *Colección*, p. 231-232.  
 Ed. J. Ibarra, *Historia*, p. 177.  
 Ed. I. Ostolaza, *Colección*, núm. 93.  
 Cit. M. Arigita, *CODOIN Navarra*, I, p. 360.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 217.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 80.  
 Cit. J. Goñi, *Los obispos*, p. 571.

Gregorius episcopus, seruus seruorum Dei, venerabili fratri episcopo et dilectis filiis archidiaconi de Cisa, sacriste Baionensis, salutem et apostolicam benedictionem.

Ex parte prioris et fratrum hospitalis Roscideuallis fuit propositum coram nobis quod venerabilis frater noster episcopus Pampilonensis, ex eo motus grauiter contra ipsos quod charissimus in Christo filius noster illustris rex Nauarre, comes Campanie, corpus clare memorie Sancii regis Nabarre, auunculi eius quod in capelli sui castris de Tutela sepultum fuerat, de ipsa in qua non erat ciminterium extumulari faciens, illud ad hospitale predictum cui ecelesiam idem rex construxit suis sumptibus, deferri fecit tumulandum, ibidem non solum in eos verum etiam in benefactores, operarios et seruientes eorum excommunicationis et in ecclesias sue diocesis eidem hospitali subjectas, interdicti sententias promulgauit, et fecit eas per totam suas diocesim sollempniter publicari.

Cum igitur hoc injuriam dicti regis manifeste redundet, ac exinde predicti hospitalis utilitas in quo ab antiquo uiguisse hospitalis opera laudabiliter dinoscuntur in multorum scandalum perturbari dicatur, eidem episcopo damus nostris litteris in mandatis ut, si est ita, sententias ipssas infra octo dies post susceptionem litterarum ipsarum, sine qualibet difficultate relaxet. Quocirca discretioni vestre per apostolica scripta mandamus quatinus, si dictus episcopus mandatum nostrum neglexerit adimplere infra tempus prescriptum, uos ex tunc sufficienti ab eis super hiis pro quibus eodem sententie sunt prolate, cautione recepta, sententias ipsas iuxta formam ecclesie relaxantes, iniuncto ad quod de iure fuerit iuniungendum, audiatis si quid fuerit questionis et appellatione remota fine deuito, facientes quod decreueritis auctoritate nostra firmiter obseruari. Testes autem qui fuerint nominati, si se gratia odio uel timore subtraxerint, per censuram ecclesiasticam appellatione cessante cogatis veritati testimonium perhibere. Quod si non omnes hiis exequendis potueritis interesse, tu frater episcopo, cum eorum altero ac nichilominus exequaris.

Datum Viterbii, idus junii, pontificatus nostris anno undecimo.

1237, junio 22.

*Los priores de Roncesvalles y Tudela, con comisión del papa, citan a comparecer en Olite a varios caballeros, para responder de ciertos juramentos hechos en perjuicio del rey de Navarra.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 34. Orig.  
 Ed. J. Cadier, *Bulles*, p. 42-44.  
 Traduce J. Moret, *Anales*, IV, p. 237-238.  
 Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 218.  
 Cit. J. Goñi, *La bula*, p. 172.

Nos Johannes, abbas Irancii, Lupus, Michael, Roscideualli et Tutele priores, a domino papa, super quibusdam collegationibus a quibusdam nobilibus Nauarre et aliis ad quas se astrinxerunt uinculo iuramenti, monitores deputati, dilectis suis G. Lupi de Valtierra, Fernando Martini de Funes, Bertrando d'Açagra, Michaeli Petri de Archibus, Eximino Petri de Sarassa, Martino Garssie de Eussa, G. Petri de Oilloqui, Sancio Martini de Cauaça, Furtado d'Olocariçqueta, Eximino Sancii d'Iriuerrri, Eximino Petri de Arci, Eximino d'Urbicayn, Adam de Sada, Egidio d'Uroc, Michaeli d'Echague, G. Remigii, Michaeli d'Arbiçu, Martino Lupi d'Obago, Eximino Petri de Tidon, maioribus militum iuratorum, salutem et dilectionem.

Noueritis nos litteras apostolicas recipisse sub hac forma:

*(Sigue el texto del documento núm. 8.)*

Auctoritate igitur earumdem litterarum, uobis districte precipimus quatinus, octauo die post festum Sancti Johannis Baptiste proximo uenturum, sitis apud Olitum in presencia nostra, audituri ea que ex parte domini pape uobis duxerimus proponenda. Alioquin noueritis quod nos contra uos quantum de iure poterimus procedemus.

Datum proxima die lune ante festum Beati Johannis Baptiste, anno Domini millesimo ducentesimo tricesimo septimo.

1238, marzo, Tudela.

*Teobaldo I confirma la protección concedida por Sancho VI al monasterio de Iranzu.*

AGN, Cart. II, p. 129-130. Inserto en la confirmación de Enrique I, de 1271.

AGN, *Comptos*, caj. 1, núm. 41. Copia simple.

Ed. J. Zabalo, *Colección*, núm. 19.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 395.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 526.

Nos Theobaldus, Dei gratia rex Nauarre, Campanie et Brie comes palatinus, notum facimus uniuersis presentes litteras inspecturis, quod nos uidimus et diligenter inspessimus cartam quam inclite recordationis rex Sancius, tiuus noster, dedit monasterio et fratribus de Irancio, Cisterciensis ordinis, que talis est:

In nomine Sante Trinitatis et indiuidue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, ego Sancius, per Dei gratiam rex Nauarre, facio hanc cartam Deo et Sante Marie de Yrancio vobisque fratribus ibidem Deo seruientibus, tam presentibus quam futuris. Placuit michi libenti animo et spontanea uoluntate et propter amorem Dei et Sante Marie et pro animabus patris et matris mee et omnium parentorum nostrorum, dono uobis et concedo ut nullus homo sit ausus casas vestras uel grangias, uel cabaynnas, quas modo in regno meo habetis uel habituri estis, uiolenter intrare, frangere uel disrumpere, uel homines, uel ganatum, uel aliquid aliud per uim ab eis extrahere. Itam inquam precipio ut quicumque contra hanc uoluntatem meam ire presumpserit, perdat meum amorem, et paccabit michi mille solidos, et insuper habebō inde querimoniam, tamquam de inuasionē propriis domus mee, et quantum acceperit de uestro, uobis in pace restituat. Si ganatum uero uestrum cum alio extraneo mixtum fuerit, et de hac causa aum uobis dare noluerit, mando ut in sola fide uestra uel unius fratris uestri, absque alio iuramento, donet uobis quantum dixeritis esse uestrum. Et si quis, pro alia re uel calumpnia uos inquietauerit et ad iudicium protraxerit per ma(n)gna uel parua re, similiter mando in toto meo regno ut in sola ueritate unius monachi uel fratris uestri ordinis, absquo alio iuramento et sine aliis testibus uestra causa et uestrum iudicium diffiniatur. Ganatum uero uestrum secure pascat per totam meam terram. Et mando quod nullus sit ausus ea pascua prohibere, nec inde herbatum accipere magis quam de meo proprio. Hoc idem dono uobis et concedo in montibus et in siluis et in aquis qui sunt in tota mea terra, quod uos neque uestri neque ullo uestro auer nec donetis portaticos neque ullos alios usus in tota mea terra, neque ullos passaticos in nauibus uel in pontibus, neque in ullis aquis qui in mea terra sunt. Et si aliquis milles uel pedonus nichil habens ad uos uenerit, uobisque eum recipere placuerit, si alicui unquam aliquid mali fecerit, pro ipso non respondeatis. Insuper recipio uos et domos uestras et ganatum uestrum et omnem rem uestram in mea emparança et in meo guidatico et in mea deffensione, sicut meam propriam causam. Hoc donatium, sicut supra notatum est, concedo uobis et confirmo ut maneat incorruptum per infinita secula seculorum, amen.

Ego quidem rex Sancius hanc cartam quam fieri iussi laudo et confirmo, et propriis manibus meis hoc signo corroboro. Hoc est signum Sancii regis confirmantis istam cartam.



Facta carta apud Pampiloniam, mense octobris, era .M<sup>a</sup> .CC. quartadecima, anno ab Incarnacione Domini millesimo CC .LX<sup>o</sup> sexto, regnante me Dei gratia rege Sancio Nauarra. Sub meo dominio episcopus Pampilonensis et Johannes Uela in Alaua, Petrus Rodericus Martini in Maraynnon, Enneco Almorait in Sangossa, Jordanus in Rada, Simon Almorait in Petralta, Eneco de Oriz en Taffalla.

Ego Ferrandus, vicecancellarius, iussu domini regis, hanc cartam scripsi et hoc signum feci

Nos uero, ob remedium anime nostre et parentum nostrorum, dictam cartam dicto monasterio et dictis fratribus confirmamus et sigilli nostri munimine roboramus.

Actum Tutelle, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> tricessimo septimo, mense marcii, nobis Theobaldo in Nauarra regnantibus, et Petro Remigii de Piedrolla existente episcopo Pampilone, et eiusdem fratre Johanne Petro de Baztan, existente alferiz in Nauarra, tenente Viana, Petro Martini de Subiça, Lagardiam et Santum Vicencium, Garcia Lopiz de Alfaro, Mendauiam, Egidio de Rada, Valterram, Furtado de Mendoça, Pedraltam et Caparroso, Garcia Almorait, Santakara, Casseda et Ayvar, Acenario Lopiz de Caparroso, castrum Tutelle, et Sancio de Barassoain, domino Fontellis, castrum Stelle.

Datum Tutelle, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> XXX septimo, mense marcio.

## 19

1238, abril 27, Puente la Reina.

Juan Pérez de Baztán vende al rey el peaje de Ainhoa, por 40.000 sueldos sanchetes.

AGN, *Comptos*, caj 1, núm. 100, XIV. Orig.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 230.

Sepan todos aquellos qui son et qui son por uenir que io, don Johan Perez de Baztan, uendo a uos, mio seynor don Tibalt, por la gracia de Dios rey de Nauarra et cuende palazino de Campayna et de Bria, el peage d'Aynoa, por quaranta milia sueldos de sanchetes, de los quales dineros sobreditos me tengo por bien pagado, et do a uos fiadores de saluedat a fuero de tierra d'este sobredita uendida ad don Pero Sanchez de Varisellas et a don Remon Periz d'Arroniz, a coto de mil bueyes d'Andia.

Desto son testimonias que esto oyeron et uieron et fueron por mano presas don Aznar Lopez de Caparroso, don Guerrero, don Pero Gonçaluez, fillos del alcalde de Morentian, don Martin Perez, prior de Olit, et io Miguel de Soria, notario, qui escreui esta carta por mandamiento del sobredito don Johan Perez de Baztan. En la qual testimoniedat io don Johan Perez de Baztan meto mi seyello pendient.

Datum apud Pontem Regine, die martis post festum Sancti Marchi Euangeliste, mense aprilis, anno Domini millesimo duocentesimo tricesimo octauo.

## 20

1238, septiembre, 24. Anagni.

*Gregorio IX solicita un subsidio del clero navarro para la cruzada de Teobaldo.*

AGN, *Papeles Sueltos*, leg. 167, núm. 32. Orig.  
Ed. J. Goñi, *La bula*, p. 644, núm. 2.  
Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 83.

Gregorius, episcopus, seruus seruorum Dei, uenerabilibus fratribus episcopis et dilectis filiis abbatibus, prioribus et uniuersis ecclesiarum prelati per regnum Nauarre constitutis, salutem et apostolicam benedictionem.

Bonorum auctor et dator omnium Ihesus Christus, sciens quod diligentibus se omnia cooperantur in bonum, non ut scientiam sibi per experientiam compararet cum omnia nouerit, et preuiderit ab eterno set ut nos de nostra uirtute uel infirmitate redderet certiores et daret intelligi plenius qui sunt eius terram Natiuitatis sue quam suo sanguine consecrauit capi ab inimicis fidei christiane permisit, si forsam aliquem tangeret eius iniuria, si quem zelus diuine legis accenderet, et ad uindicandum eius obprobrium excitaret. Et licet multi principes et alii nobiles christiani, assumpto uiuifice crucis signo, ut hereditatem Domini de manibus eruerent impiorum, ad partes transfretauerint transmarinas, pluresque in manibus traditi persequentium, adhuc forsitam ferreis detineantur compedibus et squalore carceris macerentur, ac non pauci faciente cum eis Domino signum in bonum ut aliquid retribuere Domino pro omnibus que tribuerat eis calicem, gustauerint passionis et martirio fuerint coronati, nondum tamen exigentibus culpis populi christiani, tanti uoluit Dominus miserie misereri.

Cum igitur carissimum in Christo filium nostrum comitem Campanie adeo tetigerit iniuris Christi sui ut assumpto crucis signaculo in Terre Sancte subsidium in proximo passagio, ab ipso et aliis nobilibus constituto transfretare disponat, ac per hoc eum oporteat subire magna onera expensarum, ut sicut uerbis ad crucis obsequium sic et operibus laicos efficaciter inuitatis, uniuersitatem uestram rogamus, monemus et hortamur attente, ac in remissionem uobis iniungimus peccatorum, quatinus eidem regi immo Regi regum potius Jhesu Christo singuli uestrorum iuxta facultates proprias manum subsidii porrigatis illam indulgentiam habituri que subuenientibus illis terre in generali concilio est concessa.

Datum Anagnie, VIII kalendas octobris, pontificatus nostri ano duodecimo.

## 21

1243, agosto 18.

*El prior y el convento de San Pedro de Montier-la-Celle (diócesis de Troyes) aprueban el nombramiento de fray Pedro de Maello como abad de dicha institución.*

AGN, *Comptos*, caj.1, núm. 105. Orig.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 237.

Omnibus presentes litteras inspecturis, frater Nicholaus, humilis prior totusque conuentus monasterii Sancti Petri de Cella Trecensis, salutem in Domino.

Nouerint uniuersi quid nos, virum religiosum et honestum Petrum, dictum de Maello, nobis datum in magistrum et decanus et [...] et canonicis in ecclesia nostra verus abbatem prefecimus laudamus et approbamus et eum pro abbate habemus ipsi obedienciam et reuerenciam in omnibus et per omnia quibus possumus secundum Dominum et Beati Benedicti reglam que omnium nostrorum mater est et magistra impendendo, flexis genibus, imploramus omnia presentes litteras visuros et ipsi consilium, et auxilium Domini solius intuitu et precum [...] interuentu impendant.

Cum in ipso vigeat honestatis similiter et feruor religionis in ipso habitet pro ut cetero didicerint et verissime secundum eundem abbatem a curiabilis nos, omnes et singuli, noueritis prout humana fragilitas nosse sinit et ratum habemus et habebimus quidquid per

ipsum actum pro nobis fuerit, contra qualescumque personas tam ecclesiasticas quam seculares, coram quibuscumque iudicibus secularibus seu ecclesiasticis, habentes eundem Petrum pro procuratore nostro et abbate et domino, et hec uniuersis tenore presentium significamus.

In quorum testimonium presentibus litteris sigillum nostrum duximus apponendum.

Actum anno Domini M<sup>o</sup> CC.<sup>o</sup> XL.<sup>o</sup> tercio, die mercuri post Assumptionem Beate Marie Virginis.

## 22

1243, septiembre 11, Anagni.

*Inocencio IV ruega a Teobaldo I que ayude al maestro Raimundo, su capellán.*

AGN, *Comptos*, caj. 4, núm. 15. Orig.

Cit. L. Cadier, *Bulles*, p. 49.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 238.

Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 94.

Innocentius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio illustri regi Nauarre, salutem et apostolicam benedictionem.

Cum te, tamquam catholicum principem et christiane fidei zelatorem specialem reputemus, ecclesie filium et deuotum in proposito gerentes et uoto personam tuam sincere diligere ac eam in omnibus beneplacitis tuis, ut conuenit, honorare preces nostras fiducialiter tibi porregimus, et litteras destinamus dilectum itaque filium magistrum Raymundum, capellanum nostrum, in Ispaniam pro quibusdam ecclesie Romane negotiis dirigentes, serenitatem regiam rogandam duximus et monendam quatinus eidem immo nobis in ipso, pro reuerentia Beati Petri et nostra, super negotiis memoratis impendas liberaliter et benigne auxilium et fauorem, ita quod nos regie sublimitatis affectum merito commendare possimus cum actionibus gratiarum.

Datum Anagnie, III. idus septembris, pontificatus nostri anno primo.

1245, noviembre 20.

*Pedro Jiménez de Olleta atestigua haber presenciado los convenios de 1221 entre el rey y Doña Madrona y Fortaner de Alascún.*

AGN, *Cart.* III, p. 127-128.

Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, III, p. 7-8.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 395.

*De qualiter compassit dominus Petrus Semenez d'Oylleta se interesse conuenientiis quas fecerunt domina Madrona et ilius suus dominus Fortaner, cum Sancio rege Nauarre super castro et villa de Sadaua.*

In Christi nomine. En nombre de Dios. Sepan todos aquellos qui agora son et son por uenir que io don Peidro Semenitz de Oilleta ju entendi et fui en el logar present quando las conuenenças del castieillo et de la villa de Sadaua fueron feitas e terminadas, como de suso en esta carta son notadas. La tenor de las quales empieza sub esta forme entre don Sancho rei de Nauarra qui fue e dona Madrona et so fillo don Fortaner de Alascun.

Conoçuda cosa sia a todos ommes qui son et a los qui seran que io, dona Madrona et mio fillo don Fortaner de Alascun, de bon coraçon et de bona uoluntat quitamos a uos rei don Sancho, rei de Nauarra, todo clamo et toda rencura que nos auiamos de uos por Sadaua, por castieillo et por villa, et otergamos a uos Sadaua, castiello et villa, con los ermos, con los poblados, con erbas, con agoas, con pascemientos, con entradas et con issidas, et con todos aquellos dreitos et pertanencias que pertanecen o deuen pertanecer a Sadaua, al castiello et a la villa. Otrossi uos otorgamos et uos quitamos todos aquellos dreitos que nos auiamos o auemos o auer deuemos en Sadaua la villa. E todo esto de suso escriptos uos quitamos et uos otorgamos que sea uuestro proprio et quitio, per donar, per vender, per impignare, et per fer d'eillo toda uuestra uoluntat, assi como de uuestra propia hereditat, per secula cuncta. Et aquest quitamiento et atorgamiento femos io dona Madrona et mio fillo don Fortaner de Alascun a uos don Sancho, rei de Nauarra, porque uos nos perdonastes todos clamos que auiaades de nos, por los males que nos issieron del castiello de Sadaua et de lo nuestro.

Testes son huius rei Johanes Pedritz de Baztan, Pero Simenez de Oylleta, Petrus Chrisfotori, Martin Eneguitz, Garcia de la Sierra, Remon de Biota, Guillem Baldouin et Petrus de Biota.

Facta carta apud Tutelam, mense januarii, sub era M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. L<sup>a</sup>. VIII<sup>a</sup>.

Et io, el deuandito don Pero Semenitz d'Oylleta testimonio todas las cosas que sobrescriptas son en esta present carta, et en testimoniança d'eillas, feci saielar esta carta con mio proprio saiello.

Datum die veneris proxima post festum Beati Romani, anno Domini millesimo ducentessimo quadragesimo tercio.

## 24

1244, abril 14, Tudela.

*Domingo de Cabanillas y su mujer venden a Pedro Arceiz unas casas en la parroquia de San Salvador, por 600 sueldos sanchetes.*

AGN, *Comptos*, caj. 1, núm. 100, XVI. Orig.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 246

In Dei nomine. Notum sit quod ego Dominicus de Capanellas, filius Sancii de Nauascues et uxor mea Maria, vendimus unas nuestras casas que sunt in parrochia Sancti Saluatoris, ex una parte iuxta casas Garsie de Urroz, et ex alia parte circa Calellam, et ex terçia parte iuxtam uiam publicam, cum introitu et exitu earum et cum totis suis directis et pertinentiis totam ab integro, et de terra usque ad celum, vobis Petro Arceiz, filio qui fuit de Garsia Ualient et uxori uestre Marie, per .DC. s. sanchetes bone monete curribilis in Nauarra. Et sumus bene paccati de precio predicto et de alifara et de paçe. Et damus uobis fidanciam saluetatis de predictis casis in uoçe uendicionis ad forum Tutele, sine ulla mala uoçe, Martinum de Capanellas, filium Sancii de Nauascues.

Sunt testes huius rei, uidentes hoc et audientes et per manum positi, Dominicus de Peralta et Adrianus pastor, gener de Pero Blasco.

Facta carta jouis, X<sup>o</sup>. IIII<sup>o</sup> die mensis aprilis, in era .M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. LXXX<sup>a</sup>. II<sup>a</sup>. Fortunius Garçeiz scripsit.

## 25

1245, marzo 22, Olite.

*Teobaldo I devuelve a la población de San Juan de Estella el mercado que les había suprimido para concedérselo a los del barrio de San Miguel.*

AGN, *Cart. II*, p. 148-149.  
Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, I, p. 527-528.  
Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 411.

Nos don Thibalt, por la gracia de Dios rey de Navarra, comde palacino de Campaynna et de Bria, fazemos a saber a quantos estas letras veran que nos. los de la Poblacion d'Esteylla, perroquianos de Sant Johan, faillamos en tenencia del mercado d'Esteylla, mas por esso que vinieron ante nos los de la perroquia de Sant Miguel et se nos quereillaron que eran et seyan fortados a tuerto d'aqueill mercado, nos como omme nueuo qui non entendiamos encara las costumpnes nin los feyctos sabiamos de Navarra, cuydando fazer bien et dreycto, toyllemos el mercado a los de la Poblacion de Sant Johan et metiemos en tenencia d'aqueill los de la perroquia de Sant Miguel, ont los de la Poblacion deuantdito se touieron de nos por forçados et nos pedieron merce que, clamadas ante nos las partidas, sobre esto lis fiziemos odir et auer juicio de nuestra cort.

Et nos mandamos plegar cort por esto en Pomplona, et assignado dia a las partidas et uenidas ante nos et las razones tenidas d'eilla part et d'eylla oydas, judgo la cort en que conuenieron don Pedro Semeniz, obispo de Pomplona et muytos ricos ommes, cauaylleros et ommes de rua, que deuiamos tornar en su tenencia del mercado a los de la Poblacion deuantdito, como los fayllamos. Et quar los principes por eso somos establescidos en las tierras, que dreyto deuemos a cada uno de nuestros subdictos, end por juicio de la cort, tornamos los de la Poblacion deuantdicta en tenencia del mercado et de lur dreyto que auian, como los fayllamos. Pero a saber es que d'aqui adellant, sobre el mercado deuantdicto fuere pleycto entre los de la Poblacion et de la perroquia de Sant Miguel deuantdictos, et los de la Poblacion fueren por juicio de cort uencidos, nos o nuestro heredero, qui entonz regnare en Navarra, somos tenidos et deuemos render a los de la Poblacion deuantdicta veynt millia sueldos de sanchetes.

Et que esta cosa sea firme et perdurable, con nuestro sieillo fiziemos sieillar esta present carta, et fue feyta et otorgada en Olite, en el primero martes empues la fiesta de Sant Benedicto, en el mes de março, en l'aynno de la Encarnation de Jhesu Christo mil dozientos quoaranta et quatro.

## 26

1245, abril 29.

*Los jurados y el concejo de Fuenterrabía reciben bajo su protección a las personas y bienes del reino de Navarra.*

AGN, *Cart. III*, p. 134-135.

AGN, *Cart. IV*, p. 115-116.

AGN, *Papeles de Moret*, II, f. 41r.

Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, I, p. 393-394.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 414.

*Qualiter prepositus de Fontarrabia et jurati et concilium receperunt D. regis Nauarre sub protectione sua, quosque inducie regum durarent.*

In Dei nomine. Nos el preuost, los jurados et todo el concello de Fontarrabia, facemos a saber a quantos estas letras ueran que nos. a bona fe, recebimos en nuestra comienda et en nuestra deffension, quanto la treguoa de los reies duraren, los omnes et las femnas et todas cosas del regno de Nauarra, quanto nuestro poder se estiende, eillos pagando en nuestra villa las costumpnes que hi pagar deuen. Ni deuenos recibir en nuestra villa ni en poder d'eilla nuill malfeitor de Nauarra, ni roberia que hi faga, si non fuere por mandamiento de nuestro seynnor el rei de Casteilla, ho d'aqueil qui terria la uilla por honor. Et si por uentura ribare hi el malfeitor ho la robaria, somos tenidos de complir dreito a los quereillantes qui uerran todas las ueçes que el malfeitor ho la roberia sea en poder de nuestra villa, ni deuenos deissar issir la roberia de nuestra villa, demientre alguno fuere quereillante.

E qui testimoniedat con el sayello de nuestro concello saieillamos esta present carta.

Data en Fontearrabie, die sabbati prima post octabas Resurrectionis Domini, anno iusdem millessimo ducentessimo quadragesimo quinto.

## 27

1247, noviembre 22, Olite.

*Gastón de Bearne se reconoce fiador a Teobaldo I, por 500 marcos de plata si Ramon Arnalt, vizconde de Tartax, falta a lo estipulado con el rey de Navarra.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 59, l. Orig.  
AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 59 II, f. 3-4.  
AGN, *Cart.* III, p. 144-146.  
AGN, *Cart.* IV, p. 126-127.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 254.  
Cit. F. Idoate, *Catalogo*, núm. 417.

Conoscuda cosa sea a todos los qui son et qui son a uenir que io, don Gaston de Bearn reconosco que so fiador et debdor et pagador de cinquocientos marquos de fin argent a uos don Thibalt, por la gracia de Dios rey de Nauarra, de Campayne et de Brie cuende palazin, o a uestros herederos o a uestros successores de nuestro amado amigo don Remon Arnalt, bizcuende de Tartays et por sus herederos et por sus successores, en tal manera que si el



dito bizcuende de Tartays o alguno de sus herederos viniesse contra las conuenienças o alguna d'eylas que uos auedes con eyl, sobre Vilanueua et la tierra de Micxa et d'Ostauales, que io sea tenido sen nengun contradimient, dentro de XL dias que uos me demandassedes por uos o por uuestro message o a uuestros successores o a lur message de dar vos los cinquocientos marquos a uos o a qui uos mandartes. Et si troa .XL. dias non uos pagas los deuanditos cinquocientos marcos, que uos o uuestros successores podiessedes tornar et peyndrar a nos o a nuestros successores o a todas nuestras cosas, mueble et heredat que nos o nuestros successores auemos agora o auremos d'aqui adelant, si el bizcuende de Tartays o sus herederos o sus successores vinieren contra las ditas conuenienças o alguna d'eylas qui son escriptas en las legue del bizcuende de Tartays, que vos auedes, las quales conuenienças son tales:

Conoscuda cosa sea a todos los qui son et qui son a uenir que io, Remon Arnalt, bizcuende de Tartays, viengo de conoscudo que e recebido et tengo de vos don Thibalt, por la gracia de Dios rey de Navarra, de Campayna et de Bria cuende palazin, de mi bona uoluntat, sen fuerça et sen nengun costrenimiento que me sea feyto Vilanueua con toda la tierra de Micxa et d'Ostauales, et deuiengo uuestro omme lige de uos et de uuestros heres et de uuestros successores qui Navarra heredaran contra todos los omnes del mundo qui pueden uiuir et morir, por mi et por mios herederos et por mios successores qui heredaran enpues mi en la deuandita tierra de Vilanueua et de Micxa et d'Ostauales. Et deuo uos fazer io et aquellos qui verran enpues mi a uos et ad aqueyllos qui verran enpues uos, assi como dito es de suso, guerra e paz et homage lige asi como io e feyto de la deuandita tierra de Vilanueua et de Micxa et d'Ostauales, contra todos los omnes del mundo, con mio cuerpo et con todos los omnes de la deuandita tierra. Et deuo uos render el castiello et la tierra deuandita irado st pagado todas las vegadas que uos querredes. Et si uos me embiades uestras letras pendientes, que uos rendiesse el castiello et la deuandita tierra, que io tro a quinze dias despues que recebies uestras letras, vaya a uos por render uos el castieylo et la deuandita tierra. Et si io non podies ir, que uos embie tal omme que uos rienda el castiello et la deuandita tierra en lugar de mi. Et deuo uos render el castiello con todo el conduyto et con todas las armaduras que seran en el castiello al dia que io recibe uestras letras por render el castieylo. Et uos me deuedes render el castiello con tanto de conduyto et con tantas armaduras como uos lo recebiertes, de dentro .XL. dias que fuere finada vuestra guerra. Et io aytorgo uos que uos retouiestes para uos todos los dreytos et todas las franquezas que uuestros antecessores auian en la deuandita tierra de Micxa et d'Ostasuales. Et si por uentura auiniesse que uos rey de Navarra ouiesse guerra con el rey d'Anglaterra, de qui io so omme lige, por razon d'otra tierra, que io con el mio cuerpo seria con el rey d'Anglaterra, et uos daria en lugar de mi un cauero qui terria Vilanueua et uos seruiria con el castiello de Vilanueua et con toda la tierra de Micxa et d'Ostauales, et con todas las gentes que hy son qui seruir me deuen, et cada uno como deue seruir, assi como es deusado de suso.

Et todas las conuenienças que son de suso escriptas, io las e iuradas sobre el libro e la cruz de mi bona uoluntat, sen fuerça et sen costreynimiento que feyto me sea, et que non pueda dizir que fu enganado ni decebido nin forçado en aquestas conuenienças. Et Pedro Aye et Remon Robert, mios filos, an jurado en aquella mesma forma que io iure, de tenir et de cumplir todas las conuenienças que son de suso ditas. Et si io ni mios herederos ni mios

sucessores qui verran enpues mi venieremos contra las ditas conuenienças o contra alguna d'eylas, que seamos traydores et non nos puedamos saluar por nuestras armas ni por aylenas en ninguna cort del mundo. Et porque todas estas conuenienças sean tenidas mas firmament, do por fiadores, debdores et pagadores don Remon Guillem, bizcuende de Sola et don Pere Arnalt de Luxa, por mil marquos cada uno, por cinquocientos marquos de fin argent. En tal manera que si io o alguno de mios herederos o de mis sucessores vinieremos contra estas conueniencias o alguna d'eylas, que los deuantditos fiadores sean tenidos de dar a uos rey de Nauarra o a uuestros sucessores cada uno cinquocientos marquos de fin argent sen contradiment ninguno.

En testimonio de la qual cosa io, deuantdito don Gaston de Bearn, pongo mio sayelo en las presentes letras.

Feyta carta apud Oletum, en el palacio del rey de Nauarra, en la uigilia de Sant Climent en el anno de la Incarnacion da Dios de mil .CC<sup>o</sup>.XL<sup>o</sup>VII<sup>o</sup> annos.

Presentes testimonios et a esto clamados et per mano recibidos don Sancho Ferrandez de Montagut, senescal de Nauarra et don sire Leones et don Gil de Vilanasse, et don Hugas de Corneylon et don Robert de Meclanges, don Aznar Lopez de Caparroso, don Martin Garceyz d'Eussa, don Pero Garceyz d'Oarriz, et muytos otros.

## 28

1248, enero 30, Lyon.

*Inocencio IV ruega a Teobaldo I que guarde cierto acuerdo entre los mercaderes romanos y los cambistas de las ferias de Champaña, a propósito de un depósito de dinero.*

AGN, *Comptos*, caj. 4, núm. 16.  
Ed. L Cadier, *Bulles*, p. 49-51. 1 32.  
Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 507.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 258.  
Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 132.

Innocentius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio .. regi Nauarre illustri, salutem et apostolicam benedictionem.

Ex parte dilectorum filiorum, consulum et mercatorum Romanorum, grauis nobis est oblata querela quod, cum eorum socii ciues Romani nonnullas summas pecunie, quas penes campsores nundinarum Campanie, de terra et districtu tuo, fiducialiter duxerant deponendas, eis restitui postulassent, dictique campsores illas restituere denegassent eisdem, tandem dicti ciues, ad preces decani Sancti Cyriaci Pruuinensis, Senonensis diocesis, domini custodum nundinarum Pruuinensis, huiusmodi compositionem cum prefatis campsoribus inierunt, quod dicti campsores eisdem ciuibus in duodecim nundinas successiue sequentibus satisfacere procurarent, soluendo in singulis nundinis duodecimam partem de pecunia supradicta et pro quibuslibet centum libris, viginti solidos nomine expensarum seque et eiusdem compositionis obseruationem iuratoria et fideiussoria cautione prestita obligarunt. Et licet dicti ciues compositionem ipsam eis dampnosam non modicum tollerarent, iidemque campsores in parte obseruarent eandem, nichilominus tamen ipsi eam nunc renuunt obseruare, in dictorum consulum et mercatorum graue preiudicium et grauamen, propter quod ad nostram duxerunt prouidentiam recurrendum.

Nolentes igitur eisdem consulibus et mercatoribus qui sunt Romane ecclesie filii speciales in suo iure deesse qui sumus omnibus in iustitia debitores, serenitatem regiam monemus, rogamus et hortamur attente, quatinus campsores predictos, ut compositionem ipsam obseruent, tradita tibi potestate compellas, non obstante aliqua compositionis uel pacto, si quod per aliquem specialiter non de communi eorum assent postmodum interueni.

Datum Lugduni, III kalendas februarii, pontificatus nostri anno quinto.

## 29

1248, enero 30.

*Sancha Guallart vende a María Ortiz una casa en la villa de Salvatierra.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 62. Orig.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 259.

Conoscuda cosa sia a todos los omnes qui aquesta carta hodran que io Sania Guallart, vendo a uos, Maria Fortiç, una casa que io e en la uilla de Salbatiarra, por .V. k. de trigo de la mesura [...], la qual ceueuera de uos prendie e recebie, e me tenie bien por pagada denant buenos omnes, de [...] aliala el dia que esta carta fue feita.

At affrontaciones esta casa d'una part la penna dante a la carrera [...] d'otra part la casa de Sanio Gualart, e de l'otra part la casa d'Eeneco d'Arues. Asi como esta suprascripta casa tiene

et enclude e departen las affrontaciones, hio, Sania Guallart, asi vendo a uos, Maria Fortiç aquesta dita nomnada casa todo entegrament, cobierto et descubierto, con paretet et con fusta con sos gotas, et la goteras del ciello entro at abissimo, con entradas e con exidas, et con todas las suas dereituras, quales at et auer deue, sin ningun retenimiento mio et de los mios, et sin ninguna ocasion et sines malo uoç, et asi como mior diç a proyfeito uestro et de los uestros, por dar et por tener et por camiar et alenar, et por vender et enpenar et por fer de a uostra propria uoluntat, uos et los uestros, facta aliala pan et uino et carne de puerco con gallinas ad abundancia.

E por maior seguritat, do a uos ferme de saluedat qui a uos salue o saluar faga esta auandita cassa, por fuero de la tierra Pero Sanç d'Aruete. Et io, Pero Sanç d'Aruete, atorgome por ferme asi como de suso es dito. D'esto son testimonias Pero Bagon e Garcia Necones, e Sanio Gil e Mate de Garci Sante.

Facta carta III<sup>o</sup> calendas februarii, era M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. LXXXVI<sup>a</sup>.

E io, Domingo Sanguessa, por mandamiento de Lop Sanç, escriuano publico de Saluatierra, escriuie esta carte et fic es sig (*signo*) nno.

## 30

1248, enero [15-31].

Teobaldo I exime a un tal Pedro del pago de la quinta de 300 puercos.

AGN, *Cart.* II, p. 136.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 421.

Conoscida cosa sea a todos aquellos qui esta carta veran et hodran que nos don Thibalt, por la gracia de Dios rey de Navarra, de Campaynna et de Bria cuende palazin, de nuestra franca uoluntat, damos et otorgamos en remission de nuestros padres et de nuestras madres et de todos nuestros parientes a don Pedro ment deix mismo logar, que ayan cada ayngo por todos [...]mentos de nuestra tierra de Navarra, trezientos puercos, [...] quitos, sin pagar quinta nin erbage ninguno.

Por testimoniança de la qual cosa que sea firme et ualedera ponemos en esta carta nuestro siello pendiente.

Datum apud [...] post festum Beati Hylarii, anno Domini millessimo ducentessimo quadragesimo octauo.

1248, junio 22, Lyon.

*Inocencio IV comunica a Teobaldo I que ha dado facultad al chantre de Chartres para obligar con censuras a los cambistas de Champaña.*

AGN, *Comptos*, caj. 4. núm. 17.  
 Ed. L. Cadier, *Bulles*, p. 51-54.  
 Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, II, p. 507.  
 Cit. J.R. Castro, *Catalogo*, I, núm. 263.  
 Cit. J. Goñi, *Regesta*, núm. 133.

Innocentius episcopus, seruus seruorum Dei, carissimo in Christo filio ... regi Nauarre illustri, salutem et apostolicam benedictionem.

Sua nobis dilecti filiis, Saxo Johannis Alberici, Leonardus Jacobus, Petrus Alberici, Nicolaus Fusconis de Berta, Petrus Cinchii de Turre, Petrus Mancini, Petrus Blancus, Petrus Caranzonis, Petrus Johannis Sisti, Petrus Leonardi, Jacobus dictus Ceuegnie, Paulus Nicole, Angelus Madonis, Petrus Boezius, Parentius Caffarelli, Jordanus dictus Boccabella, Romanus Rubei, Johannes dictus Bellus, Gregorius Bobonis, consul consulis, Laurentius Serromani, Romanus Paezi, Thomas Carboncelli, Stephanus Marronis, Gregorius de Columpna, Johannes Alberici, Gregorius Caranzonis, Petrus Siccaficora, Jacobus dictus Sicaficora, Jacobus Falconis, Lazarengus Petrus Bernese, Nicolaus Petri Leonis, Octauianus Petri de Cinthio, Nicolaus Petri Bobonis, et Angelus Cesarii, ciues et mercatores Romani, petitione monstrarunt, quod cum ipsi ac eorum socii et conciues nonnullas summas peccunie in quibus campsores nundinarum Campanie, de terra et dictrictu tuo, sibi tenentur, eis restitui postulassent, dictique campsores illas restituere denegassen eisdem tandem dicti ciues ad preces .. .decani Sancti Ciriaci Pruuinensis, Senonensis diocesis, domini custodum nundinarum Campanie, huiusmodi compositionem cum prefatis campsoribus inierunt, quod dicti campsores eisdem ciuibus in duodecim nundinis successiue sequentibus satisfacere procurarent, soluendo in singulis nundinis duodecimam partem de pecunie supradicta, et pro quibuslibet centum libris, viginti solidos nomine expensarum, seque dicti campsores ad obseruationem compositionis eiusdem iuratoria et fideiussoria cautione prestita obligarunt. Et licet prefati ciues compositionem ipsam eis dampnosam non modicum tolerarint, et predicti campsores in parte obseruarint eandem, nichilominus tamen ipsi eam nun renuunt obseruare, in proprie salutis dispendium et dictorum mercatorum magnum preiudicium et grauamen.

Cum autem ipsi ad nostram propter hoc pruden tiam recurrentes, per litteras te rogari et decano predicto ac nobili uiro Johanni de Turreto, baliuo tuo in Campania, iniungi obtinuissent a nobis ut campsores predictos ad obseruationem compositionis ipsius potestate uobis tradita cogeretis, non obstante aliqua compositione uel pacto, si quod per aliquem specialiter, non de communi eorum absensu, inreliquorum preiudicium postmodum interuenit, tu et predicti decanus et nobilis ind efficere obmisistis.

Quia uero dictis ciuibus in suo ure deesse non possumus nec debemus, qui sumus omnibus in iustitia debitores, dilecto filio Boboni de Lupo, cantori Carnotense, nostris damus litteris

in mandatis ut de plano cognoscens, sine iudici strepitu de premissis, si rem inuenerit ita esse, predictum nobilem et alios baliuos comitatus Campanie, ad quos de prefatis campsoribus pertinet iustitiam exercere, attente moneat et efficaciter inducat, ut dictos campsores quod infra duos menses post huiusmodi monitionem ipsius, ad satisfaciendum prefatis mercatoribus de pecuniis memoratis iuxta compositionem premissam, usuris omnino cessantibus, tradita eis potestate compellant. Quod si facere forte noluerint, ipse cantor ex tunc in ipsos et dictos campsores et fideiussores eorum, excommunicationis sententiam promulgans, eam faciat per comitatum predictum et loca quibus expedire uiderit, diebus dominicis et festiuis sollempniter publicari. Quam si forsam per mensem sustinuerint animo pertinaci, insinuet eisdem quod in loca comitatus predicti in quibus nundine fiunt, interdicti ac in omnes illos qui emerint uel uendiderint aliquid in eisdem excommunicationis proferri sententias faciemus, easque mandabimus tamdiu appellatione remota inuiolabiliter obseruari, donec eis de dictis pecuniis iuxta compositionem predictam fuerit plenarie satisfactum, non obstantibus aliqua indulgentia ab apostolica sede obtenta, per quam huiusmodi processu negotii retardari ualeat uel differri, uel de qua specialem oporteat facere in nostris litteris mentionem, et constitutione de duabus diebus edita in concilio generali.

Datum Lugduni, X kalendas iulii, pontificatus nostri anno quinto.

## 32

1248, julio 16, Roncesvalles.

*Fray Fortún de Cizur y fray Mateo David, del hospital de Roncesvalles, declaran ante Lope, prior de Roncesvalles, y Sancho Fernández, senescal de Navarra, cómo se cobraba el peaje en Pamplona en época de Sancho el Sabio y Sancho el Fuerte.*

AGN, *Comptos*, caj.2, núm. 63. Orig.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 264.

Nos, frater Lupus, Dei paciencia prior Roscideuallis et nos Sancius Ferrandi Nauarre senescallus, notum facimus uniuersis presentes litteras inspecturis quod in nostra presencia constituti frater Fortunius de Çiçur et frater Matheus David, fratres hospitalis Roscideuallis, in virtute obedientie et sub iuramento prestito cognouerunt. Videlicet dictus frater Fortunius sub

virtute obedientie et juramento prestito recognouit et dixit quod ipse tempore regis Sancii et tempore patris eiusdem regii Sancii, pedagogiorem vidit apud Pampilonam, recipientem pedagogium de hominibus Pampilone et hominibus foraneis apud Pampilonam, tempore dicti regis Sancii et tempori patris sue. Dictus vero frater Matheus Daud, sub virtute obedientie et juramento prestito, recognouit et dixit quod ipso presencialiter vidit pedagogiorem apud Pampilonam, temporibus dictorum regum, videlicet tempore regis Sancii, predecessoris domini regis Theobaldi et tempore genitoris regis eiusdem Sancii, recipientem pedagogium apud Pampilonam, de hominibus Pampilone et de hominibus foraneis tempore dictorum regum, et quod ipsemet, qui ciuis et mercator Pampilone erat, dictum pedagogium soluit tempore regis Sancii et tempore eius genitoris regis Sancii, multociens mandato seu pedagogioribus ibidem a dictis regibus in suis temporibus constitutis.

In cuius rei testimonium, presenti scripto sigilla nostra duximus apponenda.

Datum anno Domini millesimo ducentesimo quadragessimo octauo, die jouis ante festum Beate Marie Magdalene, apud Roscideuallem.

### 33

1248, octubre 30, Ainhoa.

*Simón de Montfort, senescal de Gasuña, da a conocer los procuradores que han de resolver las diferencias entre Navarra e Inglaterra.*

AGN, *Cart.* III, p. 281-282.

Ed. Ch. Bémont, *Simón*, p. 265-266.

Ed. J. Brutails, *Documents*, núm. 15.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 430.

Nos, Simons de Montfort, cheualiers, cuens de Lyncester, faisons sauoir a touz ces qui uerront ces lettres que de touz les contans, et de touz les descorz et de toutes les demandes faites ou que l'an porroit faire antre nostre chier seignor Hanri, par la grace de Dieu roi de Angleterre, seignor de Illande, duc de Normandie et d'Aquiteinne et conte de Aniou d'une part, et lo noble baron Thibaut par cele meime grace roi de Nauarre, de Champanie et de Brie conte palazin d'autre part qui sunt sourt et meu, puisque ceist deuantdiz Thibaut fu rois de

Nauarre, ou porront estre meu antre les deuantdiz rois et leur genz d'une part et d'autre, de muebles, de heritaiges et de morz fu mise faite. C'est a sauoir de part le roi de Nauarre seur Sancho Ferrant, seneschal de Nauarre, et seur monseignor Leoyne de Sezanne, cheualier, et de part nostre chier seignor le roi de Angleterre seur Raimont l'auesque de Besaz et seur Guillaume le prieus de Mais, an tele maniere que cil quatre deuantdit jurront seur seynz que il a bone foi a leur sciant garderont la droiture au deuantnommez rois d'Angleterre et de Nauarre es quereles desus nommeez et donrent a chascun sa droiture de ce que il troueront de toutes ces chouses. Et se cil quatre ne se podient acorder, il apporteroient le descort deuant le roi de Nauarre et deuant nos qui per le roi d'Angleterre fumes a ceste mise faire, et nos dui amfe-reiens ce que nos cuidereiens que biens fust. Et s'il auenoit que li uns des deux que li rois de Nauarre a nommez defausist, li deuantdziz rois a nomme et esleu an leu de oelui qui defau-roit, monseignor Hugo de Corneillon, cheualier. Et si li uns des noz defailoit nos abons nomme et esleu an leu de celui qui deffauroit Pierre Chaylout de Bordiaus. Et cil dui fereient lou sacre-mant au suie com l'autre, et dedanz la Chandeleuse qui uient doit nostre sires li rois d'Angleterre faire sauoir au dit roi de Nauarre se il tanra ceste mise ou non. Et ceist quatre diseour doiuent dire leur dit dedantz la feste Sent Johan Baptiste que sera l'an mil et deux cenz et XL.IX. Et se il nouoient dedanz le dit terme dit leur dit la mise seroit nule, for que ce que il auroient dit et desclairie. Et si le rois d'Angleterre ne uoloit tenir ceste mise, ce que li quatre diseour auriert fait randre, seroit tout randu et raporte arriers muebles et heritaiges d'une parte et d'autre.

Actum anno Domini M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>.XL<sup>o</sup>. UIII<sup>o</sup>. apud Aignoe, die veneris proxima ante festum Omnium Sanctorum.

## 34

1249<sup>1</sup>

*Reclamaciones inglesas a Teobaldo I de Navarra, a consecuencia de la guerra de Gascuña.*

AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, I y II.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 693. Fecha en 1308.

Cit. M<sup>a</sup>.R. García, *Navarra e Inglaterra*, p. 112.



**AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, II, 1.**

*Iste sunt petitiones domini comitis Leycestrensis, quas proponit pro illustri rege Anglie.*

1. Proponit dominus comes quod, durantibus treugis inter reges, gens regis Nauarre senescallum et gentes domini regis Anglie compulit recedere ab obsidione de Gaurro, qui locus est de feodo et dominio ipsius regis Anglie, et quod durante ipsa obsidione gentes predicti domini regis Nauarre interfecerunt vicecomitem de Auorta, se altero militum et .XVIII. homines ipsius uicecomitis, et .XVIII. ciues Baionenses, uenientes ex debito ad seruicium domini regis Anglie memorati. In obsedione predicta et obtentu compulsionis predictae, oportuit senescallum domini regis Anglie, multiplicato exercitu suo, redire pro obsidendo loco predicto de Garro, propter quod oportuit eum facere magnas expensas et multa sustinuit detrimenta.

2. Proponit etiam comes quod, durantibus dictis treugis, occupauit rex Nauarre castrum de Monteferrandi, quod est domini regis Anglie, et adhuc detinet illud.

3. Proponit etiam comes quod, treugis existentibus inter reges, Amigotus de Garro, tunc bailiius regis Nauarre, et sui, interfecerunt fidelem et vassallum domini regis Anglie, scilicet Petrum Arnaldi de Saut, et unum seruientem de suis, quod uidelicet interfectores sepedictus rex Nauarre in terra sua receptat, in iniuriam domini regis Anglie et in uiolationem treugarum.

4. Item proponit comes quod, durantibus dictis treugis, Petrus Arnaldi de Luxa, vasallus et miles memorati regis Nauarre, obsedit castrum domini regis Anglie, uidelicet castrum de Saut, propter quod idem dominus rex multas et magnas fecit expensas, et multa sustinuit detrimenta, preterea interfectionem multorum hominum.

5. Proponit etiam comes quod, durantibus treugis, cepit rex Nauarre castrum de Camer, quod est de feodo domini regis Anglie, pro quo recuperando oportuit dominum regem facere magnas expensas.

6. Item dicit comes quod, durantibus treugis, combusserunt Amigotus de Garro et Garcia Arnaldi, pater suus, cum hominibus regis Nauarre, circiter .CC. domos et molendina, interfecerunt .VII. agricolas regis Anglie et deuastauerunt pomaria castri de Saut et districtus ipsius, quod est de feodo domini regis Anglie, rapuerunt boues et pecora que estimat septem milia s morl.

7. Item dicit comes quod, tempore guerre quam iniuste mouebat rex Nauarre, combusserunt idem rex Nauarre et sui, castrum de Saut et circiter centum domos in castro de Ustarids, et deuastauerunt pomaria apud Ustarids, precium .CCC. marchorum.

8. Item proponit comes quod, in treugis, combusserunt gentes regis Nauarre, domos de Sansa et Crussiaga, quod dampnum estimat .C. marchos.

9. Item dicit comes quod, in treugis, combusserunt gentes regis Nauarre in parrochia Sancti Johannis de Luys tres domos, et rapuerunt .C.XX. porcos et interfecerunt unum hominem, quod dampnum estimat .C. marchos, preterea interfectionem hominis.

10. Item dicit comes quod, in treugis, rapuerunt gentes regis Nauarre octaginta uaccas Petri Arnaldi de Saut, et interfecerunt unum hominem ipsius Petri Arnaldi de Saut, et alium ceperunt et ad redemptionem .LX. s. morl. compulerunt.

11. Item dicit comes quod, cum gentes domini regis Anglie inuasores treugarum suarum et graues malefactores ipsius et suorum obsedissent, et ad tantam necessitatem induxissent quod diu se defendere non possent, gentes ad mandatum domini regis Nauarra mirris suis et terroribus compulerunt eas ab obsidione recedere, et sic dicti malefactores euaserunt inu-nes.

12. Item dicit comes quod, tempore guerre quam rex Nauarre iniuste mouebat, cepit idem Bastitam et totam terram que sunt de feodo et dominio regis Anglie.

13. Item eodem tempore cepit idem rex Nauarre Ostebares, que est de dominio et feodo regis Anglie, et intefecerunt gentes regis Nauarre in Mixa Bernardum de Bauta, domicellum domini Guillelmi Raimundi de Samatos, Raimundum d'Orsahaco, molendinarium domini de Masbarrauta, et unum burgensem de Mansbarrauta. Preterea combusserunt domos et deuas-teuerunt pomaria, destruxerunt molendina et alia incommoda intulerunt, que estimat .C. milia s. morl.

14. Item proponit comes quod, in tempore quo Mixa fuit capta, cepit rex Nauarre duas perrochias regis Anglie, uidelicet Hyhout et Armendarietz, et adhuc detinet eas.

15. Ite, dicit comes quod, in treugis, gentes regis Nauarre quando homines regis Anglie ibant ad obsidionem regis Anglie castrum de Garro, destruxerunt ingenia regis Anglie, et inter-fecerunt duos homines et fecerunt eis dampna usque ad ualorem .XL. marchorum et amplius.

16. Item dicit comes quod, tempore guerre quam rex Nauarre iniuste mouebat, idem rex combussit domum d'Espeleta, et deuastauit pomeria, combussit molendina et domos, et intulit alia dampna, precium .V. milia s.

17. Item dicit comes quod Amigotus interfecit duos homines regis Anglie apud Hesperrena.

18. Item proponit comes quod, in treugis, gentes Garcie Arnaldi de Garro et Amigoti secuerunt duos malos et funes rumperunt Seigneronis, prepositi Laburdanensis, scilicet Martinus Bracsa, Johanne Ortiz, Domingo Harraca, senescala.

Hec petit comes, saluo iure addendi, diminuendi, declarandi et corrigendi, et summa expensarum ponendi, ac etiam dampnorum.

*Iste sunt homines regis Nauarre qui interfuerunt interfectioni seu gladiationi ciuium Baionensium et vicecomitis Auortanensis ac suorum, uidelicet:*

19. Bernardus d'Alsu miles, Lupus d'Erro, Bracs et Bernardus de Sorarburu fratres, Garssias d'Arraide, Sancius d'Arraide, Arnaldus dominus de Lecarra, Sancius dominus

d'Alsueta, Lupus Sancii de Sorrossa et Petritz Esquerra frater suus, Sancius Arnaldi de Letarsa, Lupus Arnaldi de Caragar, Sancius Arnaldi d'Etsau, Anso Sancii d'Etsau, Arnaldus Lupi Chipia, Garcia de Heriart, Lupus Arnaldi d'Etsau, Arnaldus Sancii de Caragar, Anerius de Hyruberrri, Garcia Arnaldi, Bernardus, Sancius de Neguitorri fratres, et plures alii.

*Iste sunt petitiones ciuium Baionensium, juratores seu taxatores Petrus de Rauset et Laurencius de Puiana.*

20. Bernardus de Belus dampnificatus est, occasione guerre regis Nauarre, incensa decimarum ab ecclesia Baionense in .LX. lib. morl.

21. Bernardus de Hacha habuit .LX.V. s. a Petro Arnaldi de Larras, pro redemptione fratris sui.

22. Amigotus destruxit molendinum Vitalis de Luc, precium .L. lib.

23. Sancius de Cambo debet Petro de Senseres .L. s., minus .V. d. pro pannis.

24. Bernardus de Hacha rapuit roncinum et duas coquas bladi a Garcia Arnaldi dels Puis, precium .L. s.

25. Sancius d'Arraydu rapuit eidem roncinum et .V. cocas frumenti, precium .L. s.

26. Johannes de Saterids et Aneco rapuerunt eidem roncinum, precium .XXX. s.

27. Filius Arnaldi de Luiar rapuit eidem quinque coquas frumenti et quedam alia, precium .XV. s.

28. Sancius de Cambo habuit pro comendam .XXX. uaccas ab Assarida de Perer, et a uiro eius, petit uaccas et nutrimentum a quique annis vel citra.

29. Sancius d'Arraidu rapuit eidem .IIII. uaccas, precium.XL. s.

30. Gonsaluo Johannis debet Marie de Corneillam, pro patre suo,.XIIII. lib. buragalensium.

31. Guiraldus de Lissarague et quidam alii seruientes Garcie Arnaldi de Garro combusserunt domum Petri Arnaldi de Luc, et rapuerunt vaccas, precium .XXX.V. lib.

32. Petrus de Meharren debet Daunet de Herriague .IIII. lib., pro fideiussione quam vir suus fecit pro eo.

33. Arnaldus de Garue, presbiter, commendauit Garcia Arnaldi de Garro .XL.VIII. vaccas et tres boues, petit uaccas et boues et nutrimentum uacarum a .X. annis citra.

34. Item tradidit ei .VI. lib. mutuo, et soluit pro creditoribus quibusdam .VI. lib. .V. s.

35. Item Raimundus d'Ostabares et Arnaldus Raimundi de Garro rapuerunt eidem unam uaccam, precium .XX. s.
36. Item Aneco d'Arraidu et Martinus, frater eius, et Petrus de Mongelos et Raimundus de Londays rapuerunt eidem .CC. LXX. oues, precium .XV. lib.
37. Lupus Anerii cepit Petrum Arnaldi de Naner et compulit ipsum ad redemptionem .LXII. s.
38. Martinus d'Arraidu et Aneco, frater eius, et socii eorum, ceperunt Guillemum de Bordeu, et compulerunt eum ad redemptionem quiquaginta solidorum.
39. Item ceperunt Johannem de Prad, et compulerunt eum ad redemptionem .XX.V. s.
40. Sancius d'Arraido cepit Johannem de Taron et compulit eum ad redemptionem .XXX.II. s. et .VI. d.
41. Garcias Arnaldi d'Espeleta et Guillelmus, filius eius, rapuerunt a Jacobo de Lesquira et Dominico d'Endreyn et Raimundus Ferrer .LX. porcos, precium .XII. lib.
42. Petrus dels Puis soluit pro Garcia Arnaldi de Garro .VI. lib. .V. s., quas petit ab eo.
43. Guillelmus Arnaldi de Luc soluit pro eodem .VI. lib.. .V. s, quas petit ab eo. Item debet eidem .L. s. pro conferto.
44. Item idem Guillelmus Arnaldi de Luc soluit pro Amigoto de Garro .XXX. s., quos petit ab eo.
45. Johannes d'Esbor soluit pro Garcia Arnaldi de Garro .VI. lib. et .V. s.
46. Item idem Amigotus debet eidem .XXX. s. et .VI. d., quos petit ab eo.
47. Item debet idem Garcia Arnaldi de Garro .VI. s. Johanne d'Esbor, quos petit ab eo.
48. Item Guillemus de Naubita soluit pro eodem .VI. lib. .V. s.
49. Item debet eidem pro pannis, .XXX.VIII. s. et . VII. d.
50. Peregrinus de Fargues soluit pro eodem Garcia Arnaldi de Garro .VI. lib. .V. s.
51. Uxor Guillelmi de Sumscam soluit pro eodem Garcia Arnaldi de Garro .VI. lib. et . V. s.
52. Bernardus de Hache cepit Michaellem de Casanoua et compulit eum ad redemptionem .IX. lib., et idem est particeps Garcia Arnaldi de Belsunsa.
53. Bernardus de Hache compulit V. de Sancto Felici ad redemptionem .XVI. s., et abstulit ei utensilia, precium .VIII. s.

54. Illustris rex Nauarre debet Marie d'Auorta, quondam uxori Garcie Magistri, .XL. s. pro fractura nauis.

**AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, II, 2.**

55. Guillelmus Arnaldi de re Labort., quondam vir Grazie de Poyes, emit a Garcia Arnaldi de Belsunsa .VIII. duodenas bornati, quos petit uxor eius.

56. Item Sancius d'Arraidu abstulit duodenam de hubornu a viro eiusdem mulieris, precium . LX. s.

57. Item soluit pro Aneco Santz de Satelitz .XXX. s. Petro Arnaldi de Polencs.

58. Sancius Arnaldi Blanc, seruiens Garcie Arnaldi de Garro, cepit Johanne d'Estela, et compulit eum ad redemptionem .L. s. sanchetz.

59. Item Domingo de Galuensu cepit eumdem Iohanne et compulit eum ad redemptionem .XXX. s. sanchetz.

60. Item Martinus Michel compulit eumdem ad redemptionem .X. s. sanchetz.

61. Item idem Johannes est fideiussor pro Michaele de Lerin in .L. III. s morl. et .VII. lib. turonensibus, a qua fideiussione petit quitari.

62. Amigotus rapuit .VIII. porcous a Petro Sancii de Beguios, precium .XXX. s., et compulit eumdem ad redemptionem .XII. s.

63. Raymundus d'Aragon, pedagogarius regis Nauarre, abstulit .LXX. s. turonenses Petro Angles.

64. Amigotus de Garro abstulit Petro de Yruber .II. vaccas, precium .XX.VIII. s.

65. Sancius d'Arraidu cepit Julianum de Salies, et compulit eum ad redemptionem .IX. s.

66. Petri Sans d'Arraidu rapuit tunicam a Fortianerio de Sancti Johanni, precium .III. s.

67. Garcia Baque cepit Guillemum Marques, et compulit eum ad redemptionem .XX. s.

68. Aneco et Martinus d'Arraidu rapuerunt .I. bouem Johanni d'Esbor, precium .XX. s.

69. Item Amigotus de Garro rapuit eidem Johanni d'Esbor unam uaccam, precium .XV. s.

70. Sancius d'Arraidu debet a Raimundi de Garans .XVIII. s., pro mantello uxoris sue, et .III. s. pro supertuncali, et abstulit ei pallium, precium .III. s., et tradidit ei mutuo .III. s. que omnia petit.

71. Gracia de Sant Girons, uxor Garcie Arnaldi d'Arrauns, petit taurum quem vir suus tradidit in commenda Sancio de Cambo.

72. Amigotus de Garro rapuit .XVI. captas et hircum Raimundo deu Tremolet, precium .XXVI. s.

73. Petri Sans d'Arraidu compulit Johannem de Lefiite ad redemptionem .XVIII. so.

74. Petrus et Michel Mayngnam debent .XI. s. Guillelmo de Sort, nomine fideiussionis.

75. Arnaldus Guillemi, filius Guillemi escolan, Lupus Arnaldi de Garagar, Sancius frater eius, Johannes de Yriuarren, Sancius Faber, Lupus Johannis, Bernardus de Sufaratsu, Sancius de Sufaratsu, Arnaldus de Sancta Maria, filius Garsie Arnaldi de Usses, Amigotus de Garro, combusserunt aulam Petri d'Arrauset, et uiridaria resecarunt, precium .CC. marchos.

76. Item Petrus de Feriague debet eidem Petro d'Arrauset .XX. s., quos soluit pro nomine fideiussionis.

77. Item Petrus Aleman d'Iruyta rapuit eidem bouem, precium .XXX. s. set dampnum sustinuit inde .X. lib.

78. Item Petrus Ladron, vassallus regis Nauarre, abstulit eidem equum, quem adhuc detinet.

79. Iste sunt marinarii qui nauigauerunt in naue regis Nauarre quando idem rex ultimo transfretauit, quorum quilibet petit stipendium suum, videlicet: Raimundus d'Os, Arnaldus de Semginnet, Forcius Anerii de Faurgis, Arnerius de Fort, Petrus Guillemi de Legieta, Arnaldus de Naubil, Raymundus Bernardi de Cimbads, Petrus de Lastres, Petrus de Seimgnosa, Guillemus de Le Bruguerre, Petrus d'Auorta, Vitalis de Mon[...], Saluatus de Le Peruilla, Matheus de Seubist, Guillem Arnaldi de Plaieds, Bertrandus de Le Fiuie, Guillelmus Arnaldi deu Flis, Michael de Fort, Bertrandus de Pin, Arnaldus de Baliros, Arnaldus de Sorain, lo fil Nandriu.

80. Vitalis de Uilla conqueritur de Semen de Beraids qui rapuit ei unam balam, pro qua postea idem Vitalis compulsus fuit ad redemptionem .LX. VIII. s. sanchetz.

81. Garcia Baque rapuit Petro de Luxetror .XXX.I. lucium, quando obsidio erat apud Garro, precium. X. s.

82. Sancius d'Arraidu rapuit Sanciam Arnaldi d'Ossau .XVIII. s. et dimei.

83. Garcia Baque cepit Arnaldo Raimundi de Prad, et compulit eum ad redemptionem .LX.III. s.

84. Petrus Arnaldi de Giestars conqueritur de Dominico Pascali de Laressoyna, qui patrem suum interfecit Baione,

85. Garssias d'Arraidu et fratres sui compulerunt Guillelmum Petri de Laugar pro .C.XX. porcis ad redemptionem .XVIII. s.

86. Garcia Arnaldi de Garro et sui ceperunt Bernardum Espert et vulnerarunt eum .VII. uulneribus, et abstulerunt ei arma, precium armarum et expensarum medicorum, .XL. s.

87. Aneco d'Arraidu et Martinus compulerunt Garciam de Lanson apud Beios ad redemptionem .III. s.

88. Palazinus amisit per Semen Semeneitz .IIII. lib. et .XII. s. sanchetz, quos extorsit ab eo pro redemptionem piscium quos portabat venales apud Nauarram.

89. Item idem amisit per Raimundum d'Aragon apud Pampilonam .XX. s. de precio cuiusdam sturgionis.

90. Raymundus Guillelmi de Lafiite amisit per Martinum d'Arraydu et per Petrum Sancii et per Johannem de Saterdos .XIII. s. morl.

91. Petrus Johannis de Mugron amisit per Martinum Peritz, pedagogium de Mayer, .I. roncinum, precium .LX. s.

92. Bernardus de Masquarat amisit per Garciam Arnaldi de Garro .I. roncinum et .III. vacas, et amisit per Bernardum d'Orcuit, seruientem ipsius Garcie Arnaldi de Garro, .XVI. capras, precium roncini .XX. s., precium uaccarum .XL. s., precium caprarum .XVI. s.

93. Item Amigotus de Garro detinet ei .XX. s., quos petit.

94. Item Jordana d'Orquieta Hugon detinet ei .XX. s. quos similiter petit.,

95. Arnaldus Sancii de Sorarburu debet Guillelmo deu Tremolet .X. lib., quas petit.

96. Petrus Arnaldi de Goos fuit captus per Sancium Arnaldi d'Echaua et suos, et traditus Garcia Arnaldi de Garro, et expendit eundo ad regem et redeundo pro deliberatione sua et guidagiis .VII. lib.

97. Item idem dampnificatus fuit per Bernardum de Atcha, qui cepit eum in .XX.V. s.

98. Petrus Arnaldi, pedagogius, detinet Pascali cordaler, .X. lib. morl.

99. Item Dominicus, filius Martini cordaler, detinet ei .VI. lib. et .VIII. s.

100. Item Johannes d'Autefaller detinet ei .IIII. lib. de sanchetz et .X. s. pro expensis.

101. Petrus Maignan et Michael, filius eius, debent Guillelmo Arnaldi de Pagassu et uxori sue .XII. lib. morl.

102. Sancius, capellanus domini episcopi Baionensis, amisit per Sancium Arnaldi d'Espeleta et suos, et per Johannem Ortiz et homines Garsie Arnaldi de Garro .XIII. vaccas, precium .VIII. lib. morl.

103. Amisit etiam Sancius Arnaldi de Mauerned, per eosdem, unum bouem et unam vacam.

104. Guillelmus Bergoyne fuit uulneratus per Garciam Arnaldi de Garro et suos, et dampnificatus in .XX. lib.

105. Arnaldus Garcie de Bisaudun fuit dampnificatus per Garciam Ochoa, tunc baillium de Roquefot, in .XXX. s.

106. Bernardus Guillem de Bayneres mutuauit Lupo Arnaldi de Meharren et Sancio Lupi, filio suo, .X. lib. et dimidiam, quas petit a Petro de Meharren.

107. Bartolomeus d'Estella petit .XXX. VI. sol. minus .II. d. a bono amico mercatore, quos soluit pro eo.

108. Item petit .XI. s. et .III. d. a Johanne Sancii de Sancto Johanne de Pe de Portus.

109. Preceptor Sancti Johannis in capite portis Baione amisit per Lope Ochoe, tunc baillium de Camer, .V. uaccas, precium .IIII. lib. morl.

110. Petrus de Sancto Nicholao, clericus, amisit per Petrum Sancii d'Arraidu .I. cutellum, precium .XX. d.

111. Guillemat de Garans petit a Fortaner de Mendilarssu, pro doella. XV. lib. morl.

112. Petrus Arnaldi de Lescuin detinet Michaeli de Mans .LXXI. lib. mor., quas petit excepto quod habuit ab ipso unam penam albam de cuniculis.

113. Johannis d'Ayossa fuit captus per Martinum d'Arraidu et compulsus ad redemptionem .XX. s. morl.

114. Garcia Arnaldi de Belsunsa debet Peregrino de Saubaingnag et Johanni de Sordua duodenam et dimidiam de huborn.

115. Lupus Brasc, qui manet apud Sanctum Johannem de Pe de Portus, debet Raimundi de Larreula .X. s. morl.

116. Petrus de Meharren debet Johanne de Sordua .IIII. s. . IIII. d. pro una tunica de stamienforti.

117. Petrus Sancii et Aneco d'Arraidu ceperunt Guillelmum de Laurhontam., in uiridario suo infra treugas, et extorserunt ab ipso .XII. s. morl.



118. Johannis Ambazedor debet Baillencs d'Ortes, mulieri, .XX.VI. s. et dimidii morl., quos persoluit pro eo nomine fideiussionis.

119. Sancius d'Arraidu et Arbeu frater suus rapuerunt a Beneuent de Pui apud Auurt .XX. s. morl.

120. Johannes de Pinu, nepos Johannis Beu, debet Baillargue de Pinu, .V. s.

121. Sancius d'Arraidu et Martinus frater eius extorserunt a Bernardi d'Agramont., tam in numis quam in uestibus, precium .XII. s.

122. Exclarmonta de Magers petit a Pere Ortitz .XV. lib. et .XV. s. sanchetz, quos debebat Petro de Baque, quondam uiro suo.

123. Item petit a Dominico Pusque .IIII. lib. . sanchetz, quos similiter debebat dicto viro suo.

124. Arnaldus de Claromonte petit ab Arnaldo de Lelherregui, bailliuo tunc d'Ousses, pro Dominico Pascal. X. duodenas circlorum, quas idem bailliuus combussit, precium .XL. s.

125. Ferrandus, mulaterius de Sancto Leone, petit a Guillemo d'Espeleta, filio Garcie Arnaldi d'Espeleta, .I. roncinum, frumentum et tunicam nouam, que omnia abstulit sibi, precium omnium .IIII. lib. et dimidiam.

126. Guillelmus Arnaldi Quatro Liures petit a Petrona de Fayet, nomine Troite, uxoris sue,. IX. s. morl., quos dicta uxor sua soluit pro ipsa Petrona Petro de Villa, nomine fideiussionis.

127. Bernardus de Tissaul petit a Guillelmo Bernardi Huil de Taichon .II. boues, quos rapuit de cabana d'Alsueta, precium .XL. s. morl.

128. Johannis de Lesgor petit a Martino d'Arraidu .I. pallium, quem rapuit, precium .XVIII. d.

129. Raymundus Guillelmi Terte Berd petit ab Arnaldo d'Orinssu .XII. s. quos debet sibi pro piscibus suis quos apud Mayer hominibus regis Nauarre.

130. Petrus Blanc et Arnaldus d'Amor petunt a Garcia Arnaldi de Garro .XV. s.

131. Item petunt a Sancio de Cambo .XV. s. pro .I. boue quem rapuit eis.

132. Bernardus de Mosserrole amisit per Garciam Baque apud Aurt .VI. s. .IIII. d.

133. Jordanus de Salias petit ab Ochoa Santz .X. s., minus obolo pro piscibus suos quos uendidit.

134. Amigotus de Garro cepit Arnaldo de Lissabe et duxit eum apud Sees, et compulit eum ad redemptionem .IIII. lib. .III. s.

135. Garcia Arnaldi de Belsunsa et socii sui Petrus Sancii d'Arraidu et Arbeui et sui, rapuerunt a fratribus domus Sancti Felicis .C.X. et .VII. porcos magnos, pannos et res alias, et ceperunt quondam suum hominem et compulerunt ad redemptionem .XV. lib. et dimidiam morl., precium omnium horum cum redemptione hominis, milia s. morl.

**AGN, Comptos, caj. 5, núm. 39, II, 3.**

*Hec etiam ets querela comunitatis Baionensis, juratores Petrus de Rauset et Laurencius de Puiana.*

136. Dicunt maior et comunitas Baionensis quod ipsis existentibus in obsidione de Garro, de mandato Nicholai de Molis, senescalli tunc temporis illustris regis Anglie domini ipsorum, gentes domini regis Nauarre multos dederunt eis et exercitui insultus, aliquos de ipsis uulnerando, aliquos occidendo, et eosdem ac totum exercitum adeo molestarunt, quod ipsos a predicta obsidione compulerunt recedere, predicta domo de Garro non capta propter quod alia uice, multiplicatis exercitibus cum aliis fidelibus domini regis Anglie, oportuit ipsos armata manu redire ad locum superius nominatum, super quo magnas expensas fecerunt et dampna graua incurrerunt.

137. Proponunt etiam maior et comunitas predicti quod ipsis existentibus in prima obsidione dicte domus de Garro, gentes regis Nauarre interfecerunt .XVIII. de conciuibus suis ad obsidionem uenientes ex debito sepedictam et multos alios de conciuibus suis grauiter uulnerarunt, et adhuc etiam sub manu leuatione .IIII. conuiues suos qui per eos etiam temporis capti affuerunt. Estimatio expensarum et dampnorum acceptorum pro redito ad dictam domum de Garro obsidendam .C. lib. quas sibi petunt restitui, propter intefectos, de quibus petunt sibi fieri iustam emendam.

138. Dicunt etiam dicti maior et communitas Baionensis quod quando sui conciuies et vicecomes Auorte fuerunt occisi, amiserunt tam in bestiis, armaturis, funibus, uestimentis, quam in denariis et pane ac aliis apparatibus bellicis ad ualorem .C. lib. morl. uel ulterius, exceptis mortuis, pro quibus emmendam fieri sibi postulant et requirunt.

139. Isti sunt homicide qui interfuerunt occisioni et gladiationi ciuium Baionensium et vicecomitis Auorte et suorum, scilicet: Garcia Arnaldi de Garro, Petrus Estua filius eius, Lupus Gassie et Bernardus de Siuars fratres, Arnaldus dominus de Lecarra et frater suus, Bernardus d'Alsu et filius suus qui adhuc detinet armaturas vicecomitis Auorte, Lope Sanz Sorrosa, Aneco Sancii de Larrassa et filius ipsius qui manet in Cizia, Semenud de Lecharrague et frater suus qui manent au Sees, tres fratres de Naguiturri qui manent au Sees, Anerus de Villanoua qui manet au Sees, Bernardus Guillelmi d'Orcuit qui manet apud Beelhoritz, dominus d'Espila qui manet apud Armendaritz, qui relicto dominio regis Anglie se subdidit regis Nauarre, Lupus d'Erro et sui, Johannes d'Orbare et frater ipsius ac sui, Sancius d'Arraide, Garcia Baque,

Aneco, Martinus, Raimundus d'Arraidu et sui Johannes de Sateritds, Arnaldus Lupi d'Echaue et fratres sui, Sancius de Cambo et duo filii Arnaldi Sancii de Hatche, uidelicet Garcia et Raimundus cum complicitibus et seruientibus dicti domini de Hatche, et fratrem eius, qui omnes apud obsidionem de Garro fideles domini regis Anglie in eadem obsidione nocte ac die continue impugnabant. Interfuerunt etiam dicte interfecioni plus quam ducenti homines qui, omnes exceptis.,.XV. sunt et erant de dominio regis Nauarre.

140. Item dicunt maior et comunitas Baionensis quod rex Nauarre super cepit de mala tolta quam posuit apud Mayer ab ipsis et mercatoribus suis .XX. milia s. morl. que petunt sibi restitui.

141. Item dicunt maior et communitas Baionensis quod propter constitutionem quam ciuitas et burgenses Pampilone in preiudicium et grauamen ipsorum fecerunt, scilicet quod nemo qui deferret pisces uenales in Pampilonam extraheret, ipsos inde a die qua ingrederetur ciuitatem seu burgum predictos, usque in sequentem diem crastinam, sunt dampnificati in .X. milia s. morl., que petunt sibi restitui.

Ista petunt saluo iure addendi, diminuendi, corrigendi et suma expensarum ponendi ac damnorum.

#### **AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, ll, 4.**

##### *Iste sunt querimonis vicecomitis de Tartas*

142. Proponit vicecomes de Tartas quod, cum dominus rex Nauarre occasione guerre quam injuste mouebat contra dominum regem Anglie, agressus est terram quam uocatur Mixa, idem rex et sui interfecerunt ibidem Bernardum de Arraute militem, Guillelmum Bernardi de Samacoids, et Guillelmum Garçie de Mazbarraute, Arnaldum fratrem eius, Bernardum de Mazbarraute, Guillelmum Moliet de Mansbarraute, Arnaldus Garcie de Sosaute et Raimumdum d'Orzanquem.

143. Et combusit dictus rex cum exercitum suo quondam ecclesiam cum omnibus utensilibus suis, uidelicet libris, vestimentis et pro dolor eucaristia. Insuper multas alias ecclesias cum libris, vestimentis et aliis ornamentis dissiparunt.

144. Preter hec etiam distruxerunt dictus rex Nauarre cum exercitu suo burgos, villas ac molendina, et dissiparunt aulas militum et clericorum et domos agricolarum compsunserunt, ac etiam vineas et pomaria ac arbores fructiferas truncauerunt, propter quod dampnificauerunt eos uidelicet in pecoribus, blado ac rebus aliis ad ualorem centum milium s., preter intefectionem hominum. Et paratis est hoc probare tam per milites quam per clericos et agricultores ac alios fidedignos.

Hec petunt saluo iure addendi, diminuendi, declarandi, corrigendi et sumam expensarum ponendi et dampnorum.

145. Domina Bedaumes, vidua, petit ab Amigoto de Garro .CC.II. porcos, quos rapuit sibi quando erat bailius regis Nauarre, priusquam idem rex Nauarre ingrederetur Mixam.

146. Item petit ab eodem Amigoto de Garro .CC. .XXX. s morl., quos persoluit sibi pro redemptionem quinque hominum et hoc parata est probare per milites, clericos et rucolas.

*De parrochia de Ustaridz*

147. Anerius d'Aldaue, juratus, dicit quod rex Nauarre, cum exercitum suo, abstulit sibi domum et torcular, et dolium unum el milium, precium octo librarum morlanis.

148. Petrus de Guerre, juratus, dicit quod rex Nauarre abstulit sibi duo tecta, dolia et pomaria, et multa alia, precium .VIII. lib. et decem s. morl.

149. Comitissa de Guiguesguia, jurata, dixit quod idem rex abstulit sibi domum et dolia cum pomaciis et archas et frumentum, precium..VIII. lib. morl..

150. Sancius de Yrigoyen, juratus, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum et dolia, precium .LXX. s. morl.

151. Petrus de Hyspirue, juratus, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum et duos boues, precium .LXX, s. morl.

152. Aneco d'Yrigoyen, juratz, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum et archas et duos boues, precium .LXX. s. morl.

153. Arnaldus de Landalda, juratus, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum et unum bouem et arcas et dolia, precium .IIII. lib.

154. Maria de Gelos, jurata, dixit quod dictus rex abstulit sibi unum bouem, precium .XX. s. morl.

155. Guarçias de Saraspe, juratus, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum et quedam alia, precium .XXX. s. morl.

156. Petrus de Yriart, juratus, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum, archas et dolia, precium .XL. s. morl.

157. Johannes de Marrituri, juratus, dixit quod dictus rex abstulit sibi domum et quedam alia, precium .XX. s. morl.

Isti homines juratis fecerunt sibi testimonium ad inuicem.

Item, de parrochia de Ustaridz, duo taxatores jurati, Martinus de Iruber et Petrus Bernardi de Lelana.

158. Johannes de Saut, miles, amisit domum per Garciam Arnaldi de Garro et suos, tres vacas per Garciam Arnaldi d'Espelete, equum per Guarciam d'Arraidu, precium omnium istorum .XI. lib. et dimidium.

159. Martinus de Yruber, miles, amisit per exercitum regis Nauarre eo presente, domum cum utensilibus et pomata, precium .CCCC. s.

160. Petrus Bernardi de Lelana amisit petr exercitum regis, eo presente, domum et utensilia et torcular, precium .CCC. s.

161. Martinus de Juncars amisit per exercitum regis, eo presente, domum et utensilia, torcular et dolia, precium .DCC. s.

162. Anerius de Surayda amisit duas domos per exercitum regis, eo presente, precium .C. s.

163. Guarcias Willelmi amisit domum per exercitum regis, precium .VIII. lib.

164. Sancius d'Aryotz amisit bouem et uacam per Dominicum Estremil et Otsoeta de Berroeta, et .XXX.III. porcos per Arnaldum Lupi d'Etsaua, et Arnaldum Lupi paruam, et Sancium Arnaldi d'Echaua, et Lupum Arnaldi Belhare, precium bouis et uaccee .XL.II. s., precium porcorum .LXVII. s.

165. Porquet amisit duos boues et unam vaccam, boues per Arnaldum Bernardi, dictum Pei de Crabe, bacam per Sancium d'Issuri, precium booum .XL. s. morl., precium uacce .X. s.

166. Garcias de Cambo amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et pomato, precium .C. s.

167. Bernardus de Nalgilha amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et .V. porcos, per Johannem de Sombilh, precium domus .CXXX. s., precium porcorum .XX. s.

168. Arnaldus Fortin de Hariza amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, duos asinos per Arsisardum d'Osees, bouem per Arnaldum de Bidart, et asinum per Amigot de Garro in exercitu de Garro, precium domus et utensilium .C. s., precium duorum asinorum .XII. s, bouis .XVI. s. asini tertii .VIII. s.

169. Bernardus Aner de Garraut amisit per exercitum regis, eo presente, duas domos cum utensilibus, precium .IIII. lib.

170. Bernardus de Hahistura amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

171. Petrus Garçie amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XX. s.

172. Garcia Fortin de Lachalda amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et pomato, precium .IIII lib.

173. Arnaldus Xemen amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

174. Maria Johannis de Surueta amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et pomato, precium .XL. s

175. Aneco de Larcebau amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et pomato, precium .XL. lib.

176. Petrus Santz de Hiriberri amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et pomato, precium .XXX. s.

177. Arnaldus Sancii d'Estubil amisit equum per Garcias d'Arraidu et fratres ipsius, et tres vaccas per Garciam Arnaldi d'Espeleta et alias tres uaccas per Sancium d'Arraide, et duos boues per Lupum d'Erro, et .XXVI. porcos per Sancium d'Arrade, precium equi .IX, lib., baccarum .XL.V. s., aliarum trium .XL. s., duorum bouum .XXX. s., porcorum .L. s.

178. Petrus Sancii de Briscos amisit per exercitum regis domum cum utensilibus, precium .XX.V. s.

179. Petrus de Larrande amisit per Garciam Arnaldi de Garro, qui cepit eum et compulit eum ad redemptionem .XL. s.

180. Et unius ancipitris amisit etiam .X. oues per Guillelmum de Murua, precium ouium .X. s.

181. Sancius d'Ustaridz amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

182. Maria Bernardi amisit in exercitu de Garro, asinum, precium .VIII. s.

183. Contessa Willelmi, mulier, amisit bouem per Guillelmum d'Eratsu, precium . XX. s.

184. Delirata Sancii amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

185. Maria de Hesperu amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XX.V. s.

186. Sancius Johannis de Beraru amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XL. s.

187. Petrus Bernardi de Peruil amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XL. s.

188. Sancius de Ferriague amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .CCC. s.

189. Item amisit duos boues per Garciam Arnaldi de Larsebau et Sancium de Bastan, et .XVII. porcos per Sancium de Cambo, precium bouum .XL. s. precium porcorum .XXX. s.

190. Lobet de Lesalda amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XL. s.

191. Contessa de Subieta amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

192. Johannes Arnaldi amisit .XIIII. sol. per Garciam Arnaldi de Belsunsa, et .II. porcos, precium .VI. s.

193. Ispanus de Lelana amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .C. s.

194. Arnaldus Lupi de Villanoua amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XV. lib., et .XX. porcos per Garciam Arnaldi de Belsunsa et .II., boues, precium porcorum .XI. s., precium bouum .XL. s.

**AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, II, 5.**

195. Anerus de Bidart amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, dolia et torcular, precium .XV. lib.

196. Item amisit duos boues per Garciam d'Arraidu et Arnaldum Sancii, et fratres ipsius, precium .XL. s.

197. Bernardus de Castaingnada amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus et dolia, precium .CL. s.

198. Arnaldus d'Arrauts amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .IIII. lib.

199. Item amisit unum bouem et dimidium per Garciam Arnaldi de Belsunsa, precium .XX.VIII. s.

200. Arnaldus de Beguio amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

201. Auria de Torobiz amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .CL. s.

202. Maria Johannis amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XXX. s.

203. Jordana de Larauritz amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .XV. s.

204. Contessa Arnaldi amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .X. s.

205. Arnaldu de Mespa amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .C. s.

206. Maria de Berria amisit per exercitum regis, tonellum et arcam, precium .III. s.

207. Gaieta amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .C. s.

208. Daunet d'Aranseta amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .C. s.

209. Petrus Bernardi de Lelana amisit per Arnaldum Lupi paruum .VI. porcos, precium .XXIII. s.

210. Petrus Raimundi amisit per Sancium Arnaldi de Naguiturri .II. uaccas et .VIII. sol., precium vaccarum .XXX.II. s.

211. Item amisit per exercitum regis, eo presente, .I. bouem, duos porcos et dimidium, precium .XXX. s.

212. Arnaldus de Chauahen amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .IIII. lib.

213. Bernardus, faber de Jatsu, amisit per Garciam Arnaldi de Garro .XX.III. uaccas maiores et .XX. peguillos, que petit cum nutrimento.

#### *De parrochia de Sancti Stephani de Pagandurua*

214. Petrus de Pagandurua, miles, amisit per Garciam Arnaldi de Garro et Lupum d'Erro et Lupum Garcie de Siuars, .XXX.III. porcos et .XXX.III. s., pro redemptionem portarii sui, precium porcorum .C. s.

215. Item amisit domum cum utensilibus per Amigotum de Garro, precium .V. lib.

216. Item amisit per homines Garcie Arnaldi de Garro et Amigoti de Garro duos asinos et pannos uxoris sue, precium .XX. s.



217. Item Garcie Arnaldi de Garro debet ei mutuo .L. s. Juratores pro eo Garcia Arnaldi d'Uhalda et Arnaldus Sancii de Yrigoyen.

218. Item amisit per Garciam Arnaldi de Garro .XIX. porcos., precium .XXX. s.

*De parrochia d'Artangos*

219. Arnaldus Johannis de Naubeis, juratus, dixit quod Johannes de Sancto Petro, socius tunc temporis Sancii de Cambo, abstulit sibi .XX. porcos, et duxit illos in Cisiam, precium .VIII. lib. morl.

220. Et Martinus Chuste abstulit sibi .I. bouem et .I. uaccam, precium .XL. s.

*De parrochia de Bielafranke*

221. Raimunde de Sancto Martino, jurata, dixit quod Sancius de Cambo abstulit sibi .XXIX. porcos et unum asinum, precium quorum est .IIII. s. morl., et Sancius d'Arraidu .XV. oues, precium .XX. s., et Garcia Arnaldi de Belsunsa .XXIX. porcos, precium .IX. lib., et .XV. s, et Petrus Sancii d'Arraidu .III. porcos, precium .XIIII. s, Garcie Arnaldi d'Espeleta abstulit sibi .IIII. or vaccas, precium .IIII.or. lib.

222. Arnaldus Willelmi, juratus, dixit quod Bernardus de Hathe et Petrus Bernardi de Sancto Martino uulnerauerunt eum et duxerunt eum ligatum et tenuerunt eum in captiuitate .XI. septimanas, et compulerunt eum ad redemptionem .XL.IIIII. s.

223. Et homines Garcie Arnaldi de Garro et Amigot abstulerunt sibi duos boues, precium .XL. s.

224. Et Sancius d'Arraidu cum sociis abstulit sibi unum bouem, precium .XX.VIII. s.

225. Et dictus Bernardus de Hathe et Petrus Bernardi de Sen Martin ceperunt Bonetum, et compulerunt eum ad redemptionem .LX.IIIII. s.

226. Guillelmus Petri de Tismar, juratus, dixit quod Sancius de Cambo abstulit sibi V. s.

227. Et Guiraldus de Lissarrague abstulit sibi .VII. s.

228. Petrus Arnaldi d'Irrisarri detinet sibi .IX. s.

229. Socii Garcie Arnaldi de Garro abstulerunt sibi .II. boues, precium .XX.IX. s.

230. Guillelmus Arnaldi de Larras, juratus, dixit quod Per Estua et Guiraldus de Lissarrague et Martinus de Sancto Johanne rapuerunt sibi duos boues et quedam alia, precium .XL.VII. s.

231. Item Arnaldus Lupi d'Exagoe et Garcia Arnaldi de Harismendi rapuerunt sibi unum bouem, precium .XXV. s.

Isti omnes iurati fecerunt sibi testimonium ad inuicem super predictis,

*De parrochia Sancti Johannis de Luis.*

232. Domina Ualencia de Jalday amisit per Petrum Gonçaluo de Bastan .LXX. porcos, precium .VIII. lib. et .XV. s.

233. Aneco de Santz amisit per Garciam Arnaldi d'Espeleta et suos domum cum utensilibus, precium X. lib.

234. Johannes Sancii de Sansu amisit per Garciam Arnaldi d'Espeleta domum cum utensilibus et .XXV. porcos, et .XXX. capras et .XVII. apes.

235. Item amisit per Johanne Peires, merinum regis Nauarre, II, vaccas.

236. Item amisit per dictum Garsiam Arnaldi d'Espeleta .XII., conguas frumenti et .X. auene, et LX milii, precium domus cum utensilibus .C. s., precium porcorum .LXXV. s., precium apum .XVII. s. precium vaccarum .XXX. s., precium frumenti .XX. s., precium auene .VIII. sol., precium milii .L. sol., precium caprarum .XXX. s.

237. Aneco de Sansu amisit per Garciam Arnaldi d'Espeleta et suos domum cum utensilibus et blado, precium .IX, lib.

238. Item amisit per Johannes Peires, merinum regis Nauarre, .VI., vaccas, precium .IIII. lib.

239. Arnaldius Sancii de Pagandu amisit per Arnaldum Bernardi d'Orcuit unum bouem, precium .XX. s.

Isti omnes iurati fecerunt sibi testimonium super predictis.

240. Petrus de Sansu amisit per Garciam Arnaldi d'Espeleta .LIX. porcos, precium .XV. lib., minus .V. s.

241. Item dicit quod dictus Garcia Arnaldi d'Espeleta interfecit fratrem suum et amisit per ipsum Garciam Arnaldi vestes et arma, precium VIII. lib. Jurauit pro eo Arnaldus de Naubeis.

242. Bernardus Raimundi, prior Paradisii, iuratus, dixit quod amisit per Garciam Almorait et suos .C. oues, et .XXX.II. porcos, precium ouium CL. s. morl., precium porcorum .VIII. lib. morl.

243. Frater Petrus Bernardi, prior de Lefonsa, iuratus, in anima abbatis suis et propriam, dicit quod Gassie Baque et Sancius d'Araidu et fratres sui rapuerunt abbatie de Lefonsa .VI. vaccas, et .VII. porcos, et .I. bouem, precium horum .C. et .VI. s. morl.

244. Item dicit quod in captione suorum hominum et rapinis aliorum bonorum suorum dampnificauerunt predictam abbatiam in .III.or. lib. morl. et dimidiam malefactores predicti.

245. Item dict quod Garcia Arnaldi de Garro compulit Sancium, hominem dicte abbacie, ad redemptionem .VI. lib. et .XII. s. morl.

246. Item dicit quod Sancius de Yssuri rapuit eis .II. porcos, precium .XV. s. morl.

247. Hispania d'Orcuit, jurata, dicit quod amisit per familiam Martini Enecoytz .C. minus .II. porcos, precium .XXX. V. lib.

#### *De parrochia Sancti Johannis de Buidz*

248. Johannes de Sancto Johanne, juratus, dicit quod Garcia Arnaldi de Garro iniuste occasione fideiussionis rapuit ei .XIII. vaccas, precium .IX. lib. et .II. s.

249. Arnaldus de Heriart, juratus, dicit quod Raimundus d'Espilla et sua familia ceperunt ipsum et compulerunt ipsum ad redemptionem centum et .XX. sol., et abstulerunt ei .XII. porcos, precium .XL.VIII. s.

250. Item amisit per Sancium d'Araide bouem, precium .XX. ti. s.

251. Raimundus de Lariat, juratus, dicit amisit .II. boues per seruientes vicecomitis de Baigur, et per Arnaldum Arnaldi et Sancium de Naguitori, precium .XL. s.

252. Arnaldus d'Onderidz amisit unum bouem per Garciam Arnaldi de Garro, precium .XX. s.

253. Johannes d'Onderidz amisit per Raimundum d'Espilla .XVI. porcos, precium .LV. s.

Isti omnes jurati fecerunt sibi testimonium ad inuicem super predictis.

#### *De parrochia d'Espeleta*

254. Garcias d'Espeleta amisit per Arnaldum Lupi paruum et Gassiam de Heriart et Sancium Arnaldi d'Etsau .XXXIX. porcos, precium .IIII.or. lib., minus .II. s.

255. Fuit redemptus per Michaellem Garcie de Lerin .XVIII. s. et .VI. d.

256. Item amisit per Sancium Arnaldi d'Etsau .VII., capras, precium .IX. s. Juratrix isto Gracia de Beruidos, uxor eius.

257. Raimundus Arnaldi, capellanus d'Espeleta, amisit per socios Amigoti de Garro .I. bouem, precium .XX.III. s. Juratores pro eo Aneco de Uxauia et Lope Organuede.

258. Item capellanus, juratus in anima Arnaldi de Gortairi ut dicitur de mandato eius, petit pro eodem Arnaldo de Gortairi .I. bouem quem amisit per Martinum Baratsa, socium Guillelmi d'Espeleta, precium .XX.V. s.

259. Item capellanus, juratus in animam Sancii domini d'Espeleta, ut dicitur de mandato eius, petit pro eodem Sancio emmendam molendinorum d'Espeleta et aule et cellaris d'Espelete, et utensilium et pomacii et .C. ouium combustarum, et duorum milia pomariorum vastatorum, et damna illata uxori sue que sucesit ei in hereditate per regem Nauarre et suos, per Lupum d'Erro et suos, precium omnium milia s.

260. Aneco Uxaude amisit .XI. porcos per Arnaldum Lupi d'Echaga et socius eius.

261. Item amisit domum per Lupum d'Erro et socios eius et utensilia, precium porcorum .III. lib., precium domus et contentorum .C. s.. Jurator pro eo capellanus predictus qui quod capellanus admisitus fuit pro predictis Arnaldo de Gotharri et Sancio d'Epelete, quia ut dicebat non audebant intrare Baionam.

#### *De parrochia de Hetsa*

262. Petrus de Herenbillague amisit per Lupum Anerii et illos d'Espeleta .VIII. capita bouum et vaccarum, precium .VI. lib. Juratores pro eo Johannes Arnaldi et Bernardus de Carreta, vicini eius.

#### **AGN, Comptos, caj. 5, núm. 39, II, 6.**

#### *De parrochia de Hiruber*

263. Arnaldus de Hitsa amisit per Aneco Sancii et per Sancium de Viura, fratres, IX. porcos, precium .XIX. s.

264. Amisit etiam per eosdem .I. bouem, quem redemit ab eis .VIII. s.

265. Item dicit se expendisse pro querendis dictis porcis .VIII. s.

266. Garcia Arnaldi de Leichague amisit per Aneco d'Arraide et Martinum, fratrem eius, et suos .LIX, oues.

267. Item amisit per Amigot de Garro .XL. sol., de quibus redemit .IX, capita bouum et uaccarum, precium omnium ouium .LXX.III. s., minus .III. d.

268. Petrus de Huhagon amisit per Amigotum de Garro .III. vaccas, precium .XX.IX. sol. et redemit ab eo duas alias uaccas .XVI. s.

269. Item amisit per Garciam Arnaldi de Garro unam uaccam, precium .XVI. s.

270. Item amisit per Acssa Santz de Viura et Arnaldum Guillemi d'Ousees .I. vaccam, precium .XVI. s.

Isti homines jurati fecerunt sibi testimonium ad inuicem super predictis.

*De parrochia de Briscos*

Juratores et taxatores Arnaldus Sancii de Garat et Forcius Guillelmi de Firiart.

271. Sancii de Garat amisit per Amigotum de Garro et suos, et exiuit de Rupeforti domum et utensilia, precium .XX. lib. morl.

272. Item amisit per Sancium de Cambo .C.X. s. morl., et posuit ipsum a Lecarra.

273. Item Forcius Guillelmi de Firiart amisit .XX.III. porcos per Sancium d'Arraidu, precium .LX. s. morl.

274. Arnaldus Sancii de Hyriague et Guillelmus frater suus, amiserunt .CC. s. morl. per Amigotum de Garro et suos, et exiuit de Rupeforti et rediit cum ipsis a Roquefort.

275. Sorbe de Hyrimberri amisit per Amigot de Garro et suos domum et utensilia, precium .X. lib., et Amigot exiuit de Rupeforti et rediit a Roquefort.

276. Item amisit per Johannem d'Orsasenete duos asinos, precium .XX. s., morl. et manet apud Orsoe en Bastan.

277. Nauarre de Guerre amisit per Amigotum de Garro et suos domum et utensilia, precium .X. lib. morl. et Amigotus exiuit a Rupeforti et rediit ibidem.

278. Nauarre d'Olhatse amisit per Amigotum de Garro et suos domum et utensilia, precium .X. lib. morlanorum, et Amigotus exiuit de Rupeforti et rediit ibidem.

279. Nauarre d'Olhatse amisit per Arnaldum Bernardi Pei de Crabe .I. bouem, precium .X. s.

280. Nauarre de Guerre amisit per Petrum Sancii d'Araidu .I. bouem, precium .XVIII. s.

281. Petrus de Paganduru amisit per Garciam Arnaldi de Naguiturri .VI. porcos, precium .XXX. s. et manet apud Ossees.

282. Sorbe d'Irunberri est compulsa ad redemptionem per Forcium Arnaldi de Mendilleharsu .C. s., et manet apud Arberoa.

283. Messeriat de Paganduru amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos .XIII. porcos et .XVI. oues, precium porcorum .LXX. s, ouium .XXX.IX. s.

284. Item conqueritur de eodem Garcia Arnaldi de Garro qui posuit ipsum fideiussorem Baione erga Guillelmum Arnaldi de Luc et socios suos, qui propter hoc petunt ab ipso milia s.

*De parrochia de Bassessarri*

285. Petrus d'Ossages amisit per seruientes Amigoti de Garro .I. bouem, quem reninuit ipso iniusto domina de Ruela.

286. Item amisit per Arnaldum Sancii d'Araidu et fratres suos.II. boues et utensilia, precium utensilium .III. sol. et precium bouum.LX.VI. s.

287. Johannes de Faurgues amisit .I. bouem per Garciam Baque et fratres suos, et .III. pailletos et .II. solidatas panis et .I. currum, precium bouis .XX. sol., precium pailletorum .VI. s., precium currus .IIII. s.

288. Amata de Larrer amisit per Garciam Baque et fratres suos .II. boues, precium .XL. s.

289. Item amisit per eosdem currum et pailletum que estimat .III. s.

290. Angeler amisit per Garciam Baque et fratres suos unum currum et pailletum, precium .VIII. s.

291. Isti inuicem iurati fecerunt sibi testimonium super predictis, et dicunt pro se ipsis et quibusdam aliis uicinis suis absentibus se fuisse captos per Amigot de Garro et redemptos per ipsum et patrem suum .IIII. lib.

*De parrochia de Suraide*

292. Johannes de Suraide amisit per Garciam Arnaldi d'Espeleta et socios suos scilicet Sancium Arnaldi filium Arnaldi Blanc, Johannem Ortiz et quosdam alios, .C.XX. oues, precium .IX. lib.

293. Seynoretus, prepositus de Ustaritz, amisit .II. malos cum finibus per Martinum Bracsa, Johannem Ortiz, Domincum Haretha et senescala socios Garcie Arnaldi et Amigoti de Garro, precium .XVIII. lib. morl.

*De parrochia d'Orroingna*

Duos taxatores iurati, Per de Horsebau et Arnaldus de Sancto Vincencio.

294. Petrus de Horsebau amisit .V. porcos et unum porcum per Sancium Arnaldi et alios socios Garcie Guillelmi d'Espelete, precium .XL. s.

295. Arnaldus de Sancto Vicencio fuit compulsus per Johannem de Herismendi et alios seruiantes Garcie Arnaldi de Garro ad redemptionem .XI. lib. et .V. s.

296. Amisit etiam per eosdem .LXX.VI. porcos, precium .XI. lib.

297. Petrus Arnaldi de Lelane amisit cum patre suos .XX.III. vaccas per Lupum Anerii, precium XX. lib.

298. Item amisit per socios Sancii de Lissarague .III porcos, precium .XXX. s.

299. Petrus Arcids amisit duas uaccas per Sancium Tyso et socios suos, precium .XXX. s.

300. Johannes de Horsabaus et Dominicus Johannis amiserunt per Martinum de Saxo et Johannem de Thais .XXX.VI. porcos, precium .VII. lib.

301. Item Sancius Arnaldi et alii seruiantes Garcie Arnaldi de Garro compulerunt ad redemptionem .VIII. lib. et .VIII. s. Acearium, paruulum sororium ipsius Johannis de Horsebaus.

302. Maria Sancii amisit per Garciam Sancii et Martinum de Thala domum, molendinum et utensilia, precium milia s.

303. Dominicus Petri amisit per seruiantes Martini Enecoitz et Sancium de Tyso et Sancium de Lagornaga .XX. VIII. porcos, precium .VI. lib.

304. Et amisit unum bouem per Anerium d'Amots, seruientem Martini Enecoitz, precium .XX., s.

305. Item Arnaldum de Sancto Vincencio amisit .XXX. III. porcos per Garciam Guillelmum de Sancto Stephano, precium, C. s.

306. Domina Gracia de Laralda amisit domum cum utensilibus per Lupum Anerii et socios Garcia Guillelmi d'Espeleta, precium .L. lib.

*De parrochia Sancti Petri d'Iuarren, juratis*

Duo taxatores jurati Guillemus Arnaldi de Feuti et Fortinus Ortiz.

307. Guillelmus Arnaldi de Feuti cui debet Egidius d'Ordais .VI. lib. pro pascuis porcorum.

308. Item Anerius de Bertin debet eidem .C. s. quos soluit pro ipso. Petit debita predicta.

309. Fortinus Ortiz amisit per Garciam Almorauitz et exercitum regis Nauarre domum et res alias, precium .C. s.

310 Garcias Sancii amisit per exercitum regis domum cum utensilibus, precium .C. s.

311. Item amisit per Johannem Ortitz et alios socios suos Dominguet. XX. et .VII. porcos., precium .C. s.

312. Arnaldus de Haas amisit per Garciam Almorauitz et exercitum regis domum cum utensilibus, precium .C. s.

313. Arnaldus d'Armola amisit per Garciam Almorau et Garciam Arnaldi de Garro domum cum utensilibus, precium .VIII. lib.

314. Eneco d'Ordoitza amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .IIII. lib.

315. Maria del Fleis amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, precium .LX. s.

316. Garsias Arnaldi amisit per exercitum regis pannos cum aliis rebus, precium .X. s.

#### *De parrochia Sancti Martini d'Arriberalonga*

Duo taxatores jurati Garcia Arnaldi d'Ualda et Guillelmus de Locata.

317. Garcia Arnaldi d'Ualda amisit per exercitum regis, eo presente, domum cum utensilibus, dolia et pomacia, precium .XX. lib.

318. Guillelmus de Lochata amisit per exercitum regis, eo presente, pomacium et cremalium et alia utensilia, precium .LX. s.

319. Guillemus Sancii de Hiriguian amisit per exercitum regis frumentum, auenam et pannos, precium .XXX. s.

320. Petrus de Narbais amisit per exercitum regis, eo presente, .III. domos, precium .C. s.

321. Fortinus d'Alduyda amisit per Dominicum d'Estremil .II. boues, precium .L. minus .III. s.

322. Item amisit per Michaellem, filium Gratie Chemen, et Lupum Furia. XVI. s. et .VIII. d.

323. Sancius de Halsu, juratus pro patre suo, amisit per exercitum regis, eo presente, bladum, pomaria, dolia et arcas, precium .LCX, s.

324. Maria Guillemi de Landaleta amisit per exercitum regis, eo presente, arcas, apes et pomaria, precium .XX. s.

325. Comitissa de Hiriguian amisit per exercitum regis, eo presente, bladum et pannos, precium .XXX. s.



326. Arnaldus de Heruspa amisit per exercitum regis, eo presente, .I. vaccam, bladum oues et dolia, precium .LXX. s.

327. Guarcias de Hyriart amisit per exercitum regis, eo presente, .XX. cocas milii, dolium et pomacium, precium .XX. s.

328. Item idem juratus pro Gracia de Hyriart, sorore sua, que uenire non poterat, dixit eam amisisse per exercitum regis, eo presente, domum, pomacia, uasa, precium .XXX. s.

**AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, II, 7.**

329. Arnaldus Bernardi de Lecata amisit per exercitum regis, eo presente, .VII. sol. in pecunia et pomatium, precium .IX. s.

330. Garcias de Garat amisit per exercitum regis, eo presente, bladum, pomacium et utensilia, precium .IX. s.

331. Ecclesia Sancti Martini de Riberalonga amisit per eundem exercitum librum et uestimentum, precium .XX. s. Amisit etiam duas ollas.

*De parrochia de Bardos*

332. Bernardus de Bardos, domicellus, amisit per Bernardum de Belsunsa .VII. boues, precium .VII. lib.

333. Amisit etiam per Martinum d'Arraidu et Aneco d'Arraidu arborem, torcularis, molas et ferrum molendini, precium .VI. lib. Juratores pro eo Guillemus d'Armendaritz et Petrus Bernardi de Lana.

334. Bernardus, tornerius d'Aynoa, fuit captus per Bernardum de Belsunsa et Sancium Arnaldi de Herrieta et compulsus ad redemptionem .XVIII. lib. et .V. s. Juratores pro eo Guillemus d'Armendaritz et Bernardus de Bardos.

335. Guillemus d'Armendaritz amisit per Garciam Arnaldi de Garro et Lupum d'Erro et suos, pomaria sua, nuces, domum, molendinum et ortea, et propter ipsius amisit duos equos per Garciam d'Arraidu et fratres eius.

336. Item combussit alia domum ipse Guillemus, timens quod rex Nauarre occuparet eam, precium ultime domus .XXX.VI. lib.. Precium omnium aliorum milia sol. et .XXX.VI. lib. Juratores pro eo Bernardus de Bardos et Petrus Bernardi de Lana.

*De parrochia de Sansa, jurati*

Duo taxatores jurati Guillemus d'Armendaritz et Petrus Bernardi de Lelana.

337. Sancius de Lelana amisit per Amigotum de Garro et Sancium de Cambo duas domos, dolia et pomatium, precium .XL. s.

338. Amisit etiam per Amigotum de Garro et Sancium de Cambo duas domos, dolia et pomatium, precium .XL. s.

339. Bernardus de Cruchiage amisit per Amigotum de Garro et Sancium de Cambo domum, bordam et .VII. dolia., arbores, nuces, precium .XXX.V. lib.

340. Amisit etiam per Amigotum et Lupum Anerii .C.X. oues et .II. vaccas, precium .VII. lib. et amisit per eosdem .XL.III. s.

341. Sancius d'Urcindoi amisit per exercitum regis Nauarre cum patre suo, presente rege. .C. et .XI. porcos, precium .VII. lib.

#### *De parrochia de Lesaca*

Duo taxatores jurati Guillemus d'Armendaritz et Petrus Bernardi de Lelana.

342. Johannes de Lerrando amisit .XXX.II. porcos per seruientes vicecomitis de Begur, precium .VII. lib.

343. Arnaldus Sancii de Saualoea amisit per seruientes vicecomitis de Begur, .XIII. porcos, precium .XL.II. s.

344. Amisit etiam per Guillemum Sancii et Aneco Sancii duas oues et .VI. capras, precium omnium .IX, s.

#### *De parrochia de Saut*

345. Arnaldus de Saut amisit per Garciam Arnaldi de Garro et Amigotium, filium eius, domos et utensilia, vaccam et pomaria, precium .XX.V. lib.

346. Bernardus de Ostebil amisit per exercitum regis Nauarre., eo presente, domos cum utensilibus, precium .XX. lib.

347. Amisit etiam porcos .IX. per Petrum de Herriague per Domicu Arreysaga .IIII, vaccas, precium .IIII. lib.

348. Arnaldus Guillemi de Bassu amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus, vaccas, porcos et se ipsum captum, precium .XL. lib.

349. Arnaldus d'Oyarsa amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos, porcos, oues, vaccas, precium .XXX.V. lib.

350. Garcia d'Ansuetete amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus, precium .XIII. lib., et per Iohannem de Secheritz .II. vacas, precium .XXX. s.

351. Arnaldus del Ossalso amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus, precium .C. s.

352. Item amisit per Arnaldum de Cyuars .III. porcos, precium .XV. s.

353. Petrus de Bidart amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus et porcum, precium .C. s.

354. Guillelmus de Hisarat amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus et bouem, precium .IIII. lib.

355. Arnaldus de Hiluarr amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus. IIII. porcos, precium .IIII. lib.

356. Guillemus de Hyriart amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domum cum utensilibus et pecoribus.XL., precium .VIII. lib.

357. Arnaldus d'Artagueta amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domum cum utensilibus et pomariis succisis, precium .X. lib.

358. Arnaldus de Latart amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domum et se ipsum captum, precium .VII. lib.

359. Guillelmus de Baremderra amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus, precium .L. lib.

360. Amisit etiam per Arnaldum de Garro porcos, precium .XX.V. s.

361. Item amisit per Bernardum de Erincheta porcum et vaccas, precium .XX. V. s.

362. Guillelmus de Lauin amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domum cum utensilibus et capris, precium .X. lib.

363. Montaingna de Landa amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus, precium .XII. lib. et .X. s.

364. Idem Garcia Arnaldi detinet eidem mulieri decimam in parrochia de Heleta, precium singulis annis .VIII. s.

365. Amisit etiam per Petronillam d'Ensiart .XI. oues, quas habuit ab ipsa nomine comende.

366. Maria de Hyrigoyen amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos, vaccas, oues, porcum, precium .XX.III. lib.

367. Comitissa de Lauin amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domum cum utensilibus et capris, precium .X. lib.

368. Item amisit per Sancium d'Arraidu bouem, precium .XX. s.

369. Amisit per Martinum et Aneco d'Arraidu oues, precium .VII. lib.

370. Jordane de Echeverri amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domum cum utensilibus, precium .X. lib.

371. Maria de Lauin amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos, domos cum utensilibus, precium .C. s.

372. Amisit etiam per Sancium d'Arraidu bouem, precium .XX. s.

373. Bernardus d'Olfais amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos cum utensilibus, porcis et vaccis, precium .XL.V. lib. Lupus Garcie de Siuars et Lupus d'Erro, et Bernardus de Siuars fuerunt cum dicto Garcia Arnaldi ad hoc dampna facienda.

374. Sancius de Lagiade amisit per Garciam Arnaldi de Garro et suos domos, porcum, precium .XX.V. s.

375. Amisit etiam per Sancium Fabri vaccas, precium .XVI. s.

376. Guillelmus de Berrendeguy amisit per Sancium d'Arraide porcos, precium .XXX. s.

377. Amisit etiam per Guillelmum de Sancto Stephano vaccam, precium XX. s.

378. Anerius de Fiariart amisit per Garciam Arnaldi de Belsunsa porcos, precium .XII. s.

379. Arnaldus de Saut, dominus eiusdem loci, amisit per Garciam Almoraut et exercitum regis Nauarre, et Garcia Arnaldi de Garro, et Amigot, filium eius, aulam apud Sanctum Petrum d'luaren, molendina, dolia, pomacium et unum torcular, bladum et utensilia. Item amisit ibidem per eosdem alias .III. domos, .C. oues, unum jumentum et quadringenta pomeria et medieta-tem unius vinee. Precium omnium horum tria milia s. et quingentorum.

380. Item amisit idem Arnaldum per regem Nauarre presentem et suos, aulam et omnes domos ipsius castri, cum doliis et utensilibus.

381. Ita idem amisit ista per regem quod ipso rege, personaliter illuc ueniente, oportuit ipsum Arnaldum quod faceret hec cremari vides, quod non posset se defendere contra eum, et timens quod ipse rex muniret ipsum castrum.

382. Amisit etiam per Garciam Arnaldi de Garro et suos molendinum apud Saut, duo milia pomaria et unam bordam. Precium dampni Garcia Arnaldi de Garro, cum alia domo quam combussit ei apud Buynot, duo milia s.

383. Item amisit per senescallum regis Nauarre et Garciam Arnaldi de Garro .III. boues mortuos alia uice apud Saut. Juratores pro ipso Johannes de Saut, Arnaldus de Lobers et Petrus de Paganduru.

384. Frater Aldabertus, prior hospitalis Fontarrabie, petit nomine ipsius hospitalis .IIII. vacas, quas seruientes Martini Anecoitz rapuerunt sibi.

385. Item petit a Dominico Estremil, seruiente vicecomitis de Baygur, .IIII. lib.

386. Item petit a Garcia Semeneitz .LX. s.

Ista petunt saluo jure addendi, diminuendi, declarandi, corrigendi et summam expensarum ponendi ac etiam dampnorum.

387. In memoria sit quod Garssias Arnaldi de Belçunçe cepit apud Hurt Petrum Martini de Pontons, ciuem Aquensem, et habuit ab ipso tam in denariis quam in aliis rebus, ualens .XXX.V. s. morl.

388. E de Johanne de Cabanes, ciue Aquense, .XVIII. paria sotularium de Burgis de auratorum, et duas adossas de auratas d'Estella, que omnia cum quibusdam aliis rebus sicuti cordas de sirica, apreciat .XX. VII. s. morl.

389. Johannes de Puiuert, ciuis Pampilonensis, habuit de Biues Dantes, ciue Aquense, .XL. s., morl., quos paccauerunt por illa dicto Johanni, Petrus Arnalt lo Ros et Petrus Romeo.

390. Sancius d'Arraido cepit Guiraldum Johannis de Corcoste et Bernardum de Morros, ciues Aquenses, et Bernart affugit et Sancius dictus tenuit captum in Arberoa Garcia Johannis per .X. dies, et habuit de illo .VII. lib. de morl, tam in denariis quam in aliis rebus sine illis omnibus que ei reddidit.

391. Petrus Sancii d'Arraidu spoliavit apud Parauisum Guarciam Arnaldi de Ueira, ciuem Aquensem, uidentibus fratribus et sororibus eiusdem hospitalis, et abstulit ei .IIII. lib. turonenses et .XVIII. d. morl.

## NOTA

1. El documento debió de redactarse con posterioridad al 7 de febrero de 1249, cuando, tras el acuerdo del documento 33, el rey Enrique III de Inglaterra dió plenos poderes a Simón de Montfort, conde de Leicester y senescal de Gascuña, para negociar con el rey de Navarra (*Patent Rolls, 33 Henry III, memb. 7, cit. Calendar of Patent Rolls preserved in the Public Record Office, Henry III, IV, (1247-1258), Londres 1910, (reimp. Londres 1971), p. 37*).

1249<sup>1</sup>

*Reclamaciones de Navarra a Enrique III de Inglaterra, a propósito de la guerra de Gascuña.*

AGN, *Comptos*, caj, 5, num, 39, III.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 694. Fecha en 1308.

Cit. M<sup>a</sup>.R. García, *Navarra e Inglaterra*, p. 112.

**AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, III, 1.**

*Estos son los clamores que a el rei de Nauarra del rei d'Anglaterra et de su gent*

1. Primerament del castieillo d'Agramont, que Uiuian d'Agramont lo touo del rei don Sancho iurable et rendable, dont a el rei de Nauarra cartas partidas por a.b.c., et puis la muert d'aquest Uiuian lo touo Arnalt Guillem d'Agramont del rei don Sancho, et puis la mort del rei don Sancho lo retouo Arnalt Guillem d'Agramont del rei don Thibalt, et li fizo homenaje de manos et de boca, deuant todos omnes li iuro a render el castieillo todas las uezes que ge lo demandaria o ad aqueyl cauero que adussies sus letras pendientes et el rei li demando el castieillo et rendiogelo una uetz et touolo por mano del rei don Garcia Semeneitz d'Oaritz quanto li plogo, et el rei de Nauarra fue dentro en el castieillo al render et d'estas couinienças tenir por sienpre li fizo sacrament et homenaje de manos et de boca ante muytos caualleros et el rei a sus letras pendentes et testimonias uiuas asatz de caualleros. Puis veno el senescal de Gascoina ad aqueil Analt Guillem d'Agramont et li dio de los dineros del rei d'Anglaterra, tanto quo touo el castieillo del rei d'Anglaterra et fiezo li homenaje et tiene el rei sus criaturas en ostages en Anglaterra.

2. Clamase el rei del auer de sus borgeses de Nauarra que pesieron los de Bayona por mandamiento del senescal grant cosa, et el rey lo fizo demandar por .II. uetzes o por .III. a los de Bayona et al senescal por caueros et por gentes de religion et non lo auisieron render.

3. E adu se clama el rei del senescal que li abbatio su casti eillo d'Arçar preso por fuerça et lo derroco et fitzo matar todos los omnes qui eran dentro et tayllar pieça a pieça, et todas estas cosas deuantditas li fizo el senescal antes que el rey entridiese en su tierra et quando vio el rey que estos tuertos li eran feytos, enbio otra uez aylla et non li end deffizieron ren. Estonç se mouio el rey por ir sobre la tierra del rey d'Anglaterra, et ueno a Uyllanueua et fazia-la cerrar, et la uenieron el arcebispo de Bordel et el bispo de Basatz et el seynor de Blaues et el seynor de Blancafort et don Guillem d'Andon et otros bonos omnes por fablar con el rey de la paz, et respondioli el rey que si li diffiziessen los tuertos que auia recibidos, que uolonters s'en partiria et que li pesaua porque entraua en la tierra del rey d'Anglaterra, et pendria volontres el dreçamiento por esgart d'eyllos mysmos, et non li fizieron ren, por ond fizo muit grant mission por dreçar estas cosas, Por ond demanda el rey que la mission li sea renduda si es

dreyto, car todas estas cosas li fueron feytas en tregoa, que non deuia ser crebantada ata un ayno enpues que fue desdita.

4. Et enquera se clama el rei de .XXVII. cauaillos que priso l'otri dia el senescal, priso con todo su arnes et con otras ioyas, los quales enbiaua al rei por tierra et eyl yua por mar.

5. E clamase el rei de lohan de Camera que li quemo sus molinos et li mato su bayle et li robo su tierra, et el rei lo fitzo mostrar al senescal de Gascoinna et eil respondio que non gelo podia emendar.

6. E clamase el rei de tres cauaillos que priso l'otro dia Arnalt Guillem d'Agramont, et touolos tanto que l'uno es afoyllado.

*Istos son los clamos nuevos de los de Sant lohan de Pie de Puertos*

7. Pero Guillem el çapatero se clama de Bernart Arotze de Labort que l'furto dos vacas et un buy et lohan de Lalana d'Uztaritz que li toyllio una vaca.

8. Pero Lopeitz el mulatero se clama de loan de Camer que li toillio una mula et un rocin que li auian costado .VII. lb. de morlanes.

9. Arnalt de Irissarci es clamant de don Guillem deu Boys et de don Thomas el daurador et de sus fillos, que li toyllieron .VII. libras de morlanes, et de Ferrant d'ou Poy de Bayona de .XII. s. d'esterlins et de .IIII. libras de morlanes que a feito de cuesta et de myssion por aqueyllos dineros.

10. Arnalt Santz et Santz de Sant Miguel son clamantes de omnes de Bayona de VII. s. et .VIII. d.

11. Auger lo mercer a clamo de don Blasc d'Armendariç que li toillio en el camino del rey l'empleita de .XX. s. de morlanes.

12. Don Petri Santz d'Urutie es clamant de don lohan d'Armendariç que li toillio .VIII. puer-cos en el tiempo de don Franc de Brene qui era senescal.

13. Don Ramon Santz, el tendero, es clamant de los .III. ermanos d'Eçpelete que estando con el rei d'Anglaterra li toyllieron una vaca prennada.

14. Eneco Aznar, el peilletero, es clamant de .C. esquiroles et de .V. s. de burgaleses et de unos çapatos que li toyllieron los fillos d'Eçpelete.

15. Bernart, çapatero, es clamant de omnes de Bayona que li toyllieron .II. s. de morlanes.

16. Dona Guiralda es clamant de don Johan de Camer qui li mato su marido et li toylio el que traya.

17. Arnalton es clamant de don Johan de Camer que li mato su ermano Johan Santz, bayles del rei de Navarra, et que li robo de quanto traye.

18. Dona Domenga es clamant de don Johan de Camer que li mato su marido Açeari Çurie, et que la robo de lo que traye.

19. Bernart d'Ariete es clamant de don Guijlem d'Armendariç que li toyllio.XV. puerquos.

20. Pero el mercero es clamant de don Guillem de Salt de Gascoyna de .X.libras de morlanes que li toylio.

*Estos son los clamos uieillos de Sant Johan de Pie de Puertos*

21. Don Bedit es clamant de los .XII. de Bayona de .IIII. libras de morlanes et .V. s.

22. Don Guillem Per d'Arion se clama de .II. dotzenes de cordoan.

23. Dona Amade d'Arrion, de .XX.VI. s. de morlanes.

24. Don Espaniol es clamant do ommes de Bayona de .XX. s. de morlanes que li tolieron.

25. Don Arnalt Guillem d'Agramont de .XX. s.

26. Don Guillem Arnalt, el pelitero, es c]amant de don Fort Arnalt d'Erspile de .XXV. libras de morlanes que li toylio en drapos et .IIII. luiradas de ropa et que lo touo preso .XL. dias.

27. Ferrando es clamant de don Arnalt Guillem d'Agramont de .CCC. s. de morlanes, de .II. besties que li toyllio el mulatero que li preso.

28. Arnalt Borgoyñ et Ferrando son clamantes de don Johan des Borcs de Baione de .C. s. de morlanes que toillio a lures padres.

29. Don Pere Santz es clamant de sire Richat de Gree et de sire Johan de Gree de .LXXX. marcos d'argent que li tolieron agranasui auiendo buena paç et tregoa el rei d'Anglaterra con el rei de Navarra.

30. Don Arnalt Guillem pellitero es clamant de Arnalt Guillem d'Agramont que lo redemio de .CC.XV. s. de morlanes et .XIIII. dias que lo touo preso.

31. Bernart Erbi es clamant de Arnalt Guillem d'Agramont de .DCCC s. de morlanes que lo redemio su suegro.

*Estos son los clamos que an los ommes d'Osses de los ommes de Labort*

32. De don Johan de Lana se claman de .XX. cabras, et d'otra part de Pedro d'Aribeleta que era sieruo de los franquos de Breuas de .XII. puercos, et d'otra part de Eneco Arnalt et



Garcia Santz, sieruos de Seinnoret, de .X. puerquos, et d'otra part de Eneco Aznar et Aznar de dos uacas et .I. buy, et d'otra part de fillo de Bernart Faor de .I. buy, et d'otra part de Eneco Aznar de una vaca, et d'otra part de Atznar de Soranoa et de Atznar de Hutze de .III. vacas et d'otra part del seinor de Uados de .XX. puercos et d'otra part de don Arnalt Santz d'Urtuuil de dos buyes. Suma .XI. vacas, et .XL.II. puercos et .XX. cabras.

*Estos son los clamos de los omnes de Maya que an de los omnes de Labord de Lalana*

33. Clamase los de Maya de .XL. buyes et vacas que li an preso por fuerça los omnes de Labord de Lana et .IX. vetzeros et .XXVI. esquiulas et .XIII. arrouas de trigo et .Ia. capa d'estambre et otra capa de sayal et .II. s. et .V. d. de morlanes con la bolsa, et .IIII. saquos que costaron .VI. s de sanchetes, et .II. lanças et .II. açcones, et .I. cotel que ualia bien .V. s., e del senior d'Aribileta que redemio un omme de Maya de .XV. s. de morlanes et de los omnes de don Brasc d'Armendariç et de .XVI. puerquos et de don Guillem d'Armendariç de un uenable, et de don Oger de Salt que lis tiene .II. bestias sotz fiança per .C. s de morlanes.

34. Don Remir Peritz de Sarasa se clama de los omnes de Bayona de .X puerquos que prisieron los milleros de C. et .I. puerco, que prisieron en Batztan, et eyl fitzo sus clamos a los onbres de Bayona, et eillos prisieron los milleros .XX. et toyllieron a los porqueros las lanças et las açquonas et los cutiellos et las coreias et los despuyllaron ata las bragas, et el robador fue Bernart Pes.

35. Clamase Yenego d'Erro de .III. buyes et dos vacas que lis prisieron Eneco Erlauç d'Echague et Sancho Gorla Gorost a Pasequo omnes de don Blasquo de Salt, et partiolas don Blasquo.

36. Miguel Erascotz et Domingo Johanes de Odariç se claman de Guillen Arnalt de Salt et de don Oger su ermano que lis toyllieron .XXV. vacas en Jaç ogayno en Caresma.

37. Don Santz d'Alçu et l'alcalde d'Aeçquoa se claman de Sancho Naguiturin que lis leuo antannio .XXX. puerquos.

38. Garcia Muquoç se clama de Sancho Larrea que leuo .I. buy de Maya de casa de don Domingo Esnos.

39. Bernart de Fariete se clama de Guillem d'Armendariç que li priso .XV. puerquos con sus compaineros.

40. Clamase de Seinnoret, castellano d'Utzariç, leuo de la cabayna de Sant Saluador .XXX.III. vacas et abortaron todas, mas retouo las myllores .III. et robo .V. varqueros et los ferio et plago, et touo las esquilas todas las vacas.

**AGN, Comptos, caj. 5, núm. 39, III, 2.**

41. Clamase un moço de Pampalona de omnes Dax que li tolieron .VIII quintales de lino que costauan .XXIII. libras de sanchetes assi que queria ir pora Bordel et rendieronli .XL, s. de morlans de todo et touieronlo preso .XL. dias muites en grandos fierros.

42. Clamanse don Guillem Bigot et Guiralt, sobrino del tesorero, que auian a Bayona com .XV. balas de cordoan en la vigilia de Ramos et oyeron dizir que marcauan en Bayona los aures de Nauarra et iuanse a Bearritz et omnes de Bayona arrestaron las balas et de part lo comum de Bayona et el dia de Ramos el maire enbio bien .LX. omnes et prisieronlis las balas et leuaronlas pora Bayona et de las .XV. balas rendieronlis las . V. muilladas et retenieronse las otras todas .X., en que i auia .C.X. dotzenas et un caern de cordoan, que costaua cada una dotzena quando fue a Bayona .LX.V. . de torneses.

*Estos son, seinnor, clamos que los d'Arberoa han*

43. Don Garcia Arnalt de Belcunçe, cauallero del rei de Nauarra, a clamos de Ramon de Pomars que li tolio un cauaillo que ualia .XX. lib. de morlanes en Urgos, camino de Rochamador, con el poder de la vila de Urgos et d'altra part a clamos de Ramon de la Reula, franca de Bayona que li tiene .XIII. libras de morlanes per un mast que li uendio et no los hi quier render. et d'altra part a clamo de Bernart Garsia de Bayona que li tiene .XXX.VI. s. de morlans que li toillio.

44. Don Petri Arnalt de Bidart a clamo de don Johan Par e de Arnal Par que li toillieron .XV. puercos que ualian .X.en s. de morlans.

45. Arnalt Santz de Puillaga se clama de Arnalt de Sorano que li tiene un buei que ualia .XXX. s. de morlanes.

46. Sancho Yssulli a clamo de Arnalt Santz d'Urstubil et de Guillem de Barendegui et de Garcia Arnalt de Sorana que li tolieron .VII. buyes por fuerça.

47. Guillem de Laquoagua a clamo de Arnalt Santz d'Urstubil et de Guillem de Barendegui que li toillieron .IIII. bues por fuerça, et d'otra part a clamo de don Sancho de Açança que li tollio .IIII. puercos por fuerça.

48. Eneco Iriueri a clamo de Johan de Camer et de Johan Arbeu que li toyllieron un buy.

49. Guillem Garsia de Londaitz a clamo de Bernart Pes et de Garsia Arnalt de Alçuburu et de Lop Bernart su ermano que li toyllieron .C. oueillas por fuerça.

50. Dona Jurdana d'Arguain a clamo de Bernart de Aluat que li leuo .LX. puercos.

51. Bernart de Bidart a clamo de Garsia de Goleyotz et de Açeari de Isça de .II. buyes que li toyllieron por fuerça.

52. Bernart Guillem de Sant Martin, cauallero del rei de Nauarra, a clamo de don Rostain del Soler de .L. lib.. de morlanes et de sus garnimnetz que lo redemio, et d'otra part a clamo de Seinoret et de Johan de Lalane et de Bernart Pes que li toillieron .LXXX. puercos, et d'altra part de Bernart Pes e del Pes de Josse, uezino de Bayona, que li toyllieron un rocin en las tre-goas.

53. Don Pero Semeneitz d'Oarritz, canonigo de Pamplona, ha clamo de don Bracs d'Armendaritz que li toillio .XVIII. puercos en Aynoa de los puercos de Sancta Maria de Pampalona, et d'otra part ha clamo de Arnalt Guillem de Aynoa de .XXX.I. puercos que li tiene.

54. Don Aymar Crozat a clamo de don Arnalt Guillem d'Agramont que toli per força .VII. marx et .X. esterlins a esta Sant Johan qui passa ouo .I. ayno, et deuolos y donar a bona fe a esta Nadal que passa, et esto hy a testimonis caualleros et hommes de rua.

55. Bernart de Camo de Ronçauals se clama dels hommes Dax que li tolguiren .II. bales de pebre.

56. Guarcia Peritz de Ronçauals se clama dels hommes del seynor d'Agramont que li tolguiren, VI. lib.. de tornes.

57. Don Arnalt d'Esparça se clama de don Sancho, qui es el seynor d'Espeleta, de puer-cos que tiene V. de Saires et .III. de Utzcharros et .V. de Ochogauia et .V. de don Arnalt el meimo.

58. Don Sancho Lopeitz d'Esparça se clama de don Sancho seynor d'Espeleta que tiene .V. puercos d'Aspurtz et .III. de Nauascues et .II. de Guessa et .I. de Ciralda.

59. L'abat d'Urdais se clama de Guillem Arnalt de Guissen qui entra en la sa casa d'Aynoa por fuerça et preso de los bienes de la casa por fuerça ualia de .XX. s. VI. d. de mor-lans.

60. Na Ramon Lastreira ha clams de Santz de Naguiturri et de Arnalt son nebot de .XV. porcs que prenguren per força et furen pres en la maison de Heguidoa.

61. L'abat de Sant Saluador de Leurun se clama de Seynoret que li preso .XXX. vaccas de su cabana et a sus homes fezo daynno et d'aquelas uacas ualia de .CCCC. s. de morlans.

62. Arnalt Bernart de Vilanoua se clama de Franc de Brena de .XX.III porcs de .III. ans.

63. Don Petri Santz de Legassa se clama de don Guillem Arnalt de Salt de .XXX.I. porc.

64. Semeno Atznareitz de Larazpe se clama de Guillem Eirlantz de Gandaratz et de Johan Domincuitz de Etzçan de .XVI. puorcos que los prisieron por fuerça.

65. Pascal de Lantz se clama de don Sancho de Lana et de Espaynol et de Johan que li toyllieron .XIII. arrouos de trigo.

66. Semeno de Lantz se clama de don Johan de Lalana et de su ermano el clerigo que li toillieron .II. puercos por fuerça.

67. Pedro d'Escati se clama del seynor d'Agramont et de su ermano don Auger que li toilliron .I. rocin que ualia .IIII. lib.. de sanchetz et .X. s. de morlans et lo cotel et la çentura et una capa et .I. sobrecot.

68. Domicu Johanetz de Madoz se clama de don Guillem Arnalt de Salt que li toillo .XII. vacas prenyaderas.

69. Domicu Berascoitz se clama de don Guillem Arnalt de Salt que li toillio .X. vacas prenyaderas et don Auger de Salt una.

70. L'abat d'Oliua se clama de Seynoret que li priso .XII. puercos por fuerça.

71. Lo prior de Ronçauals se clama de don Johan, nebot de don Arnal de Nobeins de .VII. porcs que li furto et del seynor de Guisco de .I. porc.

*Estos son los clamos que a don Guarssia Arnalt de Garro de los ommes de Labort*

72. Seynoret et sos ommes et Johan de Lana li leuaron .LXXX.. puercos.

73. Item, Franco de Brena li leuo .C. puercos.

74. Arnalt de Bassun et Per Arnalt des Puis, borzes de Bayona, veneron cum otros compaynons de Bayona et don Arnalt de Salt et Johan de Salt et Santz Arnalt de Bearritz li cremaron la casa d'Osses et taillaron el mazedo et fizieronli de mal de .C.lib. de morlans et mataron .III. ommes.

75. Et Santz Arnalt de Çepurua et Santz de Naguiturri li leuaron .XX, puercos que ualen .XX.en. s. morlans.

76. Eneco Arnalt de Sague li leuo .VI. cabeças grandes entre bueues et vacas.

77. Bernart d'Osses et su fillo li leuaron .VI. cabeças de buis et de vacas.

78. Arnalt Santz d'Ustubil et los ommes de don Arnalt de Salt mataron el ermano de don Gaissia Arnalt de Garro non estando en guerra, estando en Bastan.

79. Don Auger de Salt mato el fillo de su ermana seyendo del rei.

80. Arnalt Santz d'Ustubil et Per Arnalt d'Ariaga mataron al alcail del castieillo de Rocafort cum otro peon.

81. Don Arnalt de Salt et sus compayneros mataron ad Amigot su cauaillo et .I. cauero et toillieron .I. rocin que ualia .X. lib. . de morlans, et las armas et las guarnizons.

82. E los de Bayona uenieron cremar a Garro et don Gaissia Arnalt preso .I. homne et don Arnalt de Garroia lo manleuo por .C. lib. de morlans et non les puede auer.

83. Per Johan de Beor li deue .L. lib.. de morlans por .I. homne que manleuo, et tot ço fo fait en tregoes del rei.

84. Baldoyn, lo clerc del rei de Nauarra, se clama d'ommes Dax de sa mala que li arrobaron que valia ben .VII. lib.. de tornes.

85. Los omnes d'Osses se claman de Jenego Arnalt de Sague et de Guillem de Sague de .XI. uacas et .XVIII. buies.

86. Don Gassia Arnalt de Belçunçe sen clama del seinor d'Agramont e de Per Martin de Miramon e de Condet de Miramon e de Guillem d'Aguerrea, e de Pe Gassia de Miramon e de Bernart d'Agramont li leuaron .VII<sup>XX</sup>. cabeças de buis et de uacas et .VI. omnes derdemudos por d. s. morlaneses.

87. Dona Sol ha clamos de don Per Arnalt de Salt et de sus fillos de .LX. bacas que li leuaron.

88. L'ospital d'Irissarri ha clamos de Pedro d'Aiza et de Johan d'Oçaçeneta de .V. bacas.

89. Domingo d'Ariscou ha clamos de Guillem Arnalt de Salt de .LXXX. puercos que ualien .VIII.en. s.

90. Dona Maria d'Echalatz a clamos de Santz de Naguituri et de Johan de Luidudo que li toillieron .XXXI. porcos et .LX. porcos d'otra partida que leuaron a Agramont.

91. Gil d'Orseis se clament de Arnalt Johan et de Sancho Landa ermanos, et de Eneco Arnaldi d'Echau et de Hancho Sele qui presieron .XVII buis et .VII. uacas per fuerça.

92. Los d'Oses an clamos de Guillem, lo filtz del capelan d'Ustaritz, de .CC. s. de morlans que lur prengui per força.

93. Arnalt Brase se clama de Sans Guaisia de Çualçe que li furta una uaca.

94. Semen do Larragua se clama de Bernart de Meçearat e de Bernart Gassia de .VII. s. morlans.

95. Arnalt d'Arulose se clama de Pes de Urguri e de Johan don Leritz de .VIII. porcos que li prenguien per força.

96. Gayssia Guillem de Murue se clama de Santz d'Etsague de .VII. pors que li furta e l'un des porcs fu maniat al aralde.

97. Sanç d'Oses se clama den Johan de Lalana e de Pes lo filtz de Naregure de .XXX. s. de morlans que li tolguiren per força.

98. Semen de Larraga se clama d'Aner de Sorane de .I. uaca que li furta.

99. Gayssia Guillem de Murue se clama de Garcya Semeroytz de .I. uaca que li furta.

**AGN, Comptos, caj. 5, núm. 39, III, 3.**

*Remembrança que aquetz son los de nau Sancta Maria d'Espayna que roba en Pes de Laudoar en Gironda*

100. Et don Arnalt Bernart iura et ditz que el ana en la nau Sancta Maria son macip et fili entendre que en Pes de Laudoar de Bayona li auia pris son auer.XL.III. dotzenes de cordoan et les firen rembre .XX.III. lib. meintz .XII. d. de morlans, les quales son macip paga a don Bernardon de Bayona, assi com son macip li fi entendre. Testes autem jurat qui oyeren que don Bernart Bernardon s'en teni per pagar, don Belenguer et Salvador Motça d'aquetz dines ditz mas els non saben quantz eren les dines.

101. Et item perdi en la nau Sant Jacme que son macip li fi entendre la ualia de .XL.V. marx d'esterlins enplegat en draps que li furen tolgutz en Anglaterra el port de Plemua.

102. Et li preniren en Bayona C.X. s.VI. d. de morlans en partides per mala tolta.

103. Et item que preniren son macip Giralt de les Cumbes en Ax et firenlo rembre .VIII. lib. VI. d. de morlans ab cost et missions que fi segont que lo macip li fi entendre.

104. Testes son de ço que perdi en la nau Sant Jacme el port de Plemua Guillem de Sant German et don Arnalt Bernart lo iouen, iuretz qui seguren lo plait moltes uegades en la cort del rey d'Anglaterra, mas els non furen el logar ni saben quant era l'auer or l'auer fu tolgut.

105. Salvador Motça iura et ditz que li preniren son auer en Pes de Laudoar en la nau Sancta Maria de don Johan d'Espayna et firen li rembre .XX. lib.. .IIII. s. .IX.d. de morlans, .XXX.VII. s. et demei de tornes a don Pes de l'Esquila per lo freit de la nau que paga sentz cost et missions que n'a fayt que li costen ben .XX. lib. de tornes, et aço fu en era .M<sup>a</sup>. CC.<sup>a</sup>. XL.. IIII. de la Encarnacion, mense nouembri. Non habet testes.

106. Don Arnalt Peyre, lo cambiador, iura et ditz que auia en la nau Sancta Maria .XXX.II. cargues de cimac et .III. cargues de Domingo Bel Bufon, segont que son hoste li fi entendre a qui el auia son cimac enbiat, et preniles y en Pes de Laudoar et trobales en Bayona et rembilles .VII. lib. . de morlans, et pagales de sa man a don Guilleumes d'Outei de Bayona et de ço aura testimonis en Bayona, segont que el ditz, et paga per la mala tolta de les galees .LX. s. de tornes et aço li fu tolut en l'an .XL.III. mense nouembri l'auer de la nau et aço de les galees fu auantz.

107. Guillem de Fenes iura et ditz que el auia en la nau Sancta Maria .II. bales de cordoan, et preniles y en Pes de Laudoer, e troba son auer en Bayona, e firenli rembre .XI. lib.. XVI. s. VI. d. de morlans et pagales de sa man a don Pes dels Puy. Et aço fu en l'an de .XL.III. mens nouembri. No habet testes.

108. Belenguer iura et ditz que Bernart de Puyuert son compainnon carga en la nau Sancta Maria .VIII. costals de cordoan, segont que son compainon li fi entendre, et prenila en Pes de Laudoar et Belenguer sabi que son auer era pris a Bayona, et fu a Bayona, et trobalo et rebילו .XX.I. lib.. XVIII. s. meintz .III. d. de morlans et pagales de sa man a don Guillem Arnalt de la Gaillarda que era d'els .XIII. et aço fu en l'an de .XL.III. mense nouembri, et perdi en aquela meysma nau .V. dotzenes de cordoan et sap o don Guillem Uidal de Perer que trobaren d'aquel cordoan a .I. cordoaner.

109. Miguel de Gandulayn iura et ditz que auia .IX. boyllons d'estame en la nau Sancta Maria et troba son auer en Bayona et passassen oltra et son seynnor don Johan del Salin enbia y son macip a Pere de Mendolorri et rebילו segont que el li fi entendre .X. lib.. meintz .III. d. de morlans, e pagueislas a don Guillem Arnalt de la Gaillardia, sentz cost et messions que hy fi, que monta ben altre tant, et aço fu en l'an de .XL.III. mense nouembri.

110. Don Grimalt iura et dis que el auia en la nau Sant Jacme .II. macips et firen li entendre que els auien perdut son auer que les auien robatz a .V. Ports en la terra del rey d'Anglaterra, et auia del son et de son frayre ben.C. marx et dels macips que del lur que de comanda ben altres .C. marx, segont que els dizen et aço fu en l'an de XL.III.

111. Don Domingo de Longuida iura et ditz que auia .VI. bales en la nau Uianesa en que les auers de Nauarra furen restatz en Bayona, et rebiles .VIII. lib. . de tornes e aguiles lo preuost que era del rey d'Anglaterra, qui prenia la mala tolta en aquel temps, e pagales a don Bernart Guillem de Bayneres qui intra fiança per lui et alter aguiren ne .II. mariners et lo preuostel que li aiudauen .L. s. de tornes et alter quant carga les bales en la nau al preuost .XX.II. s. et demei de morlans de mala tolta. Some .X. lib.. et demeya de tornes et .XX.II. s. et demey de morlans, et aço fu en l'an de .XL. IIII.

112. Martin de Berrio iura et dis que don Joan de Camer li preni .II. bales de cordoan, segont que lo mulater que les leuaua li fi entendre, et fu a Bayona et rebiles d'aquetz deuantdit don Johan de Camer .XII.lib.. et demeya de morlans, et paga les dines per lui don Bernart del Potz a don Johan de Camer deuant don Miquel de Maus et deuant don Johan d'Ardir et deuant don Guillem Uidal de Perer, segont que el ditz, e aço fu en l'an de .XXX.VIII.

113. Don Esteuen Arnalt iura et ditz que li tolguiren en Bayona per mala tolta de la casa de lurs galees .XIII. s. IIII. d. d'esterlins, et aço paga a don Guiralt Alaman et a don Guillem Arnalt d'Ondres et prenguirenli les peages d'aquel temps .LXX.V. s. de morlans per la mala tolta del cordoan que el leuaua, e les esterlins li furen tolutz en l'an de .XXX.V. et les .LXX.V. de morlans en l'an de XL.III.

114. Johan de Puyuert iura ot dis que omnes Dax lo preniren et tenirenlo .XI. dies en fers et tenentlo en fers se li afolaren .IIII. costals de lin que li auien costa .XX.III.lib. de sanchetz et

non aui fora .L.III. s. de tornes e lo lin se li afola en .I. nau que estaua a la pointa. Et aço fu en l'an de .XL. II.

115. Don Aznar de la Rocha jura et dis que don Pero Johan logror de Bayona, et Lorençet son filtz li deuen .IX. lib.. de sanchetz uieyltz per sayals et per cordatz qu'en aguiren et de ço l'in firen homage que l'aurien pagat dedintz .XV. dies, et non l'an pagat.

116. Don Garcia d'Olcotz iura et ditz que don Guillem Arnalt d'Eutei li tolgui .XIII. arrouas de forment, segont que Johan d'Ualde, lo mulater, qui lo forment portaua, li fi entendre el camin, que lo portauen a Fontarabia en l'an de .XL.VII.

117. Esteuen Guillem iura et dis que'l preniren .XX.V. s. de morlans de mala tolta del cordoan lo preuost de Bayona, et aço fu en l'an de .XL.III.

118. Don Lop de Loli iura et dis que Lorentz, filtz de don Pere Johan de Magren de Bayona, li deu .XIII. lib. . XIII. s. de sanchetz, per .III. cordatz qu'en agui et do quo li fi homage de mans et de boca que'l pagaria a la Sant Andreu planament et d'aquo li paga .C. s. et Pelegrin Borrel de Bayona .XX. s. de sanchetz per .I. cordat de mescla et aço fu en l'an de .XL.III.

119. Don Garcia Peritz Yuon iura et ditz que li preniren en Bayona .XL. s. de morlans de mala tolta del cordoan et prengules don Guillem lo dorador per lo preuost, et alter .VII. s. de mala tolta per far la casa de sus galees, et aço fu en l'an de .XL.III.

120. Don Bernart de Sant German iura et dis que don Johan Marin d'Estela tenia en comanda d'el .XXX.III. marx et demey d'esterlins et enplegales y en draps, et metiles en la nau Sant Jacme, segont que don Johan Marin d'Estela li fi entendre, et aquest auer li fu tolgut en Cornoaylla en la terra del rey d'Anglaterra, et d'aço cobra .IIII. marx et .I. ferton et aço fu fait en l'an de .XXX.IX. E d'aquo es testimoni qui iura don Gil Martin qui sap certament que aquest auer li fu tolut en la terra del rey d'Anglaterra.

121. Don Gil Martin iura et dis que perdi en la nau Sant Jacme que fo trobada al port de Plemua .VII. estanfortz de raç en la una bala que li costaren .XVI. marx d'esterlins, et aço fu en l'an de XXX.IX.

122. Guillem de Sant German iura et dis que li tolguiren en Bayona .LXX IIII. s. de morlans de mala tolta del cordoan lo preuost, et alter .LX. s. de morlans per dona Andregaylla de Fenes que el medeys paga con sus mans cant lo rey d'Anglaterra se parti de Bayona.

123. Esteuen de Fenes iura et dis que li preniren en Bayona .XXX.II. s. de morlans de mala tolta del cordoan lo preuost quant lo rey de Anglaterra se parti de Bayona.

124. Don Pere Arnalt, lo cambiador, iura et dis que comanda a don Garcia macip.VI. cordatz et uendiles et compraren .IIII, estanfortz de Bruges et .I.peyscan, segont que el li fi entendre, et metiles eh la nau Sant Jacme et furenli robatz al port de Plemua, et ço fu en l'an de .XXX.IX.



125. Don Simon de Conches iura et dis que perdi en la nau Sant Jacme .XX.V. marx d'esterlins enplegat en draps que el medeys meti con sa man en la nau et aquest auer li fu pris en la terra de Deuensire al port de Plemua, et aço fu fait en l'an de .XXX.IX.

126. Felip Martin iura et dis que perdi en la nau Sant Jacme .XXX.VII. marx d'esterlins enplegat en draps que el medeys meti con su man en la nau, et aquest auer li fu pris en la terra de Deuensire al port de Plemua et aço fu en l'an de .XXX.IX.

**AGN, *Comptos*, caj. 5, núm. 39, III, 4.**

127. Don Esteuen d'Ortes iura et dis que en la nau Sant Jacme .XXX. marx d'esterlins enplegat en draps, et meti les draps son macip en la dauant dita nau, segont que el li fi entendres et aquest auer li fu pris en la terra de Deuensire, al port de Plemua, et d'aquo son testimoni qui iuraren et sabem certament que assi lo y meti son macip et que don Esteuen lo perdi, Don Simon de Conches, et Felip Martin que furen el logar. Et aco fu fait en l'an de XXX. IX., et alia part que li toliren en Bayona .XII. s. de morlans de mala toltá per far la casa de lurs galees, e aco fu en l'an de .XL.III.

128. Don Johan Marra iura et dis que meti fiança de .C. marx a don Guilleumes d'Eutey de Bayona contra al comunal de Bayona, en tal manera que qualche adob, ni qualche razon fus fait del auer que remaynna en Bayona que auien restat los omnes de Bayona als omnes de Nauarra, que a segont l'adob que d'aquel auer seria fait, que asi en respondies don Johan Marra d'aquetz .C. marx de que auia mis fiança a don Guilleumes d'Eutei.

129. Don Arnalt Laceilla et don Arnalt Peyre, cambiador, iuraren et diziren que furen el loc que don Guilleumes d'Outei se taylla per .C. lib. de tornes, per les .C. marx d'esterlins que dizia que era fiança per don Johan Marra, et remanguiren en tal condiciom en uoz de marca per quitar les prisoners que dizien que lo seinnor de Garro tenia. E si a les uistes dels senescals se se quitauen les prisoners si no que remaynnen les sobredites .C. lib. de tornes en uoc de marca per quitar les prisoners. Et don Arnalt Laceilla quita ne les .II. prisoners per C.X. s. de tornes de rempçon et .LXXX. s. de tornes de mession, et les altres prisoners se quitassen per meytz de .C. lib. de tornes que les auien a tornar lo sobre plus de les .C. lib., et a co conuenguiren a bona fe.

130. Johan d'Uritz iura et dis que don Pere Rosset, lo maire de Bayona, li toli de mala toltá .XVI. lib. .VIII. d. de tornes per far la casa de lurs galees, en l'an de .XL.III.

131. Miquel d'Uncastel iura et ditz que les peagers de Sant Thomas tolguiren a Julian son frayre en Sant Thomas de Conturberi, segont que Iulian son fraire li fi entendre, que non uolia intrar en la iura per peajar son auer, et que lo fazia tornar de .III. leguas leueyn de la uila de Sant Thomas .LX. lib. d'esterlins en l'an de XL.I.

132. Et alia part li tolguiren a Miquel d'Uncastel en Pere de Rosset, que era maire de Bayona. XV. lib. de tornes per mala toltá de la casa de lurs galees, et aco fu en l'an de .XL.III.

133. Don Johan Peritz iura et dis que les gents de Maçanges li tolguiren .L.V. lib. de tor- nes en .I. uasseyll que siglaua de Bayona para en Bretaynna, et sa robo et peciasse lo uasseyll en la costa de Maçanges, et non y auia point de pecey, et tolguirenles y a grant tort, et fussen clamat a don Rostayn, que era en aquel temps senescal, et anc non les podi cobrar, et aco fu en l'an de .XL. III.

134. Garcia Santz de Çandueta iura et dis que les gentz de Maçanges li tolguiren .VIII. marx d'esterlins, et .XL. lib. de tornes en .I. uasseylla de Britainna que se pecia en la costa de Maçanges, et non y auia point de pecey, et ço fu en l'an de .XL. III.

135. Domingo Ortitz iura et ditz que Johan de Bernardis lo Dax li deu .XL.VIII. lib de morlans per tres penes et un uestir de coniltz que d'el aui et auiali permetut a bona fe sens engan que l'pagaria a des dintz .VIII. dias et d'aquo son testimonis don Bernart de Lay et Peyron de Rigada et Domingo Eregue, segont que el nos fi entendres et d'aco a clams, et aco fu en l'an de .XL.III.

136. Don Arnalt Johan iura et dis que li tolguiren en Bayona .XXX.VIII. lib. de morlans de mala tolta, del cordoan per lo peage, et alios .XXX.IX. lib et demey de morlans de mala tolta per far la casa de lurs galees, et aco fu . en l'an de XL.III.

137. Don Aznar de Larassoinna iura et dis que lo compte mariscalt .I. caual et a prop se auengui con el per .XX.VI. marx e ditz que l'pagaria en Bordel et non lo paga, et a prop li dis que l'pagaria en Anglaterra, et que li faria carta que y enbias son macip, et fin li'n carta ab son sayel pendet et enbia hy son .macip et tolguili les letres et non li paga, for .XIII. marx d'ester- linss segont que lo macip li fi entendre, et a clams dels .XIII. marx que romaynnen et de la despensa que fazi lo macip en .I. an sequient lo compte, et aço fu quant lo rey d'Anglaterra fu a Sayntes.

138. Dominicu Varacuez Dodeyn iura et dis que Guillem Arnalt de Saut li toli .XX.II. vaches an caromie en l'an XL.VII. et Ogier de Saut une uache, et dit par son sayrement que chascua voloyt .XX. lib. de morlans.

139. Simen d'Orses jura et dis que Arnalt de Soraue li toli .V. vaches, et Guillem, li filtz l'abat d'Ustaritz, de tables qui bien valoyent .X. lib. de morlans et les vaches li furen tolues par .IIII.oitz an l'an .XL.V. et XL.VI. et .XL.VII. et uoloyent les .III. des vaches. XXX. s. de morlans chascune, et les autres .II. chascune .XV s. de morlans.

140. Et Bernart de Mescare et Bernart de Garsis li toliren .VII. s. de morlans a Bayone

141. Garsias Guillem d'Orses iura et dis que Eneco Rolantz d'Eschaugue, et Guillem d'Eschaugue e sens consins li toliren .VII. vaches que ualoyent .C.I. s. de morlans si com il dit, an l'an .XL.V. on moys d'aoust, et .VI. chieures que Enequo Rolanz li toli que ualoyent .X. s. de morlans, et .I. porc que Santz d'Eschaugue li toli, qui uolit .IIII. s. VI. d. de morlans et une uache que Ausamoz li toli qui uoloit .XIIII. s. de morlans an l'an .XL.I. Arnalt d'Eristusti d'Ousers et Arbalt de Orlause testimonynes iurerent et diserent que el sabient bien des vaches que les furen tolues fors que de l'une dont il ne sauoyent rien et seuent dou porc et des chieures mas le pris ne de la vaillante il ne sauent rien.

142. Arnalt d'Iriuerri d'Orses iura et dis que Bernart de Onacu et Pedro Bernart ses fitz de Onançu li toliren un buef an l'an de .XL.VII. ou moys d'aoust, qui uoloit .XX. s. de morlans. Testimoynes iure de ceste chose Martins de Uaurcengo, Garsias Guillem de Murusco, mays dou pris ne sauent il pas.

143. Lop Santz d'Orsess iura et dis que Arnalt de Saut li fis de damage an tables et an millet iusque a la vailletate de .XXX. s. de morlans, an l'an .XL.VII. ou moy d'aoust. Non habent testes.

144. Arnalt de Rause d'Orses iura et dis que Ferratitz de Brene et Petri Harambiletta et Johan d'Onderitz e lour compaynnon li toliren .VIII. pors qui ualoyent .XXX.I. s. de morlans, et Enequo Rolantz d'Eschaigue li toli .XIX. chieures qui ualoyent .XXX.I. s. de morlans, et a ceste tolte faire fu Johans de La Regue, et ce fu fait quant lo rois de Nauarra en Gascoinne fu a ost. Testimoyme iure de cesta cosa Pedro d'Orses et Garsias Guillem d'Oses, qui outreyerent et distrent cel que cil dist.

145. Pedro Osoiz d'Orses iura et dis que Eneco Rolans d'Eschaigue et Garsias Senz de Jacsu et Pedro de Jassu qui mors est, li toliren .X. porz qui ualoyent .XL. s. de morlans, an l'an .XL.VI. on moys d'octobre. Et Sanz d'Eyars, testimoynes, iura et dis que de ces porcz no saboty il, rien fors tant que li parant açe Pedro de Jassu qui mortz est si auoyent proie que il portachast ys Pedro Osors que il paurdonast au mort çe furt ou il auoit est quart il legei a sa mort si con li parant li distrent.

146. Martin de Uertegon d'Orses iura et dis que Garcia Guarre et Arnalt Santz et Bernart de Lasague, homine del seynor de Uardos, li tolguiren. XX. porx qui ualien .III. lib. de morlans a caresme prenent qui passa en l'an de .XL.VII. Testimonis son de ço Symon de Laharragua d'Orses et Lop Santz d'Orses qui iuraren ço que el dizi, mais eillos non sabian qui eran los homes ni sabien reas quant ualien.

147. Berasce d'Orses iura et dis que Sancho Santz de Naguistray et Sancho Arnalt et Domingo Uerari li toliren .XI. porx que ualien cascun .IIII. s. VI. d. de morlans, et les .III. d'aquetz homes son uasals del seynor de Saut et l'altre es uasal d'Espaynol de Lalana, et .II. bueus que Eniequo Rollan d'Estaugue et Sancho de Lalanda amiet lui qui ualoyent .XXX.III. s. de morlans et les prox li furen tolutz a la Sant Miquel en l'an de .XL. VIII. e les bues quant lo rei de Nauarra fu a Uilanoua a ost et demandali ora si auia testimonis et el dis que tota la terra lo sabias mais el non sabia nengun nompnar.

148. Sancho Ochoa d'Orses iura et dis que Johan de Lalana d'Ustaritz li toli .XXX. s. de molans en la terra de Labort a Pasca Florida, en l'an de .XL. VII. Non a testimonis.

#### *Aquetz son les clams del d'Erberoa*

149. Bernart Guillem de Sant Martin d'Erberoa iura et dis que el fu fiança per lo seynor de Garro en tal manera que si el rendia lo seynor de Garro en Baiona que fus quiti et el lo rendi et

non lo uoliren prendre et prenenlo les de Bayona et metirenlo en prison en fers a Bordiaus par .l. an et puis conuengui que el se rembis .LXX.VI. lib. X. s de morlans et son gambaidon et son capel et ses peti et .l. palafre que Pere de Oirse li tolit del palafre. Son testimonis Garcia Arnalt de Belçincu et Garcia Baque et dels dines non.

150. Sancho d'Urquido de Helieta an Herberoa iura et dis que don Pere de Çeurt an Labor li toli .LXX.V. s. de morlans cant els lo tenien pris en la tour de Bayonas, per ço que issi en la pelit per la guerra an l'an .XL.III.

151. Arnalt d'Aguarrete d'Erbero jura et dis que Seynoret li crema ses cases et Santz d'Aristoitz et Guillem d'Arbinoritz li toliren .XX.VIII. porx, et ses cases ualien .VI. lib. de morlans et les porx .III. lib IIII. s. de morlans. et aquo fu fait per la guerra.

152. Martin d'Arrohes iura et dis que li tolguiren en Bayona .XI s de morlans de mala tolta per far la casa de lurs galees, et aco fu an l'an de .XL.I. et alia li prenguren an la nau Sancta Maria de Laredo que era mayestre Johan de Beta de Bayona. XX.VII. tonels de uins ommes del rei d'Anglaterra de Guinçaliseu et de la costa, asi cum hom li fi entendre, et valien aquetz vintz .IX. vintz et .IX. lib. de perensins et aco fu an l'an de XL.VI. en caresme.

*Aquetz son les clams iuratz dels hommes de Pampalona*

153. Sancho Gil iura et dis que el uendi a sire Jofre de Mandevile .l. caual per .XVIII. marcx et d'aquo li toli .V. marx et dimei, et clamasen al maire del rei d'Anglaterra et non podi auer dreit, et aco fu cant lo rei d'Anglaterra fu a Sayntes et fu sire Jofre sobre aquel caual a la batailla.

154. Bertolomeu de Ronçasuals, borzes de Pampalona, iura et dis que les gentz del rei d'Anglaterra li toliren al port de Plemua en draps ualent de .XI. lib d'esterlins qui erent de don Thomas Iurdan et aquels qui li tolguiren eren Gualter lo Flamenc d'Antonie et Dauielle Breton et ses compaynons en l'an .XXX.IX. Testes autem iurent Pere Johan de Morlans que dizi que ui ben cant tolguiren son auer, mais el non sap cant.

**AGN, Comptos, caj. 5, núm. 39, III, 5.**

155. Lorentz, lo filtz de don Pere Guillem de Pampalona, jura et dis que el auia en la nau Sant Jacme. IX. draps de Bruges entre el et son compaynon, et toliren li les .IIII., segont que les marines li diziren qui les draps gardauen, et .XII. s. de tornes que Pere de Roset li toli en Bayona.

156. Aztore Arrcer, jura et dis que'ls de Bayona li toliren .XX. s. .X. de morlans, per .L. dotzenes de cordoan per la mala tolta, et aço fu el que tolien la mala tolta als altres, et li toliren .L.I. dotzena et .VIII. pels de cordoan en la nau Sant Miquel en Anglaterra, assi cum ses macips le firen entendre, et hom li demanda si les macips estauen en Nauarra, et el dis que

non, et hom li demanda que ualien ses cordouans et el dis que ualien ben .L.I. lib. d'esterlins, que asi fu uendut lo romaynent que mena per terra.

157. Apres Ramon d'Urditz, que era maestre de la nau et que deuia l'auer garder, li'n toli .II. dotzenes que ualien .XL. s. d'esterlins. Non habet testes.

158. Johan Mathes iura et dis que il et ses peres auoient baillie leur auoir don Enequo Cinque, et si con il leur fit attendant, il le mist an la nes Sant Jacme qui perdue a Plemau en Anglaterra, et bien i perdiren usque la uillante de .III<sup>XX</sup>. .X. marxs si com lo macip lis fi entendre. Testes iurent Bartolomeus de Ronçasuals et Pere Johan de Morlans, qui dirent que il sabian bien que il auoient auoir en cela neu, mas el non seuent com bien.

159. Johan Murgue de Pampalona iura et dis que .I. des cheualiers lou compte d'Ayrefort li tolio .I. rocin a Seintes et l'an donnerent .I. maluas, et clamase'n al rei d'Anglaterra et non pot auer dreit et bien perdi .VIII. lib. de tornes.

160. Pere Heruans de Bidart d'Esberoa jura et dis que Jehans d'Esparren et Arnautz d'Esparre li toliren .XIII. porx qui ualoient chascun .VI. s. de morlans, et li furent tolu an l'an .XL.III. eu mois d'octobre. Tesmoigni qui ces palores iurerent et tesmoignerent Sancho d'Içuri et Guillem Arsis de Londatz, et Arnalt de Saut et don Auger de Saut et don Domingo Johan de Lalane.

161. Santz d'Icurri d'Esberoa iura et dist que Arnaltz Santz d'Ituuil li toli.VIII. bues qui ualoient .VII. lib. de morlans et eil buef li furent tolu an l'an .XL.III. le ior de Pasque Florie, et a ces bues toli furent Guillem de Barraudegui et Garsias de Heriart de Sorane, et si clame de Seynoret et de ces de Lalane et de don Santz de Lalane, et d'Espaynol de Lalane et de Pedro Bernart de Lalane, qui le tramerent sa case aut tout son pan et sa robe, et a toutes çes choses qui ualoient .M. s. de morlans. Testimonis qui ces choses uiren et distrent Guillem Garsis d'Aitar et Pedro Arnalt de Bidart, fors qui tant qui'il ne seuent pas la uillance de la maison ne des choses arses.

162. Guillem Garsis de Londiriz d'Asberoa iura et dis que Garcia Arnalt de Hyherauçu et Lop Arnalt ses freres li tolirent .L. ouailles an l'an .XL.II ou mois de detzembre. Tesmoig qui ces mesmes iurerent Garcia Uaqua et Sancho d'Icurri

163. Guillem Domicu de Chegoiane d'Arberoa jura et dis que Guillem d'Armendaritz et ses peres, don Sanches Arnaltz et Arbalt de Saut et ses peres, et Johan de Lalane et Santz de Lalane, li cremarent sa case a tout ses ouailles et a tout ses choses qui bien ualoient .XX. lib. de morlans an l'an XL.III. ou mois de nouembre. Testimonis qui ce jurerent et virent Garcia Uaqua et Sancho d'Içurri.

164. Guillem de Latoague d'Esberoa jura et dist que Arnaltz Santz d'Istuuil et Guillem de Barrandegui et Garcia Arnalt d'Iriart li toliren .III. bues qui ualoient .III. lib. de morlans an l'an .XL.II antre Pentecoste et la Seint Johan.Et Pierres Bernart de Lalane et Santz de Lalane li tolirent .III. porx qui ualoient .XVIII. s. de morlans au ce terme qui desus es nomez. Testimonis qui ce jurerent et virent Garcia Uaqua et Sancho d'Içuri.

165. Garcia Arnalt de Belcinçu iura et dist que cant il aloyt al pelerinage a Roquamador Raimos de Pomeros et eil d'Uscos avec lui prisirent so peage et depuis li tolirent son chiual dou qu il ne uost prandre .IX. lib. de tornes, et Arnalt Guillem d'Agramont li toli .XI. oues et .XIII. que bues que vachas autois que le roi de Nauarre uenist a ost an Gascogne, et .VI. ommes que il rambi .XX. lib. de morlans, et Amiec Arnalt Guillem d'Agramont fu ces choses Pierres, Martin d'Agramont, Guillem d'Aguerre li cheualier et Arnalt de Çalaue et Pedro Garssias de Bidagueign. Testes qui ce jurerent et oirent Garcia Uaque et don Pere de Mehari.

166. Enequo de Sancta Maria de Heleta an Arberoa jura et dist que Seynoret li toli.VI<sup>XX</sup>.. et XIII. porx, et a ceste tolte faite fu Arnalt Santz d'Ustuui et Arnalt Guillem sires de Uasson et don Santz de Briscoitz et Arnalt Garsis d'Arteguieta et Berant Pedro de Belçuncu qui uieint a Bayona et furent tolu eil porc an l an .XL.III. antor la Sient Michiel. Testes qui ce iurerent et oyrent Guillem Arnalt de Heleta et Ramons d'Issurri.

167. Guillem Arnalt de Heleta d'Esberoa iura et dist por Pedro de Garat que Seynoret et Arnalt Santz d'Ustiuil et Arnalt Guillem sire de Vasson et don Santz de Briscoitz et Arnalt Garcia d'Arteguieta et Bernart Pedro de Belçincu li toliren .VII. porx an l'an .XL.III. an torn la Seint Michiel. Testes qui ce iurerent et oyrent Johanes de Sancta Maria de Heleta et Arnalt Ramon d'Issurri.

168. Don Garcia d'Arraidu de Erberoa iuratus dixit que los ommes de Bayona, despueis que lo rei don Thibalt fu rei, li mataron su ermano cum .XIII. otros, ço fu en l'an de .XL.II et Seynoret li quemo sus casas que preza mil sueldos de morlans e la casa de su ermano que preza .CC. s. Testes habet Guillem Garssia de Limidart, Pere Arnalt de Bidart et dirent que asi es.

169. Arnalt Aramon Isulichio iura et disso que don Pere Arnalt de Salt et lo seynor de Armendaritz li quemaron sus casas et lo que era, que precia .D.CC.s. de morlans. Testes habet don Garcia d'Arraidu et Saut de Issusi qui esto uieron mais non saben que auia de dentro en l'an de .XL.II.

170. Garcia Lopiz de Beldarais iuro et disso que Seynoret et los de Salt et los de Armendaritz et Bernart Pes li quemaron sus casas cum lo que era dentro et su suegro qui fu cremado et precia la casa cum lo que era entro .CCC. s. de morlans en l'an .XL.II. Testes habet Santz de Issuli et Guillem de loy, que diz en que asi es.

171. Bernart de Aguerre iuro et disso que Seinoret et los de Salt et los d'Armendaritz et los de Lalana li quemaron sus casas cum lo que era dentro en l'an de .XL.II. et precia la casa .CC. s. de morlans cum lo que auia dentro. Testes habet Santz d'Issuli, Guillem de Oioen.

172. Perrona de Anerart iuro et diso que Seynoret cum su compayna li cremo sus casas et sus ordas et su trillar cum las cubas, et .III<sup>XX</sup>. porx que precia mil s. de morlans et su fillo que li prisieron que rembio .CC. s. de morlans en l an XL.II. Testes habet Santz de Issuli., Arnalt de Agarrea qui esto uieron.

173. En Petri Santz d'Urrutia de Cissa iuro et disso que Johan d'Ondiriz li toillio .VIII. porx que ualien .XL. s. de morlans en l'an .XL.III enuiron Nadal.

174. Don Aymar Crozat de Pampalona iuro et diso que enbio cum Bernart de Montaner a Bordel .VII. marx d'esterlins et .X. dineros et asi cum Bernart de Montaner li fi entendre, don Arnalt Guillem d'Agramont li tolgui aquetz esterlins, pues apres uengui ab don Helies Dauí et don Arnalt Guillem fu present et lo fi pregar a don Helies Dauí que li rendis los esterlins mais que li fis terme por amor de lui et el fi li'n terme iusca Nadal qui es passada en l'an de .XL.VII. et non li a rendut les esterlins, et aquesta roberia feita enuiron la Sant Johan en l'an de .XL.VII. Testes abet don Bernart de Hatsa et don Nauarr de Hassa pes dones qui odiren a don Arnalt Guillem d'Agramont que per amor de don Helies Dauíd rendria aquetz dines, mas dizen que non saben quantz son les dines.

*Aquestos son los de Cisa*

175. Lope Santz Gorroça iuro et diso que Arnalt Border de Ustaritz li toillio .I.uaca en l'an de XI.III. Testes Lope Ochoa que por su iura uio leuar la uaca.

176. Arnalt Lopis de Sant Johan iuro et dio que en Brasc de Armendaritz li tollio .XX. puer-cos en l'an de .XL.III. et disso que ualian .VII. s. de morlans. Testes Lop Achatz padre suio et Lop Santz Çorrotca qui uieron leuar los puer-cos et dissieron que ualian tanto et plus.

177. Petron, mercer de Sant Johan, iura et disso que Arnalt Guillem de La Barra de Salt en Tascama li toillio .I.rocin que li costo .LX.s. .I.d. morlans et .LX. s. en dines et en pleita que ualia .LX. s. et .XX. s. que li costo la mission en l'an de .XL.VII. Testes Eneco Santz iura et disso que fu present en el loguar a Salt, mas non satbe que ualia lo que li toillieron.

178. Arnalt Santz de Sant Johan juro et disso que .I. homme de Bayona, Pes de Badet lo plago et ouo iudicio sobre esto, et aquel qui lo plago peito .CCC. et .LX.VI. s. de dines de calonia a don Pes de Roset qui era estontz maire, et d'estos dineros deuia auer aquest qui fu plagado .VIII. lib. XIII. s. de morlans et don Pere de Roset li forca aquestos .VIII. lib. III. s. Co fu en l'a .XL.I.

179. Pes d'Argena juro et diso que Pes de Hurt li presso .VIII. carguas de cimac ha dayno de .XX. s. de morlans et la mession de demandar aquesto li costo .XX. s. de morlans. Testes en Johan Santz de Garritz testimonia que Pes de Hurt li tollio .VIII. carguas de cimac et de la mession non sap quanta es.

180. Aner d'Estrena iuro et disso que en Guiralt de Hon li deue por .II. carguas de peis que li leuo a Pamplona .XX.VI. s. sanchetes. Non habet testes.

181. Arnalt d'Aassa de Sant Johan iuro et disso que en Santz de Assa, seynor d'Espeleta. lo puso fiador de .D.CC. s. de morlans et l'a deissado encorrer et a perdido su heretage por esta fianceria. Testes abet Johan de Garris, Bernart Artus, Arnalt Garssia de Luc en l'an de .XL.VII.

182. Adam de Sant Johan iuro et disso que en Johan de Camer li toillio .I. rocin que ualia .LX. s. de morlans. Testes Arnalt de Hassa, Arnalt Guarssia de Luc en l'an de .XL.III.

183. Auger de Sant Johan juro et disso que en Johan de Camer li toillio .XVI. s. de morlans en empleites de ça Sant Peray en l'an de XL.VII. Non habet testes.

184. Arnalt Bernart de Uilanoua iura et disso que Franc de Breia, bailiu de Labort, li toillio .XX.III. porx que ualien .IIII. s. et demei de morlans en l'an de .XL.III.

185. Maria Guarceitz de Uilanoua iuro et disso que lo seynor de Paganduru priso a su marido en el camino de Bayona .XII. s. de morlans et .VIII. arrobas de mill cum .II. asnos, et que redemio et las asnas et el mill una uaca preynna et precia la uaca .XX. s. de morlans. Ço fu fait en l'en de .XXX.VIII.

*Aquetz son de Lerin Bastan.*

186. Pere Santz de Lagassa de Lerin jura et dist por son pere et por lui que Guillem Arnalt de Sault li toli .XXX.I. porc qui ualoient .IX. libras sanchetz, en l'an de .XL.III. entorn la Sant Miquel.

187. Esteuen de Lagassa jura et dist que don Blasco d'Armendaritz liga son filtz el mont los mans, et que li leua .XX. I. porc, et saben lo Martin Eniegueitz, et tota la terra, segont que el nos ha dit. Et aço fu en l'an de .XL.VII.

188. Baldouin jura et dis qui li tolguiren de ça ay una maleta a l'issida de la vila, que ualia ben ço que auia dedintz .VII. libras de tornes, et aço li firen de noitz en l'an de .XL.V.

*Aquetz son les de Ronçualç*

189. Domingo Pascal de Ronçualç jura et dis que Pierres de lorse li toli .VIII. egues preingnades et .III. rocins et .II. polinç caualars et une poline que ualoient .XL. libras de morlans, an l'an .XL.V., enuiron la Sant Andreu, et dit per son sagrament que il prise bien autant ce qui an est issu cum il fait l'autre chastel qui deuant es nomea. Testimonis furen Arnalt Santz de Soraburu et Pierres Arnalt, ses freres, et Pierre de Lalane et Arnalt Bernart de Sant Johan, qui oyrent que uient de manifest a ce Pierr de Oirse que les auoit prises por marquo de porx, et li sire de Hasse li uost rendre ses porx par prueuos, et sus ce il pristrent a Barailleer et ne furent pas rendues las agues et dou pris il neuent bien que les egues valoyent.

190. Sanchetz Ortitz Donual d'Ageuil iura et dist quo Arnalt Peire de Saut li toli .I. buef por razon de d'erbage an l'an .XL. VII. ou mois de mai et cil Ronçuals auoient paye l'erbage et dit que li buef ualoit .XX.III. sueldos de morlans.

191. Bernart de Caumoz qui esta en Ronçuals jura et dist que eil Dax li pristrent et li toli-ren .II. charges de poiure et pristrent son cos et tant li tindrent an prison qu'il despendi .IIII. libras. XIII sueldos de morlans, et puis baillerent son poiure Bernart Doulac de Bayone et conuint que el rambis son poiure .XX. .IIII. sueldos .VII. diners de morlans. Domingo Pascal set et testimonia qu'il fu pris mais il ne set bien de son despans.



192. Pere Tastif iura et dist que Nogris d'Agremont li toli son rocin, sa sele et tot son arnois que bien ualoit usque a .C. sueldos de sanchetz an l'an .XL.VIII.

193. Domicu d'Ayçua qui meint a Ronçauals jura et dist que Bernart de Aroçe et Arnalt d'Iraundaritz li toliren une uache an l'an .XXX.VI. qui estoit a la uacherie Bernart de Lomberi, et qui ualoit .XL. s. sanchetz.

**AGN, Comptos, caj. 5, núm. 39, III, 6.**

194. Garcia de Biscarret jura et dis que Johan de Larrando et Anso Erlans de Espuru li preniren .XXX. porx en Ual d'Erro, et menaranles al poder de Arnalt de Salt, et alia prenguien Jaun Petri, Johan de Albeintz et Ochoa Falsart et Garcia Bergara et Anso Domicuitz que son en carta del rei .L.III. porx que menaren ad Agramont et d'aquetz porx eren les .L.III. de dona Maria d'Echalatz et de sa filla, et de Garcia lo porquer .X., et de Sancio Santz de Biscarret les .VIII. et de Eneco Ortitz d'Ureta .XIII., et ualien ben quada un porc .VIII. s., et aço fet en l'an de .XL.VII., el mes de febrer. Testes jurati don Arnalt de Biscarret et Ochoa de Biscarret, son filtz.

*Aquetz son les de Laraun*

195. Domingo Yuaynes de Laraun jura et dis que don Guillem Arnalt de Salt li preni .XX.II. uaquas preynades et don Ochier de Salt una en caresme. Ço fu en l'an de .XL.VII.

*Aquetz son les clams dels de Mayer iuratz*

196. Ranmon de Mayer iura et dist que Santz de Lane toli a ces de la terra de Maya .XIII. bues et .XII. uaquas en l'an .XL.VI. ou moi d'abril, lo pris des bues et do uaches eil ne set, et lur toli .XIII. arrobes de forment et une uache qui auoit coste .XVII. s., n'auoit que .VIII. iorns.

197. Durant de Mayer jura et dist que Santz de Lane lur toli .XIII. buef et .XII. uaches et .XIII. arrobes de forment et don Bernart de Mandaritz .XIII. porx et Guillem Arnalt de Salt .IIII. porx, et ualoit chascun porc .VIII. s. de sanchetz et una uaca que auoit coste .XVII. s. n'auoit que .VIII. oirons, an l'an .XL. VII. ou mois d'abril, et li porc furen tolu an l'an .XL.VII. ou mois de novembre.

198. Memoria que don Martin jura et dix que el auia enbiat Johan Marin son nebot a Flandres, et arriba al port de Plemua en Anglaterra en la nau Sant Jacme, et toliren li son auer tant coma .LX. marx o plus, Ço fu fait en l'an de .XXX.IX., asi cum li firen entendre los cabecalers la or fu mart Johan Marin son nebot.

199. Don Pere Guillem Gosser jura et dix que son macip li fi entendre cant ueni en la nau Sant Andreu que uenia de Flandres de don Garcia de Lissaga et trobaren las galeras lo rei d'Anglaterra a Sant Mayeu . Nichola de Antont era mayestre de les galees et li toli aon auer

.C.XX. erminis que costaren .XXX.VIII. s. d'esterlins, et d'altra part roba que ualia .XX.VI. s. st demei d'esterlins, et la uila de Mayagatz .VII. libras de tornes, que li toli Helias Aspes et .XV.. s. de bordales et .X. s. de morlans. Et cant isi de la preson li costa per redempçon .LX. s. de morlans. Aço tu fait cant lo rei de Nauarra fu a la punta et la primera partida fu feita cant lo rei do Nauarra fu.

200. Don Pere d'Ayeta jura et dix que auia en la nau Sant Jacme .X. draps de santhomer et .II. terç de draps blancs que costaren .XV. libras d'esterlins, et aço fu tolut el port de Plemua, segont que son macip li fi entendre, an l'an de .XXX.IX., et .L. s. de morlans et .VI. s. d'esterlins per mala tolta.

201. Don Andreu Climent jura et dix que auia en la nau Vianesa en Bayona .XV. costals de cordoans et li firen damage de .XX. marx ço fu fait en l'an de .XL.III. et de mala tolta pagaren .L.VI. s. de morlans.

202. Martin de Montaner iura dix que'l preniren en Bayona .XXX. .IX. dotzenes .I. caern de cordoans, que li fi damage .XX.V. libras de tornes, et li toliren per mala razon per peages .XL. s. de tornes. Ço fu fait en l'an de .XL.III.

203. Don Guillem Bigot et Guiralt juraren et dixerent que'l toliren .C.X. dotzenes et .I. caern de cordoans que'l meti en so poder lo maire de Bayona don Lorentz de Puiaga. Ço fu fait en l'an de .XL.III. a que'ls i auia costat la dotzena .LX.V. s. de tornes, et donaren .XL. s. de mala tolta a les galeas et au costaren lis ben .C. libras de messions. Testes habent de .C.X. dotzenes et .I. caern de cordoan que odiren al hoste de Bearritz, la or lo cordoan fu pris que lo maire de Bayona et los ommes qua auran auut lo cordoan don Marin et don Andreu Climent que eran dor lo conoissiren. Ço fu fait esta tolta en l'an de .XL.III. lo dia de Pasca que floris, et li toliren una bala de draps qua auia costat .XII. libras et demeia d'esterlins. Lo maire de Bayona don Pere Ramon de Ueneça.

204. Don Johan Bigot jura dix que li auien tolut per mala tolta .X. libras de morlans.

205. Don Gil Bigot jura dix que li auien tolut per mala tolta .XI. libras de morlans pera les galees.

206. Bernart Montaner jura dix que Arnalt Guillem d'Agramont que'l toli .VI. libras de tornes et .VII. marx d'esterlins, et li toliren .V. cauals per .V. semanas que'l firen damage de .CC. morlans. Et despendi els cauals .VIII. libras de tornes. Ço fu fait en l'an de .XL.VII. in mense augusti.

207. Sancho Gros iura dix que li toliren .CC. conguas da forment, que ualien .X. libras de morlans et d'aquo lo donaren .L. s. de morlans. Ço fu fait cant lo rei d'Anglaterra auia guerra cum lo rei de Franca.

208. Don Pontz Peritz jura dix que li borzes de Bayona que li toliren en la nau Santa Maria a Royam a son macip Thibalt son auer et renbi son auer .XXX.III. libras de tornes a Bernart d'Usot. Ço fu en l'an de .XL.V.

209. Durant Martin jura dixent que l'auia en la nau Sant Jacme .IX. draps de santhomer que li toliren el port de Plemua que ualien .X. libras et .XVI. s. d'esterlins. Ço fu faitn en l'an de .XXX.IX.

210. Don Johan Gros jura dixent que l' toliren a son compaynon en Royam .XX. libras de morlans.

211. Johan Folques jura dixent que l' toliren en Loreront .L.II. cargues de cimach et lo rem-biren per .X. libras de peiteuins, que los agui don Rostayn del Soleret despues li rendiren lo cimach porrit. Ço fu fait cant lo rei fu en Sayntes.

212. Garcia de Lort fiança et dit soit sa fiança que Guillem de Saumat prent sa filla en Bayona et la rembi .VII. libras de sanchetz. en l'an de .XL.V., eu mois de setembre. Les quals dines il paya pro .I. more qu'il achata de Guillem de Sauinat et i le perdi en Nauarra.

213. Garssia Arnalt de Garro iuro et disso que Pere de Rosed qui era maire de Bayona et los de Salt, et los .IIII. ermanos de Lana, el senior de Nobeis, don Pere de Subist et otros bur-geses de Bayone an li feito dayno que ual .XL.III. uezes mil et .III<sup>C</sup>. s. de morlans, en redemp-cion que furen redemidos et por casas que lis destruiro et por uergeres que lis taillaron a eill et a sus parientes, a menos de la muert de los ommes que son .XL.I. Et nos demandamos quando fu feito esto et quando auia preso est dayno, et eill nos disso que sediendo uasaillo del rei d'Anglaterra et despues.

#### NOTA

1. Véase lo dicho sobre la fecha en el documento anterior núm. 34.

## 36

1251, marzo 26, Zaragoza.

*Jaime I de Aragón da a su hijo Pedro la ciudad y el condado de Barcelona.*

AGN, *Comptos*, caj. 2. núm. 79. Inserto en la confirmación del propio rey del 9 de junio de 1253 (Doc. núm. 39).

ACA, *Perg. Jaime I*, núm. 1244. Orig.  
Ed. J. Villanueva, *Viaje*, XVII, núm. 351.  
Ed. A. Huici, *Colección*, I, núm. 394.

Nouerint uniuersi quod nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Maioricarum et Valentie, comes Barchinone et Urgelli, et dominus Montispesulani, per nos et nostros damus perfecta et irreuocabili donatione inter uiuos tibi carissimo et dilecto domino Petro, filio nostro et domne Yoles, inclite regine Aragonum, tisque legitimis successoribus in perpetuum ciuitatem et totum comitatum Barchinone, cum omnibus ciuitatibus et comitatibus ad ipsum spectantibus, scilicet ipsum comitatum Barchinone et comitatum Terrachonensem, Gerundensem, Bisuldunensem, Vicensem, siue Ausonensem, Rosilionensem, Ceritanensem, Confluentis et Vallispiri, et comitatum Urgellensem et ciuitates Ilerdensem et Dertusensem, simul cum comitatibus Rippacurcie et de Pallars, et quicquid habemus et habere debemus a flumine de Cincha, usque ad Salsas, et sicut diuidunt montes iuxta Aran simul cum valle de Aran quam vallem. In hac donatione includimus usque ad mare.

Nos itaque comitatus, ciuitates, castra et ville et alia quecumque habemus et habere debemus infra predictos terminos, cum comitibus, vicecomitibus, comdoribus, baronibus, vasuassoribus, militibus burgensibus, ciuibus et aliis quibuscumque populis cuiuscumque conditionis et sexus, integraliter, generaliter et uniuersaliter, sine aliqua retentione, cum omni dominio, iurisdictione, redditibus, prouentibus et aliis iuribus uniuersis, damus de presenti tibi filio nostro predicto Petro et in plena curia quam nunc celebramus Barchinone, in presencia omnium inducimus te in corporalem possessionem omnium et singulorum predictorum pleno iure ad habendum, tenendum, possidendum in perpetuo a te et tuis legitimis successoribus expletandum Et iuxta consuetudinem Barchinone, recipimus a te super hoc homagium et te in nostris manibus fideliter comendatum, retento nobis in omni uita nostra usufructu et dominatione iure usufructuario in omnibus supradictis, et constituentes nos usufructuarios et te et tuos successores legitimos ueros proprietarios uerosque possessores facimus cum hoc instrumento perpetuo ualituro de omnibus et singulis supradictis. Et in signum uere et integre possessionis et ueri perfectique domini, damus et assignamus tibi in uita nostra centum marchas argentei, annuatim festo Paschatis recipiendas in redditibus comitatus Barchinone.

Huic autem donatione et iuramento subditorum hanc conditionem apponimus, quod si Deus auertat tu decesseris sine legitima prole, tota prefata donatio intelligatur esse facta fratri tuo Jacobo, filio nostro et predictae regine, uel in defectu eius cuicumque filio masculo ex nobis et predicta regina procreato. Et ad maiorem securitatem, juramus per Deum et Sancta quatuor Euuangelia, a nobis corporaliter tacta, in nullo contrauenire et bona fide predicta omnia attendere ut complere, mandantes omnibus subditis nostris, tam maioribus quam minoribus, ut tibi super predictis omnibus tamquam ueri tui subditi et fideles homagia et fidelitatis exhibeant sacramenta.

Ego igitur B. de Sancta Eugenia facio homagium manibus et ore, et iuro per Deum et eius sancta quatuor Euuangelia manibus meis tacta, uobis domino Petro filio domini Jacobi illustri regis Aragonum et domine Yoles, regine Aragonum, quod ab hac die in antea habeo et recipio uos in dominum naturalem Cathalonie et in dominum naturalem et comitem Barchinone Et ex nunc uobis obediunt sicut naturali domino Cathalonie et sicut domino naturali et comite Barchinone, et homagium et iuramentum facio uobis et successoribus uestris secundum quod ordinatum et positum est in hoc instrumento donationis quam dominus Jacobus, rex predictus, pater uester, uobis facit, in hac curia Barchinone per eum celebrata Et hoc iuro saluis alodiis consuetudinibus, franchitiatibus et libertatibus nostris.

Datum Barchinone, VII<sup>o</sup>. kalendas aprilis, anno Domini .M<sup>o</sup>. CC <sup>o</sup>. quinquagesimo primo.

Signum (*signo*) Jacobi, Dei gratia regis Aragonum, Maioricarum et Valentie, comitis Barchinone et Urgelli et domini Montispesulani.

Testes sunt frater Petrus, episcopus Barchinone, B episcopus Vicensis, G. abbas de Bayoles, R. abbas Sancti Saluatoris de Brea.

Isti fecerunt homagium et iurauerunt: P.H. comes Ympuriarum, G. d'Aquilone, G. de Montecluso, F de Sancto Martino, F. de Villafrancha, G. de Crexello, B. de Castelleto, G iutge, G. de Grayana, P. de Tous, G. d'Alura, B. de Portella, A. de Torrelles, P. de Sancto Minato, B. de Monserrat, G. de Talamanca, A. de Ribes, B. de Faro, Gasto, vicecomes Bearnensis, B. de Plegamans, P de Moree, R. des Papiol, P. de Sancta Eugenia, J. de Cruilles, H. de Anglariam, G. de Pauo, P. de Ortafa, P. de Palau, R. Totzo, R. des Prat, B. d'Espinles, B de Beluis, R. de Uernet, B. de Villa de Cauals, J. de Barbera, A. Xatmar, B. de Montalegre, A. de Montalegre, G. de Morong, B. de Saillat, R. de Benages, B. de Foixa, J. de Rocaberti, A. de Nauata, A.G. de Cartala, J. de Barbera, B. de Castel Rocello, H. de Seixach, R. de Termes, R. de Urg., G. de Urg, R. de Malan, R. G de Enueig, G.B. Damort, B. Simont, F. des Puig, A. Dilla, R. Petri, B. d'Alama, R. d'Assan, G. de Sancto Johanne, G. Ortiç, B de Solerio, G. de Montesquiu, Bages, G. de Canet, P. de Menona, R. de Totzo, R de Vilarnau, P de Arçar, G. de Montecathano, G. de Ceruilion, J de Ceruaria, P. de Berga, R. de Montecathano, B. R. de Ribellis, R. de Timor, H. de Ceruilion, P. de Ceruera, B. de Sancto Vincentio, F. de Turriliis, B. de Podio Uiridi, P. de Ceruaria, B. de Parexens, Hubert de Turriliis, G. de Fonoillario, P. de Turri, G. de Turriliis, B. Bonneti, P. de Uiladecols, G. de Uiladecols, P.F., B. Ermengaudi, R. de Merola, R. de Uiladecols, R. Durfort, G. Moneder, B. Burget, 8. Suyer, P. mercader, B. de Vico, G. de Lacera, Vilafreer.

De Barchinona fecerunt homagium et sacramentum: R.F. J. Grunni, M. de Plicamanibus, G. de Lacera, F. de Minorisa, B. Andree, P. d'Alest, J. Gerardi, B. Ermengaudi, F. Geraudi, G. Mercader, P. de Moniust, B. de Riaria, R. de Manresa, B. Marquet, Ruster, G. de Moniuc, B. de Rocha, P. de Rocha, R. Romin, B. Romin, G. Pelegrin, Carbonel, J. Carbonel, A. Pelegrin, B.de Riaria, J. Pelicer, G. Burges, Gurrians, A. Baster, Miralles, Conangle, Peralada, Colomer, P.des Puig, F. Gari, Roudor, Pere Tripero, P. de Uillafrancha, Failibe, A. d'Arlet, B. des Soler, P. Barraler, B. Pons, G. de Mesclans, P. de Puliyan, Martins, Puyol, P. des Palau, Alexandre, Sala, Aiguaiuia, P. de Uilabi, R. Tio, G. Nagera, Pedro, B. des Palau, P. de Sala, G. Babot, B. de Canadel, P. de Bonastre, P. des Bruill, Martin Calafat, Gener de Cudina, P. Borrel, G. de Marina, P. Boquer, A. de Serra, Gili Sartor, P. Pauc, G. Aldebert, G. Cifre, G. Reposter, P. de Alayna, A. de Logran, B. Carbo.

Signum (*signo*) Petri Andree, qui mandato domini regis, pro G. scriba, notario suo, hec scribi fecit, loco die et anno prefixis.

## 37

1251, junio 4, Tarazona.

*Jaime I concede a Tudela el goce de todas las aguas que debían recibir en Tarazona y en otros lugares del reino.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 69. Copia simple coetánea.

AMT, caj. 3, núm. 2. Copia de 1623.

AMT, lib. 26, núm. 8. Copia del siglo XVII.

Ed. J. Moret, *Anales*, IV, p. 308.

Ed. J. Yanguas, *Diccionario*, III, p. 101-102.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 272.

Cit. F. Fuentes, *Catálogo*, núm. 7 y 8.

Nouerint uniuersi quod nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Maioricarum et Valentie, comes Barchinone et Urgelli, et dominus Montispesulani, concedimus uobis uniuersis hominibus de Tudela, presentibus et futuris in perpetuum, quod habeatis et percipiatis libere sine alicuius impedimento et contradictione, omnes aquas quas habere et percipere debetis in termino Tirasone et quibuslibet aliis locis terre nostre; mandantes justicie, juratis et toti concilio Tirasone et uniuersis aliis subdictis nostris, presentibus et futuris, quod in predictis aquis nullum impedimentum uel contrarium uobis faciant, set eas uos et uestros habere et percipere sine impedimento et contradictione aliqua permitant, sicut ipsas debetis percipere et habere, si confidunt de nostri gratia uel amore.

Datum Tirasone, IIII<sup>o</sup> nonas junii, anno Domini M<sup>o</sup>. CC<sup>o</sup>.L<sup>o</sup>. primo.

## 38

1252, enero 13, Arguedas.

*Teobaldo I da a Martín Aznárez de Sada y su esposa el castillo, villa y abadía de Javier, a cambio de Ordoiz, cerca de Estella.*

AGN, *Comptos*, caj. 6, núm. 97. Orig.

Archivo Ducal de Villahermosa, *Navarra*, leg. 60 A. núm. 1 y 20. Perdido.

Ed. F. Escalada, *Documentos*, p. 147-150.

Cit. J. Yanguas, *Diccionario*, I, p. 510.

Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 275.

Seppan quantos esta carta veran et odran que nos don Thibalt, por la gracia de Dios rey de Navarra, de Campayna et de Bria cuende palazin, damos et otorgamos en cambio a don Martin Aznariz de Sada et a dona Maria Periz, so muger, et a sos herederos et a so generation a saber es, nostro castieylo de Essauier et la villa et la abbadia con decimas et con todas sos pertinencias et con todos los dreytos que nos hy auemos o deuemos auer, et pieças et uynas et heredades et yermo et poblado, montes et agoas et pasçimientos, et omnes et muylleres, et todos los dreytos que nos hy auemos o deuemos auer, por tenir et mantener por secula conta, con todas sos entradas et sos essidas, d'abismo entro al çielo, et con las saillynas, por Ordoyz çerqua Esteylla, que el dicto don Martin Aznariz et dona Maria Periz su muger nos dan con todos los coyllaços et las coyllaças que ellos hy han o deuen auer, et con casas, et con todas las pieças et las vynnas, et huertos et heredamientos et con todos los dreytos que ellos hy an ni deuen auer, et con todas aqueyllas cosas que ellos hy deuen auer por alguna manera, et con yermos et poblados et montes et agoas et pasçimientos et con todas sos entradas et sos essaydas, d'abismo entro al cielo entegrament, et con la abbadia et con sos decimas et con sos pertinencias et con todos los dreytos que ellos hy han ni deuen auer.

Et es a saber que el dicto don Martin Aznariz de Sada o el qualquiere que tienga el dicto nostro castieylo de Essauier et la villa, nos deuen fer guerra et paz del castieylo et de la villa, si mester fuere a nos et a nostra generation por secula cunta, sin contradicho ninguno. Et si par auentura no nos ent fiziessen guerra et paz cada que mester nos fiziessse, asi como dicho es de suso, que fuessen tales traydores que non se ent podiessen saluar por sos manos ni por ayllenas, en tierra ninguna ni en logar del mundo ni en cort del mundo. Et nos deuemoslos catar contra todos omnes en buena fe, sin mal engayno, de toda fuerça que ninguno lis faga en el dicho castieylo de Essauier et en la villa ni en los sos dreytos, eyllos fiziendo et compliendo dreyto ante nos.

Testimonios son qui esto vieron et odieron et fueron presentes en el logar por mano presos don Sancho Ferrandiz de Montagut, senescal de Navarra, et don Lope Arceiz dean de Tudela, don Aznar Lopiz de Caparroso, don Guerrero de Morentin, don Garcia Martiniz de los Arquos, don Gil Martiniz de los Arquos, don Martin Gonçaluiz de Morentian, don Ferrant Periz de Alfaro, don Garcia Periz hermano del dicto dean, don Martin Periz d'Arguedas, don Matheo Guyllem, sire Hugas de Corneyllon, sire Simon Grosos, sire Leones de Sezanum, et don Sancho de Barassoayn.

Et esto fue feyto en Arguedas, sabado octauas de la Epiphania, en el anyno de gracia mil et doscientos et cinquenta et uno.

1253, junio 9, Huesca.

*Jaime I de Aragón confirma la donación que había hecho a su hijo Pedro de la ciudad y condado de Barcelona el 26 de marzo de 1251.*

AGN, *Comptos*, caj. 2, núm. 79. Orig.  
Cit. J.R. Castro, *Catálogo*, I, núm. 269 y 282.

Nouerint uniuersi quod nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Maioricarum et Valentie, comes Barchinone et Urgelli et dominus Montispesulani, recognoscimus nos fecisse carissimo et dilecto infanti Petro, filio nostro et illustris regine Yoles, inclite recordationis quondam coniugis nostre, instrumentum donationis de ciuitate et comitatu Barchinone et aliis omnibus et singulis que in ipso instrumento continetur, cuius tenor talis est:

*(Sigue el texto del documento núm. 36)*

Uolentes igitur et affectantes quod predicta donatio et dictum instrumentum perpetuam et irreuocabilem obtineant in omnibus firmitatem, ipsam donationem et instrumentum cum presenti instrumento perpetuo ualituro ex certa scientia concedimus, et perpetuo confirmamus, ita quod nunquam per nos uel nostros possint aliquo tempore in totum uel in partem in irritum reuocari.

Datum Osce, .Vº. idus junii, anno Domini .Mº.CCº.Lº. tercio.

Signum (*signo*) Jacobi, Dei gratia regis Aragonum, Maioricarum et Valentie, comitis Barchinone et Urgelli et dominus Montispesulani.

Testes sunt: Bernart Guillem de Entença, Bernat de Sancta Eugenia, Eximinus de Focibus, Ferricius de Liçana, Sanctius de Antillon.

Sig (*signo*) num. Petri Andree, qui mandato domini regis hec scribi fecit, loco die et anno prefixis.



1234 -1253.

*El obispo de Lérida y el cabildo de Roda piden a Teobaldo I su mediación para que se les devuelva una heredad de su iglesia en Tudela.*

AGN, *Cart.* III, p. 264.

Cit. F. Idoate, *Catálogo*, núm. 443.

*De donatione facta ab episcopo Gumbaldo Matheo canonico Tirasonensi Tutela*

Hec est memoria de hereditate Sancti Ranimundi de Roda in Tutela quam dedit episcopus nomine Gumbaldus, que decessit iam, coram probis hominibus Matheo canonico Tirasonensi, et ut ipse melioraret hanc hereditatem Sancti Ranimundi de Roda, fecit illud canonicum et participem illius ecclesia, cum consensu tocius capituli. Postea iste canonicus nomine Matheus init cum regina dompna Belengaria ad Campaniam uidere suam sororem dompnam Blancham, matrem istius regis, et iste predictus canonicus dimisit hereditatem Sancti Raymundi de Roda imposse Calbeti de Regina, que erat suus baiulus a regine. Et contingit quod iste canonicus permanendo cum regina Belengaria in Campania obiit, et cum fuit scitum de morte eius, ipse canonicus habebat quandam amasiam, nomine Comparada, que habebat ab illo .II.as filias. Et propterea dompna Comparada, ut posse recuperarse illam hereditatem Sancti Raimundi, fecit querimoniam domino regi Sancio, qui modo obiit, quod rex daret sibi hanc hereditatem aliquo modo, ut habeant ambo rex et illa Comparada hereditatem Sancti Raymundi, quam tenebat ille canonicus. Et dompnus rex, cum hoc audiuit accepit ad opus sui predictam hereditatem, et quam audiuit hereditatem hoc episcopus Illardensis uenit Tutelam bis, causam recuperandi hereditatem Sancti Raimundi, quam commendauant predicto canonico et in istis duabus incibus non potuit ullo modo dompnus episcopus loqui cum rege, nec recuperare hereditatem. Unde episcopus Illardensis, cum conuentu Sancti Raimundi implorant suplicanter ter in uirtutum misericordie hac amore Sancti Raimundi et aliorum suorum quorum corpora ibi quiescunt dominum Thibaldum regem Nauarrensem et comitem Campanie ut ipse precipiat canonicis Sancti Raimundi ingredi hereditatem prelibatam.

## INDICE DE NOMBRES PROPIOS

- AAS (HAAS), Arnalt de, 59.  
AASSA, v. AHAXE  
AÇANÇA, v. AZANZA  
ACEARI DE ISÇA, 69  
ACEARI ZURIE, 67  
ACEARIUS, 58  
ACERA, G. de, 88  
ACHATZ, Lope, 82  
ACSSA SANZ DE VIURA, 56  
ADAM DE SADA, 18  
ADAM DE SAN JUAN, 82  
ADRIANO, pastor, 25  
AEÇQUOA, v. AEZCOA  
AEZCOA (AEÇQUOA), alcalde de, 68  
AGARREA, v. AGUERRE  
AGARTZ, 13  
AGONCILLO, Gómez Garceiz de, 2; Pedro Garceiz de, 2  
AGRAMONT (AGREMONT), 72 y 84; castillo de, 65; señor de, 70, 71 y 72; Arnalt Guillém de, 65, 66, 67, 70, 81, 82 y 85; Auger de, 71; Bernart de, 44 y 73; Bibiano de, 65; Martín de, 81; Nogris de 84  
AGREMONT, v. AGRAMONT  
AGUARRETE DE ERBERO, v. AGUERRE DE ARBELOA  
AGUAVIVA (AIGUAUIUA), 88  
AGUEIL, Sancho Ortiz Donval de, 83  
AGUERRE (AGARREA, AGUERREA, GUERRE), Arnalt de, 81; Bernart de, 81; Guillém de, 72 y 81; Navarra de, 56; Pedro de, 47.  
AGUERRE DE ARBELOA (AGUARRETE DE ERBERO), Arnalt de, 79  
AGUERREA, v. AGUERRE  
AHAXE (ASSA, ATCHA, HACHE, HASSA, HASSE, HATCHA, HATCHE, HATSA), señor de, 46 y 83; Arnalt de, 82; Arnalt Sanz de, 46; Bernart de, 38, 39, 42, 52 y 82; Navarro de, 82; Sanz de, 82  
AHAXE (AASSA) DE SAN JUAN, Arnalt, 82  
AHETZE (HETSA, HITSA), parroquia de, 55; Arnalt de, 55  
AIBAR, tenente de, 20; Jimeno de, 2  
AIGUAUIUA, v. AGUAVIVA  
AINHOA (AINOA, AYNOA), 35; peaje de, 20; Arnalt Guillém de, 79; Bernart, tornero de, 60  
AINOA, v. AINHOA  
AITAR, Guillém García de, 80  
AIZA, Pedro de, 72  
AIZPURUA (ÇEPURUA), Sanz Arnalt de, 71.  
ALAMA, B. de, 88  
ALAMAN, Guiralt, 74  
ALASCUN, v. LESCUN  
ALAVA, tenente de, 20  
ALAYNA, P. de, 88  
ALBEINTZ, Juan de, 84  
ALBERICI, Juan, 32; Pedro, 32; Saxo Juan, 32  
ALCIETTE (ALSUETA, ANSUETE), cabaña de, 44; señor de, 38; García de, 62  
ALÇU, Sanz de, 68  
ALÇUBURU (AUSSURUCQ ?), García Arnalt de, 69  
ALDABERTO (ALDABERTUS), prior del hospital de Fuenterrabía, 64  
ALDABERTUS, v. ALDABERTO  
ALDAUE, v. ALDAVE  
ALDAVE (ALDAUE), Aner de, 47  
ALDEBERT, G., 88  
ALDUDES Les (ALDUYDA), Fortín de, 59  
ALDUYDA, v. LES ALDUDES  
ALEMAN DE IRUITA, Pedro, 41  
ALEST, P. de, 88  
ALEXANDRE, 88  
ALFARO, Ferrán Pérez de, 90; García López de, 2 y 20  
ALMINORITS (ARBINORITZ), Guillém de, 79  
ALMORAUID, v. ALMORAVID  
ALMORAVID (ALMORAUID), García, 2, 20, 53, 58, y 63; Eneco, 20, Jimeno, 20  
ALSU, v. HALSOU  
ALSUETA, v. ALCIETTE  
ALUAT, Bernart de, 69  
ALURA, G. de, 88  
AMADE DE ARRION, 67  
AMATA DE LARRER, 57  
AMBAZEDOR, Juan, 44  
AMIGOT DE GARRO, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 47, 48, 51, 52, 54, 55, 56, 57, 61, 63 y 72  
AMOR, AMOTS v. AMOTZ  
AMOROTS (MORROS), Bernart de, 64  
AMOTZ (AMOR, AMOTS), Aner de, 58; Arnalt de, 44  
AMPURIAS (YMPURIARUM), conde de, 88  
ANAGNI, 22 y 23  
ANDIA, bueyes de, 20  
ANDOINS (ANDON), Guillém de, 65

ANDON, v. ANDOINS  
 ANDREE, B., 88  
 ANDREE, Pedro, 88 y 92  
 ANDREGAILLA(ANDREGAYLLA) DE FENES, 75.  
 ANDREGAYLLA, v. ANDREGALLA  
 ANDREU CLIMENT, 85  
 ANECO, v. ENECO  
 ANECOYTZ, v. ENECOIZ  
 ANER DE ALDAVE, 47  
 ANER DE AMOTZ, 58  
 ANER DE BERTIN, 58  
 ANER DE BIDART, 50  
 ANER DE ESTRENA, 82  
 ANER DE FORT, 41  
 ANER DE IRIBERRY, 38  
 ANER DE IRIART, 63  
 ANER DE SORHANO, 73  
 ANER DE SOURAIDE, 48  
 ANER DE VIELLENAVE, 45  
 ANER, Lope, 39, 55, 58 y 61  
 ANER DE GARRAUT, Bernart, 48  
 ANERART, Perrona de, 81  
 ANERIUS, ANERUS, v. ANER  
 ANGELER, 57  
 ANGELO (ANGELUS) CESARII, 32  
 ANGELO (ANGELUS) MADONIS, 32  
 ANGELUS, v. ANGELO  
 ANGLARIA, H. de, 88  
 ANGLES, Pedro, 40  
 ANJOU, conde de, 34  
 ANSO DOMICUITZ, 84  
 ANSO ERLANS DE LESPURU, 84  
 ANSO SANZ DE ETSAU, 38  
 ANSUETE, v. ALCIETTE  
 ANTILLON, Sancho de, 92  
 ANTONIE (ANDOINS?), Gualter lo Flamenc de, 79  
 ANTONT, Nicolás de, 84  
 AQUENSE, v. DAX  
 AQUILONE, G. de, 88  
 AQUITANIA, duque de, 34  
 ARAGON, rey de, 3, 87, 88, 89 y 91; reina de, 87  
 ARAGON, Raimundo de, 40 y 42  
 ARAIDE, ARAIDU, v. ARRAUTE  
 ARAMON ISULICHO, Arnalt, 81  
 ARAN, valle de, 87  
 ARANSETA (ARANCE?), Daunet de, 51  
 ARBALT DE ORLAUSE, 77  
 ARBALT DE SAUT, 80  
 ARBELOA hoy ARBEROUE (ARBEROA, ERBELOA, ERBEROA, ESBEROA), 56, 64, 69, 78 y 79; Arnalt de Aguerre de, 79; Bidart de, 80; García de Arraidu de, 81; Guillém Domicu de Chegoiane de, 80; Guillém de Latoague de, 80; Londaits de, 80; San Martín de, 78; Santa María de Helette en, 81; Sanz de Içurri de, 80  
 ARBEROA, v. ARBELOA  
 ARBEU, ARBEUI (DE ARRAUTE), 44 y 45  
 ARBEU, Juan, 69  
 ARBINORITZ, v. ALMINORITS  
 ARBIZU, Miguel de, 18  
 ARCANGES (ARTANGOS), parroquia de, 52  
 ARÇAR, castillo de, 65  
 ARCE, Jimeno Pérez de, 18  
 ARCEIZ, Lope, 90; Pedro, 25  
 ARCIDS, Pedro, 58  
 ARDIR, Juan de, 74  
 ARGENA, Pes de, 82  
 ARGUAIN, Jurdana de, 69  
 ARGUEDAS, 90; Martín Pérez de, 90  
 ARIAGA, Per Arnalt de, 71  
 ARIBELETA, ARIBILETA, señor de, 68; Pedro de, 67  
 ARIETE, v. HARRIETTE  
 ARION, ARRION (ARRIEN?, ORION?), Amade de, 67; Guillém Per de, 67.  
 ARISCOU (ARRICAU?), Domingo de, 72  
 ARISTOITZ, Sanz de, 79  
 ARLET, A. d', 88  
 ARMENDARIETZ, v. ARMENDARITS  
 ARMENDARITS (ARMENDARIETZ, ARMENDARITZ), 37, 45 y 81; señor de, 81; Blasco de, 66, 68, 70, 82 y 83; Guillém de, 60, 61, 67, 68. y 80; Juan de, 66  
 ARMENDARITZ, v. ARMENDARITS  
 ARMOLA, Arnalt de, 59  
 ARNALDUS, v. ARNALT  
 ARNALT, hermano de Guillém García de Masparraute, 46; sobrino de Sanz de Naguiturri, 70; señor de Lacarra, 45  
 ARNALT DE AAS, 59  
 ARNALT DE AGUERRE, 81  
 ARNALT DE AGUERRE DE ARBELOA, 79  
 ARNALT DE AHAXE, 82  
 ARNALT DE AHAXE DE SAN JUAN, 82  
 ARNALT DE AHETZE, 55  
 ARNALT DE AMOTZ, 44  
 ARNALT ARAMON ISULICHO, 81  
 ARNALT DE ARMOLA, 59  
 ARNALT ARNALT, 54  
 ARNALT DE ARRAUTE, 50 y 78  
 ARNALT DE ARTAGUIETA, 62  
 ARNALT DE ARULOSE, 72  
 ARNALT DE BALIROS, 41  
 ARNALT DE BARZUN, 71  
 ARNALT DE BEGUIOS, 50  
 ARNALT BERNART, 73  
 ARNALT BERNART, el joven, 73  
 ARNALT BERNART DE LECATA, 60  
 ARNALT BERNART PES DE LACRABE, 48 y 56  
 ARNALT BERNART DE SAN JUAN, 83  
 ARNALT BERNART DE URCUIT, 53  
 ARNALT BERNART DE VIELLENAVE, 70 y 83

ARNALT DE BIDART, 48  
 ARNALT BLANC, 57  
 ARNALT BORDER DE USTARITS, 82  
 ARNALT BORGOPYN, 67  
 ARNALT BRASE, 72  
 ARNALT DE ÇALAUE, 81  
 ARNALT DE CHAUAHEN, 51  
 ARNALT DE CLERMONT, 44  
 ARNALT DE ERISTURI DE OSSES, 77  
 ARNALT DE ESPARZA, 70  
 ARNALT FORTIN DE HAROTZA, 48  
 ARNALT GARCIA DE ARTEGUIETA, 81  
 ARNALT GARCIA DE BISAUDUN, 43  
 ARNALT GARCIA DE LUC, 82  
 ARNALT GARCIA DE SUSSAUTE, 46  
 ARNALT DE GARRO, 62  
 ARNALT DE GARROIA, 72  
 ARNALT DE GARUE, 38  
 ARNALT DE GORTARI, 55  
 ARNALT GUILLEM, 41 y 52  
 ARNALT GUILLEM, peletero, 67  
 ARNALT GUILLEM, señor de Barzun, 81  
 ARNALT GUILLEM DE AGRAMONT, 65, 66, 67, 70, 81, 82 y 85  
 ARNALT GUILLEM DE AINHOA, 70  
 ARNALT GUILLEM DE LA BARRA DE SAUT, 82  
 ARNALT GUILLEM DE BARZUN, 61  
 ARNALT GUILLEM DE OSSES, 56  
 ARNALT DE HASPARREN, 80  
 ARNALT DE HERUSPA, 60  
 ARNALT DE HONDRITZ, 54  
 ARNALT DE ILHARRE, 62  
 ARNALT DE IRANDATS, 84  
 ARNALT DE IRIART, 54  
 ARNALT DE IRIBERRY DE OSSES, 78  
 ARNALT DE IRISSARRY, 66  
 ARNALT JIMENO, 49  
 ARNALT JUAN, 77  
 ARNALT JUAN DE NAUBISTE, 52  
 ARNALT LACEILLA, 76  
 ARNALT DE LAHARAGUE, baile de Osses, 44  
 ARNALT DE LANDALDA, 47  
 ARNALT DE LATARCE, 62  
 ARNALT DE LICHABE, 45  
 ARNALT LOPEZ, 54; el menor, 48 y 51  
 ARNALT LOPEZ CHIPIA, 38  
 ARNALT LOPEZ DE ECHAUE, ETSUAU, EXAGOE (EXAVE?), 46, 48 y 53  
 ARNALT LOPEZ DE SAN JUAN, 82  
 ARNALT LOPEZ DE VIELLENAVE, 50  
 ARNALT DE LOUBE, 64  
 ARNALT DE MASPIE, 51  
 ARNALT DE NAUBISTE, 41, 53 y 71  
 ARNALT DE ORINSSU, 44  
 ARNALT DE OSSALSO, 62  
 ARNALT DE OYARSA, 61  
 ARNALT PAR, 69  
 ARNALT PEIRE DE SAUT, 83  
 ARNALT PEYRE, cambiador, 73 y 76  
 ARNALT RAIMUNDO DE GARRO, 39  
 ARNALT RAIMUNDO DE PRAT, 41  
 ARNALT RAMON DE ISSURRI, 81  
 ARNALT DE SANGUINET, 41  
 ARNALT DE SAN VICENTE, 57 y 58  
 ARNALT DE SANTA MARIA, 41  
 ARNALT SANZ, 50, 66 y 78  
 ARNALT SANZ DE AHAXE, 46  
 ARNALT SANZ DE ARRAUTE, 57  
 ARNALT SANZ DE CARAGAR, 38  
 ARNALT SANZ DE GARAT, 56  
 ARNALT SANZ DE HIRIAGUE, 56  
 ARNALT SANZ DE HIRIGOYEN, 52  
 ARNALT SANZ DE PAGANDU, 53  
 ARNALT SANZ DE PUILLAGA, 69  
 ARNALT SANZ DE SAN JUAN, 82  
 ARNALT SANZ DE SAUALOA, 61  
 ARNALT SANZ DE SORHAPURU, 42 y 83  
 ARNALT SANZ DE URTUBIE, 49, 68, 69, 71, 80 y 81  
 ARNALT DE SAUT, 61, 63, 71, 72, 78, 80 y 84  
 ARNALT DE SIBAS, 62  
 ARNALT DE SORAUE, 77  
 ARNALT DE SORHANO, 41 y 69  
 ARNALT DE VISCARRET, 84  
 ARNALT, Arnalt, 54; Contessa, 51; Eneco, 67; Esteban, 74; García, 38, 59 y 72; Guillém, 67; Juan, 50, 55 y 72; Lope, 80; Pedro, 42, 75; Pierre, 83; Raimundo, 54; Remón, 27 y 28; Sancho, 48, 57, 58, 78 y 80  
 ARNALT DE AIZPURUA, Sanz, 71  
 ARNALT DE ALÇUBURU, García, 69  
 ARNALT DE ARIAGA, Per, 71  
 ARNALT DE ARRAUTE, García, 41  
 ARNALT BELHARE, Lope, 48  
 ARNALT DE BELSUNCE, García, 39, 40, 45, 50, 52, 63, 64, 69, 72, 79 y 81  
 ARNALT DE BIARRITZ, Sanz, 71  
 ARNALT DE BIDART, Pedro, 69, 80 y 81  
 ARNALT BLANC, Sancho, 40  
 ARNALT DE CARAGAR, Lope, 38 y 41  
 ARNALT CUATRO LIBRAS, Guillém, 44  
 ARNALT DE ESPELETTE, García, 39, 44, 48, 49, 52, 53 y 57; Sancho de, 43 y 57  
 ARNALT DE ESPIELH, Fort, 67  
 ARNALT DE ECHAU, ECHAUA, ETSAU, SAGUE (ECHAUX, EXAVE?), Eneco, 71 y 72; Lope, 38; Sancho, 38, 42, 48 y 54  
 ARNALT DE EUTEI, FEUTI, Guillém, 58 y 75  
 ARNALT DEU FLIS, Guillém, 41  
 ARNALT DE GARRO, García, 7, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 48, 49, 51, 52, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 y 86.

ARNALT DE GESTAS, Pedro, 41  
 ARNALT DE GOES, Pedro, 42  
 ARNALT DE GUICHE, Guillém, 70  
 ARNALT DE HARISMENDY, García, 53  
 ARNALT DE HARRIETTE, Sancho, 60  
 ARNALT DE HERAURITZ, García, 80  
 ARNALT DE IRIART, García, 80  
 ARNALT DE IRISSARRY, Pedro, 52  
 ARNALT DE LABOURD, Guillém, 40  
 ARNALT DE LA GAILLARDA, Guillém, 74  
 ARNALT DE LALANE, Pedro, 58  
 ARNALT DE LARCEVEAU, García, 50  
 ARNALT DE LARRAS, Guillém, 52; Pedro, 38  
 ARNALT DE LATARCE, Sancho, 38  
 ARNALT DE LEICHAGUE, García, 55  
 ARNALT DE LESCUN, Pedro, 43  
 ARNALT DE LES PUIS, García, 38; Per, 71  
 ARNALT LO ROS, Pedro, 64  
 ARNALT DE LUC, Guillém, 39 y 57; Pedro, 38  
 ARNALT DE LUXE, Pedro, 29 y 36  
 ARNALT DE LUYER, 38  
 ARNALT DE MAVERNED, Sancho, 43  
 ARNALT DE MEHARIN, Lope, 43  
 ARNALT DE MENDILAHAXOU, Fort, 56  
 ARNALT DE NAGUITURRI, García, 56; Sancho, 51  
 ARNALT DE NANER, Pedro, 39  
 ARNALT DE ONDRES, Guillém, 74  
 ARNALT DE OSSAU, Sancha, 41  
 ARNALT DE OSSES, García, 41  
 ARNALT DE PAGASSU, Guillém, 42  
 ARNALT DE PLAIEDS, Guillém, 41  
 ARNALT DE POLENCES, Pedro, 40  
 ARNALT DE SAUT, Guillém, 68, 70, 71, 72, 77, 83 y 84;  
     Oger, 68; Pedro, 36, 37, 72 y 81  
 ARNALT DE SORHANO, García, 69  
 ARNALT DE UEIRA, García, 64  
 ARNALT DE UHALDE, García, 52 y 59  
 ARNALTON, 67  
 ARNALTZ, ARNAUTZ, v. ARNALT  
 AROÇE, AROTZE, v. HAROTZA  
 ARRAIDE, ARRAIDU, v. ARRAUTE  
 ARRASSA, Eneco Sanz de, 45  
 ARRAUNS, v. ARRAUTE  
 ARRAUSET, v. ARRAUTE  
 ARRAUTE (ARAIDE, ARAIDU, ARRAIDE, ARRAIDU,  
     ARRAUNS, ARRAUSET, ARRAUTS, RAUSE,  
     RAUSET), Arbeu de, 44 y 45; Arnalt de, 50 y 78;  
     Arnalt Sanz de, 57; Bernart de, 46; Eneco de, 39, 40,  
     42, 43, 44, 46, 55, 60 y 63; García de, 37, 42, 48, 49,  
     50, 60 y 81; García Arnalt de, 41; Martín de, 39, 40,  
     42, 43, 44, 46, 55, 60 y 63; Pedro de, 38 y 41; Pedro  
     Sanz de, 40, 41, 42, 43, 45, 52, 56 y 64; Raimundo  
     de, 46; Sancho de, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 45, 49, 52,  
     53, 54, 56, 63 y 64  
 ARRAUTE DE ARBELOA, García de, 81  
 ARRAUTS, v. ARRAUTE  
 ARRCER, Aztore, 79  
 ARREYSAGA, Domicu, 61  
 ARRIBERALONGA, RIBERALONGA, hoy LARRESSORE,  
     San Martín de, 59 y 60  
 ARROHES (ARROSES?), Martín de, 79  
 ARRONIZ, Pedro Garceiz de, 2; Ramón Pérez de, 20  
 ARSIS, v. GARCIA  
 ARSSISARDO DE OSSES, 48  
 ARTAGUIETA, ARTEGUIETA, Arnalt de, 62; Arnalt García  
     de, 81  
 ARTAJONA, tenente de, 2  
 ARTANGOS, v. ARCANGES  
 ARTUS, Bernart, 82  
 ARUES, Eneco de, 32  
 ARUETE, Pedro Sanz de, 31  
 ARULOSE, Arnalt de, 72  
 ARYOTZ, Sancho de, 48  
 ASIS, 3, 4, 5, 6 y 8  
 ASISII, v. ASIS  
 ASPES, Elías, 85  
 ASPURTZ, 70  
 ASSA, v. AHAXE  
 ASSAN, R. de, 88  
 ASSARIDA DE PERER, 38  
 ATCHA, v. AHAXE  
 ATZNAR, v. AZNAR  
 ATZNAREITZ, v. AZNAREZ  
 AUGER, mercero, 66.  
 AUGER DE AGRAMONT, 71  
 AUGER DE SAN JUAN, 83  
 AUGER (OCHIER, OGER, OGIER) DE SAUT, 68, 71, 77,  
     80 y 84  
 AUORTA, v. LABOURD  
 AURIA DE TOROBIZ, 50  
 AURT, v. URT  
 AUSAMOZ, 77  
 AUSONA (AUSONENSE), condado de, 87  
 AUSONENSE, v. AUSONA  
 AUTEFALLER, Juan de, 42  
 AUURT, v. LABOURD.  
 AVORTA, v. LABOURD.  
 AX (DAX?), 73  
 AY (AYDIE?), Bernart de, 77  
 AYÇUA (AYZAC -OST, AYZIEU?), Domicu de, 84  
 AYE, Pedro, 28  
 AYETA, Pere de, 85  
 AYMAR CROZAT (DE PAMPLONA), 70 y 82  
 AYNOA, v. AINHOA  
 AYOSSA, Juan de, 43  
 AYREFORT (HERTFORD?), conde de, 80  
 AZAGRA, Beltran de, 18  
 AZANZA (AÇANÇA), Sancho de, 69  
 AZNAR, 68  
 AZNAR (ATZNAR) DE HUTZE, 68

AZNAR DE LA ROCHA, 75  
 AZNAR DE LARRASOÑA, 77  
 AZNAR LOPEZ DE CAPARROSO, tenente de Tudela, 20,  
 21, 29 y 90  
 AZNAR DE SORHANO, 68  
 AZNAR, Eneco, 66 y 68  
 AZNAREZ (ATZNAREITZ) DE LARRAZPE, Jimeno, 70  
 AZNAREZ DE SADA, Martín, 90  
 AZTORE ARRCER, 79

BABOT, G., 88  
 BADET, Pes de, 82  
 BAGES, 88  
 BAGNERES (BAYNERES), Bernart Guillém de, 43 y 74  
 BAGON, Pedro, 31  
 BAIGORRY (BAIGUR, BEGUR, BAYGUR), vizconde de,  
 54, 61 y 64  
 BAIGUR, v. BAIGORRY  
 BAILLARGUE DE PINU, 44  
 BAILLENCES DE ORTHEZ, 44  
 BAIONA, v. BAYONA  
 BALDOVIN, 83; Guillém, 24  
 BALDOYN, clérigo del rey de Navarra, 72  
 BALIROS, Arnalt de, 41  
 BAQUE, García, 40, 41, 44, 45, 53, 57, 79 y 81; Pedro, 44  
 BARAILLEER, 83  
 BARASOAIN (BARASSOAYN), Sancho de, 20 y 90  
 BARASSOAYN, v. BARASOAIN  
 BARATSA (BAROUSSE?), Martín de, 55  
 BARBERA, J. de, 88  
 BARCELONA (BARCHINONA), 87 y 88; conde de, 81, 87,  
 88 y 89; ciudad y condado de, 87 y 91; costumbre  
 de, 87; curia de, 87  
 BARCHINONA, v. BARCELONA  
 BARDOS (UADOS, UARDOS), Bernart de, 60; parroquia  
 de, 60; señor de, 68 y 78.  
 BAREMDERRA, BARENDEGUI, BARRANDEGUI, BARRAU-  
 DEGUI, BERRENDEGUI, Guillém de, 62, 63, 69 y 80  
 BARILLAS, Pedro Sánchez de, 20  
 BARRALER, P., 88  
 BARTOLOME DE ESTELLA, 43  
 BARTOLOME (BERTHOLOMEU) DE RONCESVALLES, 79  
 y 80  
 BARZUN (BASSU, BASSUN, UASSON, VASSON), Arnalt  
 de, 71; Arnalt Guillém de, 61 y 81; señor de, 81  
 BASATZ, v. BAZAS  
 BASSESSARRI, v. BASSUSSARRY  
 BASSU, BASSUN, v. BARZUN  
 BASSUSSARRY (BASSESSARRI), parroquia de, 57  
 BASTAN, v. BAZTAN  
 BASTER, A., 88  
 BASTIDA, 37  
 BATZTAN, v. BAZTAN  
 BAUTA, v. BAUTE

BAUTE (BAUTA), Bernart de, 37  
 BAYGUR, v. BAIGORRY  
 BAYNERES, v. BAGNERES  
 BAYOLES, G., abad de, 88;  
 BAYONA (BAIONA), 41, 55, 57, 65, 69, 71, 73, 74, 75, 76,  
 77, 78, 79, 83, 85 y 86; alcalde de, 76, 85 y 86;  
 burgueses de, 71, 85 y 86; ciudadanos de, 36, 37 y  
 38; comuna de, 45, 46, 69 y 76; franco de, 69;  
 hombres de, 66, 67, 68, 69, 72, 76, 79, 81 y 82.;  
 iglesia de, 38; obispo de, 17, 35 y 43; preboste de,  
 75; prestamista de, 75; puerto de, 43; sacristán de,  
 17; torre de, 79; vecino de, 70; Bernardón de, 73;  
 Bernart Doulac de, 83; Bernart García de, 69;  
 Ferrant de Poy de, 66; Guillém de Eutey de, 73 y 76;  
 Juan de Beta de, 79; Juan des Borcs de, 67;  
 Pelegrín Borrel de, 75; Pes de Laudoar de, 73;  
 BAZAS (BASATZ), obispo de, 35 y 65  
 BAZTAN (BASTAN, BATZTAN ), 68 y 71; Lerín, 83; Juan  
 Pérez de, 2, 20, 21 y 24; Orsoe en, 56; Pedro  
 Gonzalo de, 53; Sancho de, 50  
 BEARN (BEARNENSIS), vizconde de, 88; Gastón de, 27 y  
 29  
 BEARNENSIS, v. BEARN  
 BEARRITZ, v. BIARRITZ  
 BEDAUMES, viuda, 47  
 BEELHORITZ, 45  
 BEGUIO, v. BEGUIOS  
 BEGUIOS (BEGUIO), Arnalt de, 50; Pedro Sanz de, 40  
 BEGUR, v. BAIGORRY  
 BEIOS, 42  
 BEL BUFON, Domingo, 73  
 BELCINÇU, BELÇUNÇE, v. BELSUNCE  
 BELDARAIS, García López de, 81  
 BELENGUER, 73 y 74  
 BELHARE, Lope Arnalt, 48  
 BELLUS, Juan, 32  
 BELSUNCE (BELCINÇU, BELÇUNÇE, BELSUNSA),  
 Bernart de, 60; Bernart Pedro de, 81; García Arnalt  
 de, 39, 40, 43, 45, 50, 52, 63, 64, 69, 72, 79 y 81  
 BELSUNSA, v. BELSUNCE  
 BELTRAN DE AZAGRA, 18  
 BELTRAN (BERTRANDUS) DE LE FIUE, 41  
 BELTRAN DE PIN, 41  
 BELUS, Bernart de, 38  
 BELVIS (BELUIS), B. de, 88  
 BENAGES, R., de, 88  
 BENEDIT, 67  
 BENEVENT DE PUI, 44  
 BEON (BEOR), Per Juan de, 72  
 BEOR, v. BEON  
 BERAIDS (BERENX ?), Jimeno de, 41  
 BERANT, v. BERNART  
 BERARU (BERHOUA ?), Sancho Juan de, 49  
 BERASCE DE OSSES, 78  
 BERASCOITZ, Domicu, 71

BERENGARIA, v. BERENGUELA  
 BERENGUELA (BERENGARIA), reina de Inglaterra, 92  
 BERENGUER DE CLUNEC, 13  
 BERGARA, García, 84  
 BERGOYN, Guillém, 43  
 BERNARDIS lo DAX, Juan de, 77  
 BERNARDON DE BAYONA, 73  
 BERNART, 38; faber de Jaxu, 51; tornero de Ainhoa, 60; zapatero, 66  
 BERNART DE AGRAMONT, 44 y 72  
 BERNART DE AGUERRE, 81  
 BERNART DE AHAXE, 38, 39, 42, 52 y 82  
 BERNART DE ALUAT, 69  
 BERNART DE AMOROTS, 64  
 BERNART ANER DE GARRAUT, 48  
 BERNART DE ARRAUTE, 46  
 BERNART ARTUS, 82  
 BERNART DE AY, 77  
 BERNART DE BARDOS, 60  
 BERNART DE BAUTE, 37  
 BERNART DE BELSUNCE, 60  
 BERNART DE BELUS, 38  
 BERNART DE BIDART, 69  
 BERNART CAMO DE RONCESVALLES, 70  
 BERNART DE CAMOU, 83  
 BERNART DE CARRETA, 55  
 BERNART DE CASTAINGN, 50  
 BERNART DE CRUCHAGA, 61  
 BERNART DOULAC DE BAYONA, 83  
 BERNART ERBI, 67  
 BERNART DE ERINCHETA, 62  
 BERNART ESPERT, 42  
 BERNART FAOR, 68  
 BERNART GARCIA, 72  
 BERNART GARCIA DE BAYONA, 69  
 BERNART DE GARRIS, 77  
 BERNART GUILLEM DE BAGNERES, 43 y 74  
 BERNART GUILLEN DE ENTENZA, 91  
 BERNART GUILLEM DE SAN MARTIN DE ARBELOA, 70 y 78  
 BERNART GUILLEM DE URQUI, 45  
 BERNART DE HAHISTURA, 48  
 BERNART DE HALSOU, 37 y 45  
 BERNART HAROTZA DE LABOURD, 66 y 84  
 BERNART DE HARRIETTE, 67 y 68  
 BERNART DE LAXAGUE, 78  
 BERNART DE LAY, 77  
 BERNART DE LOMBART, 84  
 BERNART DE MANDARITZ, 84  
 BERNART DE MASCARAS, 42, 72 y 77  
 BERNART DE MASPARRAUTE, 46  
 BERNART DE MONTANER, 82 y 85  
 BERNART DE MOUSSEROLLES, 44  
 BERNART DE NAGUILLE, 48  
 BERNART DE OLHAIBY, 63  
 BERNART DE ONACU, 78  
 BERNART DE OSSES, 71  
 BERNART (BERANT) PEDRO DE BELSUNCE, 81  
 BERNART PES, 68, 69, 70 y 81  
 BERNART DE POTZ, 74  
 BERNART DE PUIVERT, 74  
 BERNART RAIMUNDO, prior de Paradis, 53  
 BERNART DE SAN GERMAN, 75  
 BERNART DE SANTA EUGENIA, 91  
 BERNART DE SIBAS, 45 y 63  
 BERNART DE SORHAPURU, 37  
 BERNART DE SUHARITCE, 41  
 BERNART DE TISSAUL, 44  
 BERNART DE URQUI, 42  
 BERNART DE URTUBIE, 61  
 BERNART DE USOT, 85  
 BERNART, Arnalt, 73; Lop, 69; María, 49; Pedro, 53. y 78  
 BERNART DE SIBAS, Raimundo, 41  
 BERNART HUIL DE TAICHON, Guillém, 44  
 BERNART DE LALANE, Pedro, 51, 60, 61 y 80  
 BERNART DE LECATA, Arnalt, 60  
 BERNART DE PEREUILH, Pedro, 49  
 BERNART PES DE LACRABE, Arnalt, 48 y 56  
 BERNART DE SAMACOIDS, Guillém, 46  
 BERNART DE SAN JUAN, Arnalt, 83  
 BERNART DE SAN MARTIN, Pedro, 52  
 BERNART DE URQUI, Arnalt, 53  
 BERNART DE VIELLENAVE, Arnalt, 70 y 83  
 BERNESE, Lazarengus Pedro, 32  
 BERRENDEGUY, v. BAREMDERRA.  
 BERRIA, María de, 51  
 BERRIO, Martín de, 74  
 BERROETA, Otsoeta de, 48  
 BERTA, Nicolás Fusconis de, 32  
 BERTHOLOMEU, v. BARTOLOME  
 BERTIN, Aner de, 58  
 BERTRANDUS, v. BELTRAN  
 BERUIDOS (BERVIELLE ?), Gracia de, 54  
 BESALU (BISULDUNENSE), condado de, 87  
 BETA DE BAYONA, Juan de, 79.  
 BEU, Juan, 44  
 BIARRITZ (BEARRITZ), 69 y 85: Sanz Arnalt de, 71  
 BIBIANO (UIUIAN) DE AGRAMONT, 65  
 BIDAGUEIGN, v. BIDEGAIN  
 BIDART, Aner de, 50; Arnalt de, 48; Bernart de, 69; Pedro de, 62; Pedro Arnalt de, 69, 80 y 81  
 BIDAURRE, Juan de, 2  
 BIDEGAIN (BIDAGUEIGN), Pedro García de, 81  
 BIELAFRANQUE, v. VILLEFRANQUE  
 BIGOT, Guillém, 69 y 85; Juan, 85; Gil, 85  
 BIOTA, Pedro de, 24; Ramón de, 24.  
 BISAUDUN (VISCONDAU ?), Arnalt García de, 43  
 BISCARRET, v. VISCARRET  
 BISULDUNENSE, v. BESALU

BIUES DANTES, 64  
 BLANC, Arnalt, 57; Pedro, 44; Sancho Arnalt, 40  
 BLANCA, madre de Teobaldo I, 92  
 BLANCAFORT, v. BLANQUEFORT  
 BLANCUS, Pedro, 32  
 BLANQUEFORT (BLANCAFORT), señor de, 65.  
 BLASC DE ARMENDARIZ, 66 y 83  
 BLASCO DE SAUT, 68  
 BLASCO, Pedro, 25  
 BLAUES, v. BLAYE  
 BLAYE (BLAUES), señor de, 65  
 BOBONIS DE LUPO, chantre de Chartres, 32  
 BOBONIS, Gregorio, 32; Nicolás Petri, 32  
 BOCABELLA, Jordán, 32  
 BOEZIUS, Pedro, 32  
 BONASTRE, P. de, 88  
 BONET (BONETUM), 52  
 BONETUM, v. BONET.  
 BONNETI, B., 88  
 BONO, judío, 13  
 BOQUER, P. de, 88  
 BORCS DE BAYONA, Juan des, 67  
 BORDEL, BORDEU, BORDIAUS, v. BURDEOS  
 BORDER DE USTARITS, Arnalt, 82  
 BORGON, Arnalt, 67  
 BORREL, P., 88  
 BORREL DE BAYONA, Pelegrín, 75  
 BOYS, Guillém de, 66  
 BRACS DE ARMENDARIZ, 68, 70 y 82  
 BRACS DE SORHAPURU, 37  
 BRACS, Lope, 43  
 BRACSA, Martín, 37 y 57  
 BRANNE (BREIA, BRENA, BRENE, BREUAS),  
     francos de, 67; Ferratitz de, 78; Franc de, 66, 70,  
     71 y 83  
 BRASE, Arnalt, 72  
 BREA, San Salvador de, 88  
 BREIA, BRENA, BRENE, v. BRANNE  
 BRETANÑA (BRETAYNNA), 77  
 BRETAYNNA, v. BRETANÑA  
 BRETON, Daviello, 79  
 BREUAS, v. BRANNE  
 BRIE, conde de, 1, 2, 13, 19, 20, 26, 27, 28, 31, 34 y  
     90  
 BRISCOITZ, BRISCOS, v. BRISCOUS  
 BRISCOUS (BRISCOITZ, BRISCOS), parroquia de,  
     56; Pedro Sanz de, 49; Sanz de, 81  
 BRUGES, v. BRUJAS  
 BRUILL, P. des, 88  
 BRUJAS (BRUGES), estanfort de, 75; paños de, 79  
 BURDEOS (BORDEL, BORDEU, BORDIAUS), 69, 77,  
     79 y 82; arzobispo de, 65; Guillém de, 39; Pedro  
     Chaylout de, 35  
 BURGES, G., 88  
 BURGET, B., 88  
 BURGIS, v. BURGOS  
 BURGOS (BURGIS), 64  
 BUYNOT, 63  
 CABANES, Juan de, 64  
 CABANILLAS, Domingo de, 25  
 CAFFARELLI, Parentius, 32  
 CALAFAT, Martin, 88  
 ÇALAU, Arnalt de, 81  
 CALBET DE REGINA, 92  
 CALELLA, término de Tudela, 25  
 CAMBO, García de, 48; Sancho, Sanz de, 38, 41, 44,  
     46, 50, 52, 56 y 61  
 CAME (CAMER, CAMERA), baile de, 43; castillo de,  
     36; Juan de, 66, 67, 69, 74, 82 y 83  
 CAMER, CAMERA, v. CAME  
 CAMO DE RONCESVALLES, Bernart, 70  
 CAMOU (CAUMOZ), Bernart de, 83  
 CANADEL, B. de, 88  
 ÇANDOETA, v. ZANDUETA  
 CANET, G. de, 88  
 CANTERBURY (CONTURBERI), Santo Tomás de, 76  
 CAPARROSO, Aznar López de, 20, 21, 29 y 90;  
     tenente de, 20  
 CARAGAR (CARRICART ?), Arnalt Sanz de, 38; Lope  
     Arnalt de, 38 y 41  
 CARANZONIS, Gregorio, 32; Pedro, 32  
 CARBO, B., 88  
 CARBONCELLI, Tomás, 32  
 CARBONEL, 88; J., 88  
 CARRETA, (CARRERE, CARRESSE ?), Bernart de,  
     55  
 CARTALA, A.G. de, 88  
 CASANOVA, Miguel de, 39  
 CASEDA, tenente de, 20  
 CASTAIGN (CASTAINGNADA), Bernart de, 50  
 CASTAINGNADA, v. CASTAING  
 CASTELLETO, B. de, 88  
 CASTEL ROCELLO, B. de, 88  
 CASTILLA, canciller de, 15; reina de, 16; rey de, 14,  
     15 y 27  
 CATALUÑA (CATHALONIE), señor de, 87  
 CATHALONIE, v. CATALUÑA  
 ÇAUALÇE, v. ZABALZA  
 CAUMOZ, v. CAMOU  
 CELLE, Montier-la-, 22  
 ÇEPURUA, v. AIZPURUA  
 CERDAÑA (CERITANENSE), condado de, 87  
 CERITANENSE, v. CERDAÑA  
 CERVARIA, P. de, 88



CERVERA, P. de, 88  
 CERVILION, H. de, 88  
 CESARII, Angelo, 32  
 ÇEURT (en Labourd), v. URT  
 CEVEGNIE, Jacobo, 32  
 CHAMPAÑA, 92; baile de, 32; chantre de, 32; conde de, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 22, 26, 27, 28, 31, 34, 90 y 92; condado de, 33; ferias de, 30 y 32  
 CHARTRES, chantre de, 32  
 CHAUAHEN (ETCHEBAR ?), Arnalt de, 51  
 CHAYLOUT DE BURDEOS, Pedro, 35  
 CHEGOIANE DE ARBELOA, Guillém Domicu de, 80  
 CHEMEN, Gracia, 59  
 CHIPIA, Arnalt Lopez, 38; Martín, 2  
 CHUSTE, Martín, 52  
 CIFRE, G., 88  
 CIMBADS, v. SIBAS.  
 CINCA (CINCHA), río, 87  
 CINCHA, v. CINCA  
 CINCHI DE TURRE, Pedro, 32  
 CINQUE, Eneco, 80  
 CINTHIO, Octaviano Petri, 32  
 CIRALDA, 70  
 CISA, hoy CIZE, (CISIA, CISSA, CIXA, CIZIA), 45, 52 y 82; arcediano de, 17; Pedro Sanz de Urrutia de, 81  
 CISIA, CISSA, v. CISA  
 CISTER, Orden del, 1  
 CIXA, CIZIA, v. CISA  
 CIZUR, Fortún de, 33  
 CLAROMONTE, v. CLERMONT  
 CLERMONT (CLAROMONTE), Arnalt de, 44  
 CLIMENT, Andreu, 85  
 CLUNEC, Berenguer de, 13  
 COLOMB, Domingo de, 13  
 COLOMER, 88  
 COLUMPNA, Gregorio de, 32  
 COMITISSA, v. CONTESSA  
 COMPARADA, 92  
 CONANGLE, 88  
 CONCHES, Simón de, 76  
 CONDET DE MIRAMON, 72  
 CONFLANS (CONFLUENTIS), condado de, 87  
 CONFLUENTIS, v. CONFLANS  
 CONTESSA ARNALT, 51  
 CONTESSA (COMITISSA) DE GUIGUESGUIA, 47  
 CONTESSA GUILLEM, 49  
 CONTESSA (COMITISSA) DE HIRIAGUE, 59  
 CONTESSA (COMITISSA) DE LAUIN, 63  
 CONTESSA DE ZUBIETA, 50  
 CONTURBERI, v. CANTERBURY  
 CORCOSTE, Guiralt Juan de, 64  
 CORNEILLAM, María de, 38  
 CORNEILLON (CORNEYLON), Hugas de, 29, 35 y 90.  
 CORNEYLON, v. CORNEILLON  
 CORNOAYLLA, v. CORNUALLES  
 CORNUALLES (CORNOAYLLA), 75  
 ÇORROTCA, v. SORROSA  
 CRABE, v. LACRABE  
 CREXELLO, G. de, 88  
 CRISTOBAL, Pedro, 2 y 4  
 CROZAT DE PAMPLONA, Aymar, 70 y 82  
 CRUCHAGA (CRUCHIAGUE, CRUSIAGA), casa de, 36; Bernart de, 61  
 CRUCHIAGUE, v. CRUCHAGA  
 CRUILLES, J. de, 88  
 CRUSIAGA, v. CRUCHAGA  
 CUATRO LIBRAS, Guillém Arnalt, 44  
 CUDINA, Gener de, 88  
 CYUARS, v. SIBAS  
  
 DAMORT, G.B., 88  
 DANTES, Biues, 64  
 DAUI, v. DAVID  
 DAUNET DE ARANSETA, 51  
 DAUNET DE HIRIAGUE, 38  
 DAVID (DAUI), Elías, 82; Mateo, 33 y 34  
 DAVIELLO BRETON, 79  
 DAX (AQUENSE), 64; hombres de, 69, 70 y 83; Juan de Bernardis, 77  
 DE LA SIERRA, García, 24  
 DELIRATA SANZ, 49  
 DES PUIS, v. LES PUIS  
 DEU FLIS (FLEUR DE LYS?), Guillém Arnalt de, 41  
 DEUENSIRE, v. DEVONSIRE  
 DEVONSIRE (DEUENSIRE), 76  
 DICASTILLO, tenente de, 2  
 DILLA, A., 88  
 DODEYN, Dominicu Varacuez, 77  
 DOMENGA, 67  
 DOMICU ARREYSAGA, 61  
 DOMICU DE AYÇUA, 84  
 DOMICU BERASCOITZ, 71  
 DOMICU JOHANETZ DE MADDOZ, 71  
 DOMICU DE CHEGOIANE DE ARBELOA, Guillém, 80  
 DOMICUITZ, Anso, 84  
 DOMINCUITZ DE ETZÇAN, Juan, 70  
 DOMINGO, 42  
 DOMINGO DE ARISCOU, 72  
 DOMINGO BEL BUFON, 73  
 DOMINGO DE CABANILLAS, 25  
 DOMINGO DE COLOMB, 13  
 DOMINGO DE ENDREYN, 39  
 DOMINGO EREGUE, 77

DOMINGO ESNOS, 68  
 DOMINGO DE ESTREMIL, 48, 59 y 64  
 DOMINGO DE GUELBENZU, 40  
 DOMINGO HARRACA, 37  
 DOMINGO HARRIETTE, 57  
 DOMINGO IBAÑEZ DE LARRAUN, 84  
 DOMINGO IBAÑEZ DE ODERIZ, 68  
 DOMINGO JUAN, 58  
 DOMINGO JUAN DE LALANE, 80  
 DOMINGO DE LONGUIDA, 74  
 DOMINGO PEREZ, 58  
 DOMINGO DE PERALTA, 25  
 DOMINGO ORTIZ, 77  
 DOMINGO PASCAL, 83  
 DOMINGO PASCAL DE RONCESVALLES, 83  
 DOMINGO PASCUAL, 44  
 DOMINGO PASCUAL DE LARRASOÑA, 41  
 DOMINGO PUSQUE, 44  
 DOMINGO SANGUESA, 31  
 DOMINGO UERARI, 78  
 DOMINGUET, 59  
 DOMINICU VARACUEZ DODEYN, 77  
 DOMINICUS, v. DOMINGO  
 DONUAL DE AGUEIL, Sancho Ortiz, 83  
 DOULAC DE BAYONA, Bernart, 83  
 DURANT MARTIN, 86  
 DURANT DE MAYA, 84  
 DURFORT, R., 88

EBRO, 13  
 ECHAGUE, ECHAU, ECHAU, ECHAUE,  
 ESCHAIGUE, ESCHAUGUE, ESTAUGUE,  
 ETSAGUE, ETSAU, ETSUAU, EXAGOE,  
 SAGUE, v. ECHAUX y EXAVE  
 ECHALATZ, v. ECHALAZ  
 ECHALAZ (ECHALATZ), María de, 72 y 84  
 ECHAUX ?, EXAVE ?(ECHAGUE, ECHAU, ECHAU,  
 ECHAUE, ESCHAIGUE, ESCHAUGUE,  
 ESTAGUE, ETSAGUE, ETSAU, ETSUAU,  
 EXAGOE, SAGUE), Anso Sanz de, 38; Arnalt  
 Lope de, 46, 48 y 53; Eneco Arnalt de, 71 y 72;  
 Eneco Erlauz de, 68; Eneco Rolantz de, 77 y 78;  
 Guillém de, 72 y 77; Lope Arnalt de, 38; Miguel de,  
 18; Sancho Arnalt de, 38, 42, 48 y 54; Sanz de, 72

ECHEVERRI, v. ETCHEVERRI  
 EÇPELETE, v. EZPELETA  
 EGIDIUS, v. GIL  
 EIRLANTZ DE GANDARATZ, Guillém, 70  
 ELIAS (HELIAS) ASPES, 85  
 ELIAS (HELIES) DAVID, 82  
 ENDREYN, Domingo de, 39  
 ENECO, 38

ENECO ALMORAVID, tenente de Sangüesa, 20  
 ENECO ARNALT, 67  
 ENECO ARNALT DE SAGUE, 71 y 72  
 ENECO DE ARRAUTE, 39, 40, 42, 43, 44, 46, 55, 60 y  
 63  
 ENECO DE ARUES, 30  
 ENECO AZNAR, 68  
 ENECO AZNAR, peletero, 66  
 ENECO CINQUE, 80  
 ENECO ERLAUZ DE ECHAGUE, 68  
 ENECO (YENEGO) DE ERRO, 68  
 ENECO DE HIRIGOYEN, 47  
 ENECO IRIBERRY, 69  
 ENECO DE LARCEVEAU, 49  
 ENECO DE ORDOTZ, 59  
 ENECO DE ORIZ, tenente de Tafalla, 20  
 ENECO ORTIZ DE URETA, 84  
 ENECO ROLANTZ DE ESCHAIGUE, ESCHAUGUE,  
 77 y 78  
 ENECO DE SANSU, 53  
 ENECO DE SANTA MARIA DE HELETTE, 81  
 ENECO SANZ, 55, 61 y 82  
 ENECO SANZ DE LARRASSA, 45  
 ENECO SANZ DE SATHARITS, 40  
 ENECO UXAUIDE, 54  
 ENECOIZ, (ANECOYTZ, ENECOITZ, ENECOYTZ,  
 ENEGUEITZ, NECONES), García, 31; Martín, 24,  
 54, 58, 64 y 83  
 ENECOYTZ, ENEGUEITZ, v. ENECOIZ  
 ENRIQUE (III), rey de Inglaterra, 34  
 ENSIART, Petronila de, 62  
 ENTENÇA, v. ENTENZA  
 ENTENZA (ENTENÇA), Bernardo Guillém de, 91  
 ENUEIG, R.G., 88  
 ERASCOTZ, Miguel, 68  
 ERATSU, v. ERRATCHU  
 ERBELOA, ERBEROA, v. ARBELOA  
 ERBI, Bernart, 67  
 EREGUE, Domingo, 77  
 ERINCHETA, Bernart de, 62  
 ERISTURI DE OSSES, Arnalt de, 77  
 ERLANS DE LESPURU, Anso, 84  
 ERLAUÇ, v. ERLAUZ  
 ERLAUZ (ERLAUÇ) DE ECHAGUE, Eneco, 68  
 ERMENGAUDI, B., 88  
 ERRATCHU (ERATSU), Guillém de, 49  
 ERRO, Val de, 84; Lope de, 37, 45, 49, 51, 55, 60 y  
 63; Eneco de, 68  
 ERSPILE, v. ESPIELH  
 ESBEROA, v. ARBELOA  
 ESBOR, v. ESBOUCQ  
 ESBOUCQ (ESBOR), Juan de, 39 y 40  
 ESCATI, Pedro de, 71  
 ESCHAIGUE, ESCHAUGUE, v. ECHAUX, EXAVE

ESLAVA, Ponz de, 13  
 ESNOS, Domingo, 68  
 ESPAINNA, v. ESPAÑA  
 ESPANIOL, v. ESPAÑOL  
 ESPAÑA, 23  
 ESPAÑA (HISPANIA) DE URCUIT, 54  
 ESPAÑA (ESPAINNA), Juan de, 73  
 ESPAÑOL (ESPANIOL), 67  
 ESPAÑOL (ESPAYNOL, HISPANUS) DE LALANE,  
 50, 70, 78 y 80.  
 ESPARREN, v. HASPARREN  
 ESPARZA, Arnalt de, 70; Sancho López de, 70  
 ESPAYNOL, v. ESPAÑOL  
 ESPELETA, ESPELETTE, v. EZPELETA  
 ESPERT, Bernart, 42  
 ESPIELH ( ERSPILE, ESPILA, ESPILLA), señor de,  
 45; Fort Arnalt de, 67; Raimundo de, 54  
 ESPILA, ESPILLA, v. ESPIELH  
 ESPINEL, García, 2  
 ESPINLES, B. de, 88  
 ESPURU, v. LESPURU.  
 ESQUERRA, v. EZQUERRA  
 ESQUILA, ESQUIRA, v. ESQUIULE  
 ESQUIULE (L´ ESQUILA, L´ESQUIRA), Jacobo de,  
 39; Pes de, 73  
 ESSAUIERR, v. JAVIER  
 ESTEBAN ARNALT, 74  
 ESTEBAN DE FENES, 75  
 ESTEBAN GUILLEM, 75  
 ESTEBAN DE LEGASA, 83  
 ESTEBAN (STEPHANUS) MARRONIS, 32  
 ESTEBAN DE ORTHEZ, 76  
 ESTEBEN, v. ESTEBAN  
 ESTELLA (ESTEYLLA), 2 y 64; castillo de, 20;  
 Bartolomé de, 43; Juan de, 40; Juan Marín de, 75;  
 Ordoiz cerca de, 90; Población de, 2  
 ESTEUEN, v. ESTEBAN  
 ESTEYLLA, v. ESTELLA  
 ESTREMIL, Domingo, 48, 59 y 64  
 ESTRENA, Aner de, 82  
 ESTUA, Pedro, 45 y 52  
 ESTUBIL, v. URTUBIE  
 ETCHEVERRY (ECHEVERRI), Jordane de, 63  
 ETSAGUE, ETSAU, ETSUAU, v. ECHAUX, EXAVE  
 ETZÇAN, Juan Domincuitz de, 70  
 EUSA, Martín Garceiz de, 18 y 29  
 EUTEI, FEUTI (OUSTE?), Guillém Arnalt de, 58 y 75  
 EUTEI, OUTEI, DE BAYONA, Guillém, 73 y 76  
 EXAGOE, v. ECHAUX, EXAVE  
 EXAVE, v. ECHAUX  
 EXCLARAMONTA, v. EXCLARAMUNDA  
 EXCLARAMUNDA (EXCLARAMONTA) DE MAGERS,  
 44  
 EXIMINUS, v. JIMENO  
 EYARS, v. EYHARCE  
 EYHARCE (EYARS), Sanz de, 78, EZPELETA, hoy  
 ESPELETTE, (EÇPELETE, ESPELETA), 37;  
 capellán y parroquia de, 54; cilleros de, 55;  
 hermanos de, 66; hombres de, molinos de, 55;  
 señor de, 55, 70 y 82; García de, 54; García  
 Arnalt de, 39, 44, 48, 49, 52, 53 y 57; García  
 Guillém de, 57 y 58; Guillém de, 44 y 55; Sancho  
 de, 55; Sancho Arnalt de, 43 y 57  
 EZQUERRA (ESQUERRA), Pedriz, 38  
  
 FABER, FABRI, Sancho, 41 y 63  
 FAILIBE, 88  
 FALCONIS, Jacobo, 32  
 FALSART, Ochoa, 84  
 FAOR, Bernart, 68  
 FARGUES (FAURGIS, FAURGUES), Fortaner de, 41;  
 Juan de, 57; Peregrino de, 39  
 FARIETE, v. HARRIETTE  
 FARO, B. de, 88  
 FAURGIS, FAURGUES, v. FARGUES  
 FAYET, v. HAYET.  
 FELIP MARTIN, 77  
 X.FENES, Andregaila de, 75; Esteban de, 75; Guillém  
 de, 74  
 FERIAGUE, FERRIAGUE, v. HIRIAGUE  
 FERNANDEZ, Pedro, 13; Sancho, 33 y 35  
 FERNANDEZ (FERRANDIZ) DE MONTEAGUDO,  
 Sancho, 2, 29 y 90  
 FERNANDO (FERRANDO), 67.; mulatero de San  
 León, 44; vicescanciller de Sancho VI, 20  
 FERNANDO MARTIN DE FUNES, 18  
 FERNANDO PEREZ DE ALFARO, 90  
 FERRANDIZ, v. FERNANDEZ  
 FERRANDO, v. FERNANDO  
 FERRANT DE POY DE BAYONA, 66  
 FERRATITZ DE BRANNE, 78  
 FERRER, Raimundo, 39  
 FERRICIUS DE LIZANA, 91  
 FEUTI, v. EUTEI  
 FIRIART, v. IRIART  
 FLAMENC DE ANTONIE, Gualter lo, 79  
 FLANDES (FLANDRES), 84  
 FLANDRES, v. FLANDES  
 FLEIS, Maria de, 59  
 FOCES (FOCIBUS), Jimeno de, 91  
 FOCIBUS, v. FOCES  
 FOIXA, B. de, 88  
 FOLIGNO (FULIGNUM), 7  
 FOLQUES, Juan, 86  
 FONOILLARIO, G. de, 88  
 FONTARABIA, v. FUENTERRABIA

FONTELLAS, señor de, 20  
FONTELLAS, v. FUENTERRABIA  
FORCIUS, v. FORT  
FORT ARNALT DE ESPIELH, 67  
FORT ARNALT, FORTANER DE MENDILAHAXOU,  
43 y 56  
FORT GUILLEM DE IRIART, 56  
FORT, Aner de, 41; Miguel de, 41  
FORTANER DE FARGUES, 41  
FORTANER DE LESCUN, 24  
FORTANER DE SAN JUAN, 40  
FORTIN DE HAROTZA, Arnalt, 48  
FORTIN DE LACHALDA, García, 49  
FORTIN DE LES ALDUDES, 59  
FORTIN ORTIZ, 58  
FORTINUS, v. FORTIN  
FORTUN DE CIZUR, fraile de Roncesvalles, 33  
FORTUN GARCES, escribano, 25  
FRANC (FRANCO) DE BRANNE, senescal de  
Gascuña, 66, 70, 71 y 83  
FRANCIA, rey de, 85  
FRANCO, v. FRANC  
FUENTERRABIA (FONTARABIA, FONTELLAS),  
75; concejo de, 27; hospital de, 64; preboste de,  
27  
FULIGNUM, v. FOLIGNO  
FUNES, Fernando Martín de, 18  
FURIA, Lope, 59  
FUSCONIS DE BERTA, Nicolás, 32

G. LOPEZ DE VALTIERRA, 18  
G. PEREZ DE OLLOQUI, 18  
G. REMIREZ, 18  
GAIETA, 51  
GAISSIA, v. GARCIA  
GALVENSU, v. GUELBENZU  
GANDULAIN, v. GUENDULAIN  
GARANS, v. GARENX  
GANDARATZ, Guillém Erlantz de, 70  
GARAT, Arnalt Sanz de, 56; García de, 60; Pedro de,  
81; Sanz de, 56.  
GARCEIZ, Gil, 2  
GARCEIZ DE AGONCILLO, Gómez, 2; Pedro, 2  
GARCEIZ DE ARRONIZ, Pedro, 2  
GARCEIZ DE EUSA, Martín, 18 y 29  
GARCEIZ DE OARRIZ, Pedro, 29  
GARCEIZ (GUARCEITZ) DE VIELLENAVE, María, 83  
GARCES, Fortún, 25  
GARCIA, hijo de Arnalt Sanz de Haitzea, 46; macip,  
75; porquero, 84  
GARCIA DE ALCIETTE, 62

GARCIA ALMORAVID, 53, 58 y 63; tenente de San  
Juan, 2; de Santacara, Cáseda y Aibar, 20  
GARCIA ARNALT, 38, 59 y 72  
GARCIA ARNALT DE ALÇUBURU, 69  
GARCIA ARNALT DE ARRAUTE, 41  
GARCIA ARNALT DE BELSUNCE, 39, 40, 43, 45, 50,  
52, 63, 64, 69, 72, 79 y 81  
GARCIA ARNALT DE EZPELETA, 39, 44, 48, 49, 52,  
53 y 57  
GARCIA ARNALT DE GARRO, padre de Amigot de  
Garro, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 48, 49,  
51, 52, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 71 y  
86  
GARCIA ARNALT DE HARISMENDY, 53  
GARCIA ARNALT DE HERAURITZ, 80  
GARCIA ARNALT DE IRIART, 80  
GARCIA ARNALT DE LARCEVEAU, 50  
GARCIA ARNALT DE LEICHAGUE, 55  
GARCIA ARNALT DE LES PUIS, 38  
GARCIA ARNALT DE NAGUITURRI, 56  
GARCIA ARNALT DE OSSES, 41  
GARCIA ARNALT DE SORHANO, 69  
GARCIA ARNALT DE UEIRA, 64  
GARCIA ARNALT DE UHALDE, 59  
GARCIA DE ARRAUTE, 37, 42, 48, 49, 50 y 60  
GARCIA DE ARRAUTE DE ARBELOA, 81  
GARCIA BAQUE, 40, 41, 44, 45, 53, 57, 79 y 81  
GARCIA BERGARA, 84  
GARCIA DE CAMBO, 48  
GARCIA ENECOIZ, 31  
GARCIA ESPINEL, tenente de Gorriti, 2  
GARCIA DE EZPELETA, 54  
GARCIA FORTIN DE LACHALDA, 49  
GARCIA DE GARAT, 60  
GARCIA DE GOLEYOTZ, 69  
GARCIA GUARRE, 78  
GARCIA GUILLEM, 48  
GARCIA GUILLEM DE EZPELETA, 58  
GARCIA GUILLEM DE MURUE, 72 y 73  
GARCIA GUILLEM DE MURUSCO, 78  
GARCIA GUILLEM DE OSSES, 77 y 78  
GARCIA GUILLEM DE SAN ESTEBAN, 58  
GARCIA DE IRIART, 38, 54 y 60  
GARCIA DE IRIART DE SORHANO, 80  
GARCIA JIMENEZ, 64  
GARCIA JIMENEZ DE OARRIZ, 65  
GARCIA JUAN, 64  
GARCIA DE LANÇON, 42  
GARCIA DE LA SIERRA, 24  
GARCIA DE LISSAGUE, 84  
GARCIA LOPEZ DE ALFARO, tenente de Puente la  
Reina, 2; de Mendavia, 20  
GARCIA LOPEZ DE BELDARAIS, 81  
GARCIA DE LORT, 86

GARCIA MAESTRE, 40  
 GARCIA MARTINEZ DE LOS ARCOS, 90  
 GARCIA MUQUOÇ, 68  
 GARCIA OCHOA, baile de Roquefort, 43  
 GARCIA DE OLCOZ, 75  
 GARCIA DE ORT, 86  
 GARCIA PEREZ, 90  
 GARCIA PEREZ DE RONCESVALLES, 70  
 GARCIA PEREZ YUON, 75  
 GARCIA SANTE, 31  
 GARCIA DE SARASPE, 47  
 GARCIA SANZ, 58 y 68  
 GARCIA SANZ DE JAXU, 78  
 GARCIA SANZ DE ZANDUETA, 77  
 GARCIA SEMEROYTZ, 73  
 GARCIA DE URROZ, 25  
 GARCIA VALIENTE, 25  
 GARCIA VAQUA, 80  
 GARCIA DE VISCARRET, 84  
 GARCIA, Bernart, 72; Lope, 45; Pedro, 48  
 GARCIA DE AITAR, Guillém, 80  
 GARCIA DE ARTEGUIETA, Arnalt, 81  
 GARCIA DE BAYONA, Bernart, 69  
 GARCIA DE BIDEGAIN, Pedro, 81  
 GARCIA DE LERIN, Miguel, 54  
 GARCIA DE LIMIDART, Guillém, 81  
 GARCIA DE LONDAITS, Guillém, 69 y 80; Bernart, 69  
 GARCIA DE LUC, Arnalt, 82  
 GARCIA DE MASPARRAUTE, Guillém, 46  
 GARCIA DE MIRAMON, Per, 72  
 GARCIA DE SIBAS, Lope, 51 y 63  
 GARCIA DE SUSSAUTE, Arnalt, 46  
 GARCIA DE BISAUDUN, Arnalt, 43  
 GARCIA DE ZABALZA, Sanz, 72  
 GARENX (GARANS), Guillemat de, 43; Raimundo de, 41  
 GARI, F., 88  
 GARRAUT (GARRAUDE?), Bernart Aner de, 48  
 GARRIS (GARRIZ), Juan de, 82; Juan Sanz de, 82  
 GARRIZ, v. GARRIS  
 GARRO (GAURRO), 36, 37, 41, 45, 46, 48, 49 y 72; señor de, 76 y 78; Amigot de, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 45, 47, 48, 51, 52, 54, 55, 56, 57, 61 y 63; Arnalt de, 62; Arnalt Raimundo de, 39; García Arnalt de, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45, 48, 49, 51, 52, 54, 55, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 71 y 86; GARROIA, Arnalt de, 72  
 GARSIS, v. GARCIA  
 GARSIS, Bernart de, 77  
 GARUE, Arnalt de, 38  
 GASCOGNE, v. GASCUÑA  
 GASCUÑA (GASCOGNE), 78 y 81; senescal de, 65 y 66; Guillém de Saut de, 67  
 GASIANER, Martín de, 13  
 GASTON DE BEARN, 27, 29 y 88  
 GAURRO, v. GARRO  
 GAYSSIA, v. GARCIA  
 GENER DE CUDINA, 88  
 GENOVA, 8  
 GEOS, Maria de, 47  
 GERARDI, J., 88  
 GERAUDI, F., 88  
 GERONA (GERUNDENSE), condado de, 87  
 GESTAS (GIESTARS), Pedro Arnalt de, 41  
 GIESTARS, v. GESTAS  
 GIL BIGOT, 85  
 GIL GARCEIZ, tenente de Larraga, 2  
 GIL MARTIN, 75  
 GIL MARTINEZ DE LOS ARCOS, 90  
 GIL (EGIDIUS) DE ORDAIS, 58  
 GIL DE OSSES, 72  
 GIL DE RADA, tenente de Valtierra, 20  
 GIL (GILI) SARTOR, 88  
 GIL DE URROZ, 18  
 GIL DE VILANASSE, 29  
 GIL, Sancho, 31 y 79  
 GIMENO, v. JIMENO  
 GIRALT DE LES CUMBES, 73  
 GIRONDE (GIRONDA), 73  
 GOES (GOOS), Pedro Arnalt de, 42  
 GOLEYOTZ, García de, 69  
 GOMEZ GARCEIZ DE AGONCILLO, tenente de Dicastillo, 2  
 GONZALEZ, Guerrero, 21; Pedro, 21  
 GONZALEZ DE MORENTIN, Martín, 90  
 GONZALO IBAÑEZ, 38  
 GONZALO DE BAZTAN, Pedro, 53  
 GOOS, v. GOES  
 GORIA GOROST, Sancho, 68  
 GOROST, Sancho Goría, 68  
 GORRITI, tenente de, 2  
 GORROÇA, v. SORROSA  
 XII.GORTAIRI, v. GORTARI  
 GORTARI (GORTAIRI, GOTHARRI), Arnalt de, 55  
 GOSSER, Pere Guillém, 84  
 GOTHARRI, v. GORTARI  
 GRACIA DE BERUIDOS, 54  
 GRACIA CHEMEN, 59  
 GRACIA DE IRIART, 60  
 GRACIA DE LARALDA, 58  
 GRACIA DE SANT GIRONNS, 41  
 GRACIA (GRACIE) DE POYES, 40  
 GRACIE, v. GRACIA  
 GRAYANA, G. de, 88  
 GREE, v. GREY  
 GREGORIO IX, papa, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17 y 21  
 GREGORIO BOBONIS, 32

GREGORIO CARANZONIS, 32  
GREGORIO DE COLUMPNA, 32  
GREGORIUS, v. GREGORIO  
GREY (GREE), Juan de, 67; Richart de, 67  
GRIMALT, 74  
GROS, Juan, 86; Sancho, 85  
GROSOS, Simón, 90  
GRUNNI, R.F.J., 88  
GUAISIA, v. GARCIA  
GUALLART, Sancha, 30 y 31; Sancho, 30  
GUALTER LO FLAMENC DE ANTONIE, 79  
GUARCEITZ, v. GARCEIZ  
GUARÇIAS, v. GARCIA  
GUARRE, García, 78  
GUELBENZU (GALVENSU), Domingo de, 40  
GUENDULAIN (GANDULAYN) Miguel de, 74  
GUERRE, v. AGUERRE  
GUERRERO GONZALEZ, 21  
GUERRERO DE MORENTIN, 90  
GÜESA (GUESSA), 70  
GUESSA, v. GÜESA  
GUICHE (GUISSEN), Guillém Arnalt de, 70  
GUIGUESGUIA, Contessa de, 47  
GUILLAUMES, v. GUILLEM  
GUILLEM, el dorador, 75; escolano, 41; hijo de García Arnalt de Ezpeleta, 39; hijo del abad de Ustaritz, 72 y 77; prior de Mais, 35  
GUILLEM DE AGUERRE, 72 y 81  
GUILLEM DE ALMINORITS, 79  
GUILLEM DE ANDOINS, 65  
GUILLEM DE ARMENDARIZ, 60, 61, 67, 68 y 80  
GUILLEM ARNALT, peletero, 67  
GUILLEM ARNALT CUATRO LIBRAS, 44  
GUILLEM ARNALT DE EUTEI, FEUTI, 58 y 75  
GUILLEM ARNALT DEU FLIS, 41  
GUILLEM ARNALT DE LA GAILLARDA, 74  
GUILLEM ARNALT DE GUICHE, 70  
GUILLEM ARNALT DE LABOURD, 40  
GUILLEM ARNALT DE LARRAS, 52  
GUILLEM ARNALT DE LUC, 39 Y 57  
GUILLEM ARNALT DE ONDRES, 74  
GUILLEM ARNALT DE PAGASSU, 42  
GUILLEM ARNALT DE PLAIEDS, 41  
GUILLEM ARNALT DE SAUT, 68, 70, 72, 77 y 84,  
GUILLEM DE BAREMDERRA, BARENDEGUI,  
BARRANDEGUI, BARRAUDEGUI,  
BERRENDEGUY, 62, 63, 69 y 80  
GUILLEM BERGOYN, 43  
GUILLEM BERNART HUIL DE TAICHON, 44  
GUILLEM BERNART DE SAMACOIDS, 46  
GUILLEM BIGOT, 69 y 85  
GUILLEM DE BOYS, 66  
GUILLEM DE BURDEOS, 39

GUILLEM DOMICU DE CHEGOIANE DE ARBELOA,  
80  
GUILLEM EIRLANTZ DE GANDARATZ, 70  
GUILLEM DE ERRATCHU, 49  
GUILLEM DE ESCHAUGUE, SAGUE, 72 y 77  
GUILLEM (GUILLAUMES) DE EUTEI DE BAYONA,  
73 y 76  
GUILLEM DE EZPELETA, 44 y 55  
GUILLEM DE FENES, 74.  
GUILLEM GARCIA DE AITAR, 80  
GUILLEM GARCIA DE LIMIDART, 81  
GUILLEM GARCIA DE LONDAITS, 69 y 80  
GUILLEM GARCIA DE MASPARRAUTE, 46  
GUILLEM DE HISARAT, 62  
GUILLEM DE IOY, OIOEN, 81  
GUILLEM IRIART, 62  
GUILLEM DE LAQUOAGUA, LATOAGUE DE  
ARBELOA, 69 y 80  
GUILLEM DE LAUIN, 62  
GUILLEM DE LAURHONTAM, 43  
GUILLEM DE LE BRUGUERRE, 41  
GUILLEM DE LOCHATA, 59; GUILLEM MARQUES,  
40  
GUILLEM MOLIET DE MASPARRAUTE, 46  
GUILLEM DE MURUE, 49  
GUILLEM DE NAUBISTE, 39  
GUILLEM PER DE ARION, 67  
GUILLEM PEREZ DE LAUGA, 42  
GUILLEM PEREZ DE TISMAR, 52  
GUILLEM RAIMUNDO DE SAMATOS, 37  
GUILLEM DE SAN ESTEBAN, 63  
GUILLEM DE SAN GERMAN, 73 y 75  
GUILLEM SANZ, 61  
GUILLEM SANZ DE HIRIAGUE, 56 y 59  
GUILLEM DE SAUMAT, SAUINAT, 86  
GUILLEM DE SAUT DE GASCUÑA, 67  
GUILLEM DE SORT, 41  
GUILLEM DE SUMSCAM, 39  
GUILLEM DE TREMOLET, 42  
GUILLEM VIDAL DE PERER, 74  
XIII.GUILLEM (WILLELMI), Arnalt, 41, 52, 67 y 81;  
Contessa, 49; Esteban, 75; García, 48; Mateo, 80;  
Pero, 66; Remón, 29  
GUILLEM DE AGRAMONT, Arnalt, 65, 66, 67, 70, 81,  
82 y 85.  
GUILLEM DE AINHOA, Arnalt, 70  
GUILLEM DE BAGNERES, Bernart de, 43 y 74  
GUILLEM DE BARZUN, Arnalt, 61  
GUILLEN DE ENTENZA, Bernardo, 91  
GUILLEM DE EZPELETA, García, 58  
GUILLEM GOSSER, Pere, 84  
GUILLEM DE IRIART, Fort, 56  
GUILLEM DE LA BARRA DE SAUT, Arnalt, 82  
GUILLEM DE LAFITTE, Raimundo, 42

GUILLEM DE LANDALETA, María, 59  
GUILLEM DE LEGUIETA, Pedro, 41  
GUILLEM DE MURUE, García, 72 y 73  
GUILLEM DE MURUSCO, García, 78  
GUILLEM DE OSSES, Arnalt, 56; García, 77 y 78  
GUILLEM DE PAMPLONA, Pere, 79  
GUILLEM DE SAN ESTEBAN, García, 58  
GUILLEM DE SAN MARTIN DE ARBELOA, Bernart,  
70 y 78  
GUILLEM TERTE BERD, Raimundo, 44  
GUILLEM DE URCUIT, Bernart, 45  
GUILLEMAT DE GARENX, 43  
GUILLEN BALDOVIN, 24  
GUINÇALISEU, 79  
GUIRALDA, 66  
GUIRALDUS, v. GUIRALT  
GUIRALT, 69 y 85  
GUIRALT ALAMAN, 74  
GUIRALT (GUIRALDUS) JUAN DE CORCOSTE, 64  
GUIRALT DE HOUN, 82  
GUIRALT (GUIRALDUS) DE LICERASSE, 38 y 52  
GUISCO, señor de, 71  
GUISSEN, v. GUICHE  
GUMBALDO, obispo de Lérida, 92  
GURRIANS, 88

HAAS, v. AAS  
HAHISTURA (HAITZEA ?), Bernart de, 48  
HALSOU (ALSU, HALSU), Bernart de, 37 y 45;  
Sancho de, 59  
HALSU, v. HALSOU  
HANCHO SELE, 72  
HARAMBELS (HARAMBILETA, HEREMBILLAGUE),  
Pedro de, 55 y 78  
HARAMBILLETA, v. HARAMBELS  
HARETHA, v. HARRIETTE  
HARISMENDI, v. HARISMENDY  
HARISMENDY (HARISMENDI, HERISMENDI), García  
Arnalt de, 53; Juan de, 58  
HARIZA, v. HAROTZA  
HAROTZA (AROÇE, AROTZE, HARIZA), Arnalt Fortín  
de, 48; Bernart de, 66 y 84  
HARRACA, Domingo, 37  
HARRIETTE (ARIETE, FARIETE, HARETHA,  
HERRIETA), Domingo, 57; Bernart de, 67 y 68;  
Sancho Arnalt de, 60  
HASPAREN (ESPARREN, HESPARRENA), 37;  
Arnalt de, 80; Juan de, 80  
HASSA, HASSE, HATCHA, HATCHE, HATSA, v.  
AHAXE  
HAYET (FAYET), Petrona de, 44  
HEGUIDOA, 70  
HELETA, HELIETA, v. HELETTE  
HELETTE (HELETA, HELIETA), parroquia de, 62;  
Sancho Urquido de, 9  
HELIAS, HELIES, v. ELIAS  
HERAURITZ (HYHERAUÇU), García Arnalt de, 80  
HEREMBILLAGUE, v. HARAMBELS  
HERIART, v. IRIART  
HERISMENDI, v. HARISMENDY  
HERRIAGUE, v. HIRIAGUE  
HERRIETA, v. HARRIETTE  
HERUSPA, Arnalt de, 60  
HESPARRENA, v. HASPARREN  
HESPERU, María de, 49  
HETSA, v. AHETZE  
HILUARR, v. ILHARRE  
HIRIAGUE (FERIAGUE, FERRIAGUE, HERRIAGUE,  
HIRIGUIAN, HYRIAGUE), Arnalt Sanz de, 56;  
Contessa de, 59; Daunet de, 38; Guillém Sanz de,  
56 y 59; Pedro de, 41 y 61; Sancho de, 50.  
HIRIBERRI, v. IRIBERRY  
HIRIGOYEN (HYRIGOYEN), Arnalt Sanz de, 52;  
Eneco de, 47; María, de 62; Sancho de, 47  
HIRIGUIAN, v. HIRIAGUE  
HIRUBER., v. IRUBE  
HISARAT, Guillém de, 62  
HISPANIA, v. ESPAÑA  
HISPANUS, v. ESPAÑOL  
HITSA, v. AHETZE  
HON, v. HOUN  
HONDRITZ (ONDERIDZ, ONDERITZ, ONDIRITZ),  
Arnalt de, 54; Juan de, 54, 78 y 81  
HORSABAUS, HORSEBAU (HORSARRIEU?), Juan  
de, 58; Pedro de, 57  
HOUN (HON), Guiralt de, 82  
HUBERT DE TURRILIIS, 88  
HUESCA (OSCE), 91  
HUGAS DE CORNEILLON, 29, 35 y 90  
HUGON, Jordana de Orquieta, 42  
HUHAGON, Pedro de, 55  
HUIL DE TAICHON, Guillém Bernart, 44  
HURT, v. URT  
HURTADO DE MENDOZA, tenente de Peralta y  
Caparrosó, 20  
HURTADO DE OLLOCARIZQUETA, 18  
HUTZE (UTZIAT?), Aznar de, 68  
HYHERAUÇU, v. HERAURITZ  
HYHOUT, v. YOLDI  
HYRIAGUE, v. HIRIAGUE  
HYRIART, v. IRIART  
HYRIBERRI, v. IRIBERRY  
HYRIGOYEN, v. HIRIGOYEN  
HYSPIRUE, v. ISPOURE

IBAÑEZ (JOHANNIS), Gonzalo, 38  
IBAÑEZ (YUAYNES) DE LARRAUN, Domingo, 84  
IBAÑEZ (JOHANES) DE ODERIZ, Domingo, 68  
IBARRE (IUARREN), San Pedro de, 58 y 63  
IÇURI, IÇURRI, ISSURI, ISSURRI, ISSULI,  
ISULICHO, ISSUSI, YSULLI, YSSURI (DE  
ARBELOA), Arnalt Ramón de, 81; Sancho de, 48,  
54, 69 y 80; Sanz de, 80 y 81  
ILERDENSIS, v. LERIDA  
ILHARRE (HILUARR), Arnalt de, 62  
INGLATERRA, 65, 73, 77, 79, 80 y 84; rey de, 28, 34,  
35, 36, 37, 45, 46, 65, 66, 67, 73, 74, 75, 77, 79,  
80, 84, 85 y 86  
INOCENCIO IV, papa, 23, 29 y 32  
IORSE, OIRSE, Pere, Pierre de, 79 y 83  
IOY, OIOEN, Guillém de, 81  
IRANZU, abad de, 9, 10, 12 y 18; monasterio de, 19  
IRANDATS (IRAUNDARITZ), Arnalt de, 84  
IRAUNDARITZ, v. IRANDATS  
IRIART (FIRIART, HERIART, HYRIART, UIRIART),  
Aner de, 63; Arnalt de, 54; Fort Guillém de, 56;  
García de, 38, 54 y 60; Garcia Arnalt de, 80;  
Gracia de, 60; Guillém de, 62; Pedro de, 47.  
IRIART DE SORHANO, García, 38  
IRIBARREN, Juan de, 41  
IRIBERRI (IRIUERRI), en Navarra, Jimeno Sánchez  
de, 18  
IRIBERRY (HIRIBERRI, HYRIMBERRI, IRIUERI,  
IRIUERRI), en Osses, Arnalt de, 78; Eneco, 69;  
Pedro Sanz de, 49; Sorbe de, 56; IRISARRY  
(IRISSARCI, IRRISARRI), hospital de, 72; Arnalt  
de, 66; Pedro Arnalt de, 52  
IRISSARCI, v. IRISARRY  
IRIUERI, IRIUERRI, v. IRIBERRY  
IRLANDA, señor de, 34  
IRRISARRI, v. IRISARRY  
IRUBE (HIRUBER, IRUBER, YRUBER), parroquia de,  
55; Martín de, 47 y 48; Pedro de, 40  
IRUBER, v. IRUBE  
IRUITA (IRUYTA), Pedro Alemán de, 41  
IRUMBERRY (HYRUBERRI), Aner de, 38  
ISÇA, Aceari de, 69  
ISPANUS, v. ESPAÑOL  
ISPOURE (HYSPIRUE), Pedro de, 47  
ISSURI, ISSURRI, ISSUSI, ISSULI, ISULICHO, v.  
IÇURI  
ITUUIL, v. URTUBIE  
IUARREN, v. IBARREN  
IURDAN, v. JORDAN

JACOBO CEVEGNIE, 32  
JACOBO DE ESQUIULE (L'ESQUIRA), 39  
JACOBO FALCONIS, 32  
JACOBO SICCAFICORA, 32  
JACOBO, Leonardo, 32  
JACOBUS, v. JACOBO  
JACSU, JATSU, v. JAXU  
JAIME I, rey de Aragón, 76, 88, 89 y 91  
JAIME (JACOBO), infante de Aragón, 87  
JALDAY, Valencia de, 53  
JAUN PETRI, 84  
JAXU (JACSU, JATSU), 51; García Sanz de, 78;  
Pedro de, 78  
JEHANS, v. JUAN  
JAVIER (ESSAUIERR), castillo y villa de, 90  
JIMENEZ, García, 64; Jimeno, 42; Pedro, 2 y 26;  
Rodrigo, 13  
JIMENEZ DE OARRIZ, García, 65; Pedro 70  
JIMENEZ DE OLLETA, Pedro, 24  
JIMENO DE AIBAR, tenente de Cirauqui, 2  
JIMENO AZNAREZ DE LARRAZPE, 70  
JIMENO DE BERAIDS, 41  
JIMENO DE FOCES, 91  
JIMENO JIMENEZ, 42  
JIMENO DE LANZ, 71  
JIMENO DE LARRAGA, 72 y 73  
JIMENO DE LICERASSE, 45  
JIMENO DE OSSES, 77  
JIMENO PEREZ DE ARCE, 18  
JIMENO PEREZ DE SARASA, 18  
JIMENO PEREZ DE TIDON, 18  
JIMENO DE RADA, tenente de Artajona, 2  
JIMENO SANCHEZ DE IRIBERRI, 18  
JIMENO DE URBICAIN, 18  
JIMENO (XEMEN) Arnalt, 49  
JOFRE DE MANDEVILE, 79  
JOHAN, JOHANES, v. JUAN  
JOHAN DE MORLAAS (MORLANS), Pere, 79  
JOHANES, v. IBAÑEZ  
JOHANETZ DE MADOZ, Domicu, 71  
JOHANNIS, v. IBAÑEZ  
JORDAN, tenente de Rada, 20  
JORDAN BOCABELLA, 32  
JORDAN DE SALIES, 44  
JORDAN (IURDAN), Pedro, 2; Tomás, 79  
JORDANA (JORDANA) DE ARGUAIN, 69  
JORDANA DE LARAURITZ, 51  
JORDANA DE ORQUIETA HUGON, 42  
JORDANE DE ETCHEVERRY (ECHEVERRI), 63  
JORDANUS, v. JORDAN  
JOSSE, Pes de, 70  
XV.JUAN, abad de Iranzu, 18; de don Leritz, 72;  
sobrino de Arnalt de Naubiste, 71; obispo de  
Pamplona, 2



JUAN DE ALBEINTZ, 84  
 JUAN ALBERICI SAXO, 32  
 JUAN AMBAZEDOR, 44  
 JUAN ARBEU, 69  
 JUAN DE ARDIR, 74  
 JUAN DE ARMENDARIZ, 66  
 JUAN ARNALT, 50, 55 y 72  
 JUAN DE AUTEFALLER, 42  
 JUAN DE AYOSSA, 43  
 JUAN BELLUS, 32  
 JUAN DE BEON, 72  
 JUAN DE BERNARDIS LO DAX, 77  
 JUAN DE BETA DE BAYONA, 79  
 JUAN BEU, 44  
 JUAN BIGOT, 85  
 JUAN DES BORCS DE BAYONA, 67  
 JUAN DE CABANES, 64  
 JUAN DE CAME, 66, 67, 69, 74, 82 y 83  
 JUAN DOMINCUITZ DE ETZÇAN, 70  
 JUAN DE ESBOUCQ, 39 y 40  
 JUAN DE ESPAÑA, 73  
 JUAN DE ESTELLA, 40  
 JUAN DE FARGUES, 57  
 JUAN FOLQUES, 86  
 JUAN DE GARRIS, 82  
 JUAN DE GREY, 67  
 JUAN GROS, 86  
 JUAN DE HARISMENDY, 58  
 JUAN DE HASPARREN, 80  
 JUAN DE HONDRITZ, 54, 78 y 81  
 JUAN DE HORSABAUS, 58  
 JUAN DE IRIBARREN, 41  
 JUAN DE LAFITTE, 41  
 JUAN DE LALANE, 67, 70, 71, 73 y 80  
 JUAN DE LALANE DE USTARITS, 66 y 78  
 JUAN DE LARRANDO, 61 y 84  
 JUAN DE LARREULE, 78  
 JUAN DE LESGOR, 44  
 JUAN DE LUIDUDO, 72  
 JUAN MARIN, 84  
 JUAN MARIN DE ESTELLA, 75  
 JUAN MARRA, 76  
 JUAN DE MARRITURI, 47  
 JUAN MATHES, 80  
 JUAN MURGUE DE PAMPLONA, 80  
 JUAN DE OÇAÇENETA, ORSASENETE, 56 y 72  
 JUAN ORTIZ, 37, 43, 57 y 59.  
 JUAN DE OURBERE, 45  
 JUAN PAR, 69  
 JUAN PEIRES, 53  
 JUAN PERIZ, 77  
 JUAN PEREZ, tenente de Maya, 2  
 JUAN PEREZ DE BAZTAN, alférez, tenente de  
 Laguardia y Viana, 2, 20, 21 y 24  
 JUAN PEREZ DE LODOSA, tenente de Mendigorria, 2  
 JUAN DE PINU, 44  
 JUAN PONZ, 13  
 JUAN DE PRAT, 39  
 JUAN DE PUYUERT, 64 y 74  
 JUAN DE SALIN, 74  
 JUAN SANCHEZ, de San Juan de Pie de Puerto, 43  
 JUAN DE SAN JUAN DE LUZ, 54  
 JUAN DE SAN PEDRO, 52  
 JUAN DE SANTA MARIA DE HELETTE, 81  
 JUAN SANZ, baile, 67  
 JUAN SANZ DE GARRIS, 82  
 JUAN SANZ DE SANSU, 53  
 JUAN DE SATHARITS, 38, 42, 46 y 62  
 JUAN DE SAUT, 48, 64 y 71  
 JUAN DE SOMBILH, 48  
 JUAN DE SORDE, 43  
 JUAN DE SOURHAIDE, 57  
 JUAN DE TARON, 39  
 JUAN DE THAIS, 58  
 JUAN DE TURRE, 32  
 JUAN DE UHALDE, mulatero, 75  
 JUAN DE URIZ, 76  
 JUAN VELA, tenente de Alava, 20  
 JUAN DE VIDAURRE, tenente de Mendigorria y  
 Viana, 2  
 JUAN, Arnalt, 77; Domingo, 58; García, 64; Lope, 41;  
 María, 51  
 JUAN DE BEON, Per, 72  
 JUAN DE BERARU, Sancho, 49  
 JUAN DE CORCOSTE, Guiralt, 64  
 JUAN DE LALANE, Domingo, 80  
 JUAN DE MAGRENS, Pero, 75  
 JUAN DE MORLAAS, Pere, 80  
 JUAN DE MUGRON, Pedro, 42  
 JUAN DE NAUBISTE, Arnalt, 52  
 JUAN SISTI, Pedro, 32  
 JUAN DE SURUETA, María, 49  
 JULIAN DE SALIES, 40  
 JULIAN DE UNCASTILLO, 76  
 JUNCARS, Martín de, 48  
 JURDANA, v. JORDANA  
 LA BARRA DE SAUT, Arnalt Guillém de, 82  
 LABOR, LABORT, v. LABOURD  
 LABOURD (AUURT, AVORTA, LABOR, LABORT), 38,  
 44 y 79; baile de, 83; hombres de, 67, 68 y 71;  
 preboste de, 37; tierra de, 78; vizconde de, 36, 37  
 y 45; Bernart Harotza de, 66; Guillém Arnalt de,  
 40; María de, 40; Pedro de, 41  
 LACARRA (LECARRA), señor de, 37 y 45  
 LACEILLA, Arnalt, 76

LACERA, G. de, 88  
 LACHALDA, García Fortín de, 49  
 LACRABE (CRABE), Arnalt Bernart Pes de, 48 y 56  
 LADRON, Pedro, 41  
 LAFIITE, v. LAFITTE  
 LAFITTE (LAFIITE, LEFITE), Juan de, 41; Raimundo  
 Guillém de, 42  
 LA GAILLARDA, Guillém Arnalt de, 74  
 LAGASSA, v. LEGASA  
 LAGIADE, Sancho de, 63  
 LAGORNAGA, Sancho de, 58  
 LAGUARDIA, tenente de, 2 y 20  
 LAHARAGUE (LAHARRAGUA, LELHERREGUI) DE  
 OSSES, Arnalt de, 44; Simón de, 78  
 LAHARRAGUA, v. LAHARAGUE  
 LAHONCE (LEFONSA), abadía de, 53; prior de, 53  
 LALANE (LANA, LANE, LELANA), 80 y 81; hermanos  
 de, 86; hombres de, 68; Domingo Juan de, 80;  
 Español de, 50, 70, 78 y 80; Juan de, 66, 67, 70,  
 71, 73, 78 y 80; Labourd de, 68; Pierre de, 83;  
 Pedro Arnalt de, 58; Pedro Bernart de, 47, 48, 51,  
 60, 61 y 80; Sancho o Sanz de, 61, 70, 78, 80 y  
 84  
 LALANE DE USTARITS, Juan de, 66 y 78  
 LANA, LANE, v. LALANE  
 LANÇON (LANSON), García de, 42  
 LANDA, Montaingna de, 62; Sancho de, 72  
 LANDALDA, Arnalt de, 47  
 LANDALETA, María Guillém de, 59  
 LANSON, v. LANÇON  
 LANTZ, v. LANZ  
 LANZ (LANTZ), Jimeno de, 71; Pasca de, 70  
 LAQUOAGUA, LATOAGUE DE ARBELOA, Guillém  
 de, 69 y 80  
 LARALDA, Gracia de, 58  
 LARASSOINA, v. LARRASOÑA  
 LARAUN, v. LARRAUN  
 LARAURITZ, Jordana de, 51  
 LARAZPE, v. LARRAZPE.  
 LARCEBAU, v. LARCEVEAU  
 LARCEVEAU (LARCEBAU, LARSEBAU ), Eneco de,  
 49; García Arnalt de, 50  
 LAREDO, Santa María de, 79  
 LA REGUE, LA REULA, v. LARREULE  
 LARIAT, Raimundo de, 54  
 LA ROCHA, Aznar de, 75  
 LARRAGA(LARRAGUA), tenente de, 2; Jimeno de, 72  
 y 73  
 LARRAGUA, v. LARRAGA  
 LARRANDE, v. LARRANDO  
 LARRANDO (LARRANDE, LERRANDO), Juan de, 61  
 y 84; Pedro de, 49  
 LARRAS (LARRAU?), Guillém Arnalt de, 52; Pedro  
 Arnalt de, 38  
 LARRASOÑA (LARASSOINA), Aznar de, 77;  
 Domingo Pascual de, 41  
 LARRASSA, Eneco Sanz de, 45  
 LARRAUN (LARAUN), 84; Domingo Ibáñez de, 84  
 LARRAZPE (LARAZPE), Jimeno Aznárez de, 70  
 LARREA, Sancho, 68  
 LARRER, Amata de, 57  
 LARRESSORE (ARRIBERALONGA,  
 RIBERALONGA), San Martín de, 59 y 60  
 LARREULE (LA REGUE, LA REULA), Juan de, 78;  
 Raimundo de, 43; Ramón de, 69  
 LARSEBAU, v. LARCEVEAU  
 LASAGUE, v. LAXAGUE  
 LASTREIRA, Ramón, 70  
 LASTRES, Pedro de, 41  
 LATARCE (LATART, LETARSA), Arnalt de, 62;  
 Sancho Arnalt de, 38  
 LATART, v. LATARCE  
 LATOAGUE, v. LAQUOAGA  
 LAUDOAR, LAUDOER DE BAYONA, Pes de, 73 y 74  
 LAUGA (LAUGAR), Guillém Pere de, 42  
 LAUIN (LA VIE ?), Contessa de, 63; Guillém de, 62;  
 María de, 63  
 LAURENTIUS, v. LORENZO  
 LAURHONTAM, Guillém de, 43  
 LAXAGUE (LASAGUE), Bernart de, 78  
 LAY, Bernart de, 77  
 LAZARENGUS PEDRO BERNESE, 32  
 LE BRUGUERRE, Guillém de, 41  
 LECARRA, v. LACARRA  
 LECATA (LACHETA?), Arnalt Bernart de, 60  
 LECHERRAGUE, v. LICERASSE  
 LEET, Pedro Martínez de, 2  
 LEFITE, v. LAFITTE  
 LE FIUIE, Beltrán de, 41  
 LEFONSA, v. LAHONCE  
 LEGASA (LAGASSA, LEGASSA) DE LERIN, Esteban  
 de, 83; Pedro Sanz de, 70 y 83  
 LEGASSA, v. LAGASSA  
 LEGIETA (LEGUIE?), Pedro Guillém de, 41  
 LEGUIN, tenente de, 2  
 LEICESTER, conde de, 34 y 36  
 LEICHAGUE (LAXAGUE?), García Arnalt de, 55  
 LELANA, v. LALANE  
 LELHERREGUI, v. LAHARAGUE  
 LEON (LEONES) DE SEZANNE, 35 y 90  
 LEON, reina de, 16; rey de, 14 y 15  
 LEONARDI, Pedro, 32  
 LEONARDO (LEONARDUS) JACOBO, 31  
 LEONARDUS, v. LEONARDO  
 LEONES, sire, 29  
 LEONIS, Nicolas Pedro, 32  
 LE PERUILLA, v. PEREUILH

LERIDA (ILERDENSE, ILERDENSIS), ciudad de, 87;  
 obispo de, 92  
 LERIN, tenente de, 2; García Miguel de, 54, Miguel de,  
 40; Pedro Sanz de Legasa de, 83  
 LERIN BAZTAN, 83  
 LERITZ, Juan de don, 72  
 LERRANDO, v. LARRANDO  
 LESACA, hoy ITXASSOU, parroquia de, 61  
 LESALDA, Lobet de, 50  
 LES ALDUDES, v. ALDUDES  
 LES CUMBES, Giralt de, 73  
 LESCUIN, v. LESCUN  
 LESCUN (ALASCUN, LESCUN), Fortaner de, 24;  
 Pedro Arnalt de, 43  
 LESGOR, Juan de, 44  
 LESPURU (ESPURU), Anso Erlans de, 84  
 LES PUYS (LES POEYS ?), García Arnalt, 38; Pedro,  
 39 y 74; Pedro Arnalt des, 71  
 L'ESQUILA, L'ESQUIRA, v. ESQUIULE  
 LETARSA, v. LATARCE  
 LEURUN, San Salvador de, 70  
 LIÇANA, v. LIZANA  
 LICERASSE (LECHERRAGUE, LISSARAGUE,  
 LISSARRA-GUE), Guiralt de, 38 y 52; Jimeno de,  
 45; Sancho de, 38 y 58.  
 LICHABE (LISSABE), Arnalt de, 45  
 LIMIDART (LIMENDOUX?), Guillém García de, 81  
 LISSABE, v. LICHABE  
 LISSAGA, v. LISSAGUE  
 LISSAGUE (LISSAGA), García de, 84  
 LISSARAGUE, LISSARRAGUE, v. LICERASSSE  
 LIZANA (LIÇANA), Ferricius de, 91  
 LOBERS, v. LOUBE  
 LOBET DE LESALDA, 50  
 LOCHATA, LOCATA, Guillém de, 59  
 LODOSA, Juan Pérez de, 2  
 LOGRAN, A. de, 88  
 LOLI, Lope de, 75  
 LOMBART (LOMBERI), Bernart de, 84  
 LOMBERI, v. LOMBART  
 LONDAITS (LONDAITZ, LONDATZ, LONDAYS,  
 LONDIRITZ), Guillém García de, 69 y 80;  
 Raimundo de, 39  
 LONDAITZ, LONDATZ, LONDAYS, LONDIRITZ, v.  
 LONDAITS  
 LONGUIDA, Domingo de, 74  
 LOP BERNART, 69  
 LOPE, prior de Roncesvalles, 18 y 33  
 LOPE ANER, 39, 55, 58, 61  
 LOPE ARCEIZ, deán de Tudela, 90  
 LOPE ACHATZ, 82  
 LOPE ARNALT, 80  
 LOPE ARNALT BELHARE, 48  
 LOPE ARNALT DE CARAGAR, 38 y 41  
 LOPE ARNALT DE ETSAUT, 38  
 LOPE ARNALT DE MEHARIN, 43  
 LOPE BRASC, 43  
 LOPE DE ERRO, 37, 45, 49, 51, 55, 60 y 63  
 LOPE FURIA, 59  
 LOPE GARCIA DE SIBAS, 45, 51 y 63  
 LOPE JUAN, 41  
 LOPE DE LOLI, 75  
 LOPE OCHOA, 82  
 LOPE OCHOA, baile de Camer., 43  
 LOPE ORGANUEDE, 54  
 LOPE SANZ, escribano de Salvatierra, 31  
 LOPE SANZ DE OSSES, 78  
 LOPE SANZ SORROSA, 38, 45 y 82  
 LOPE, Arnalt, 54; Arnalt (el menor), 48 y 51  
 LOPEITZ, v. LOPEZ  
 LOPEZ, Pero, 66  
 LOPEZ DE ALFARO, García, 2 y 20  
 LOPEZ DE BELDARAI, García, 81  
 LOPEZ DE CAPARROSO, Aznar, 20, 21, 29 y 90  
 LOPEZ CHIPIA, Arnalt, 38  
 LOPEZ DE ESPARZA, Sancho, 70  
 LOPEZ DE ECHAUE, ETSUAU, EXAGOE, Arnalt, 46,  
 48 y 53  
 LOPEZ DE MEHARIN, Sancho, 43  
 LOPEZ DE SAN JUAN, Arnalt, 82  
 LOPEZ DE UBAGO, Martín, 18  
 LOPEZ DE VALTIERRA, G., 18  
 LOPEZ DE VIELLENAVE, Arnalt, 50  
 LORENÇET, 75  
 LORENTZ DE PUIAGA, PUIANA, alcalde de Bayona,  
 38 y 85  
 LORENTZ, hijo de Pere Guillém de Pamplona, 79  
 LORENZO SERROMANI, 32  
 LORERONT (LORMONT?), 86  
 LO ROS, Pedro Arnalt, 64  
 LORT, García de, 86  
 LOS ARCOS, García Martínez de, 90; Gil Martínez de,  
 90; Miguel Pérez de, 18  
 LOUBE (LOBERS), Arnalt de, 64  
 LUC, Arnalt García de, 82; Guillém Arnalt de, 39 y 57;  
 Pedro Arnalt de, 38; Vital de, 38  
 LUGDUNI, v. LYON  
 LUIAR, v. LUYER  
 LUIDUDO, Juan de, 72  
 LUPI, v. LOPE  
 LUPO, Bobonis de, 32  
 LUYER (LUIAR), Arnalt de, 38  
 LUYS, v. LUZ  
 LUXA, v. LUXE  
 LUXE (LUXA), Pedro Arnalt de, 29 y 36  
 LUXETROR, Pedro de, 41  
 LUZ (LUYS), San Juan de, 36  
 LYON (LUGDUNI), 30 y 33

MAÇANGES, v. MESSANGES  
 MADONIS, Angelo, 32  
 MADOZ, Domicu Johanetz de, 71  
 MADRONA, 24  
 MAELLO, Pedro de, 22  
 MAESTRE, García, 40  
 MAGERS, Exclaramunda de, 44  
 MAGNAM (MAIGNAM, MAYGNAM), Miguel, 41 y 42;  
     Pedro, 41 y 42  
 MAGREN, v. MAGRENS  
 MAGRENS (MAGREN), Pero Juan de, 75  
 MAIGNAM, v. MAGNAM  
 MAIORICARUM, v. MALLORCA  
 MAIS, prior de, 35  
 MALAN, R., 88  
 MALLORCA (MAIORICARUM), rey de, 87, 88, 89 y 91  
 MANCINI, Pedro, 32  
 MANDARITZ, Bernart de, 84  
 MANDEVILE, Jofre de, 79  
 MANRESA, R. de, 88  
 MANS (MAUS), Miguel de, 43 y 74  
 MANSBARRAUTA, v. MASPARRAUTE  
 MARAÑON, tenente de, 20  
 MARIA, 25  
 MARIA BERNART, 49  
 MARIA DE BERRIA, 51  
 MARIA DE CORNEILLAM, 38  
 MARIA DE ECHALAZ, 72 y 84  
 MARIA DE FLEIS, 59  
 MARIA GARCEIZ DE VIELLENAVE, 83  
 MARIA DE GEOS, 47  
 MARIA GUILLEM DE LANDALETA, 59  
 MARIA DE HESPERU, 49  
 MARIA DE IRIGOYEN, 62  
 MARIA JUAN, 51  
 MARIA JUAN DE SURUETA, 49  
 MARIA DE LABOURD, 40  
 MARIA DE LAUIN, 63  
 MARIA ORTIZ, 30 y 31  
 MARIA PEREZ, 90  
 MARIA SANZ, 58  
 MARIN, don, 85  
 MARIN, Juan, 84  
 MARIN DE ESTELLA, Juan, 75  
 MARINA, G. de, 88  
 MARQUES, Guillém, 40  
 MARQUET, B. 88  
 MARRA, Juan, 76  
 MARRITURI, Juan de, 47  
 MARRONIS, Esteban, 32  
 MARSELLA, 5  
 MARTIN, cordelero, 42; don, 84  
 MARTIN DE AGRAMONT, 81  
 MARTIN DE ARRAUTE, 39, 40, 42, 43, 44, 46, 55, 60  
     y 63  
 MARTIN DE ARROHES, 79  
 MARTIN AZNAREZ DE SADA, 90  
 MARTIN DE BARATSA, 55  
 MARTIN DE BERRIO, 74  
 MARTIN BRACSA, 37 y 57  
 MARTIN CALAFAT, 88  
 MARTIN CHIPIA, tenente de Miranda, 2  
 MARTIN CHUSTE, 52  
 MARTIN ENECOIZ, 24, 54, 58, 64 y 83  
 MARTIN GARCEIZ DE EUSA, 18 y 29  
 MARTIN DE GASIANER, 13  
 MARTIN GONZALEZ DE MORENTIN, 90  
 MARTIN DE IRUBE, 47 y 48  
 MARTIN DE JUNCARS, 48  
 MARTIN LOPEZ DE UBAGO, 18  
 MARTIN MIGUEL, 40  
 MARTIN DE MONTANER, 85  
 MARTIN PEREZ, peajero de Maya, 42; prior de Olite,  
     21  
 MARTIN PEREZ DE ARGUEDAS, 90  
 MARTIN DE SAN JUAN, 52  
 MARTIN DE SAXO, 58  
 MARTIN DE THALA, 58  
 MARTIN DE UAURCENGO, 78  
 MARTIN DE UERTEGON DE OSSES, 78  
 MARTIN, Durant, 86; Felip, 76; Gil, 75; Pedro  
     Rodríguez, 20  
 MARTIN DE FUNES, Fernando, 18  
 MARTIN DE MIRAMON, Per, 72  
 MARTIN DE PONTOTS, Pedro, 64  
 MARTINEZ DE LEET, Pedro, 2  
 MARTINEZ DE LOS ARCOS, García, 90; Gil, 90  
 MARTINEZ DE SUBIZA, Pedro, 20  
 MARTINEZ DE ZABALZA, Sancho, 18  
 MARTINS, 88  
 MARTINUS, v. MARTIN  
 MASBARRAUTA, v. MASPARRAUTE  
 MASCARAS (MASCARAT, MEÇEARAT, MESCARE),  
     Bernart de, 42, 72 y 77.  
 MASCARAT, v. MASCARAS  
 MASPARRAUTE (MANSBARRAUTA,  
     MASBARRAUTA, MAZBARRAUTE), 37; Bernart  
     de, 46; Guillém García de, 46; Guillém Moliet de,  
     46  
 MASPIE (MESPA), Arnalt de, 51  
 MATE, de García Sante, 31  
 MATEO (MATHEO), canónigo de Tarazona, 92  
 MATEO DAVID, fraile de Roncesvalles, 33 y 34  
 MATEO GUILLEM, 90  
 MATEO DE SEUBIST, 41

MATHEO, v. MATEO  
 MATHES, Juan, 80  
 MAUS, v. MANS.  
 MAVERNED, Sancho Arnalt de, 43  
 MAYA (MAYER), 44, 46, 68 y 84; hombres de, 68;  
     peajero de, 42; tenente de, 2; Durant de, 84;  
     Ramón de, 84  
 MAYAGATZ, villa de, 85  
 MAYER, v. MAYA  
 MAZBARRAUTE, v. MASPARRAUTE  
 MAYGNAM, v. MAGNAM  
 MEÇEARAT, v. MASCARAS  
 MECLANGES, Robert de, 29  
 XIX.MEHARIN (MEHARREN), Lope Arnalt de, 43;  
     Pedro de, 38, 43 y 81; Sancho López de, 43  
 MEHARREN, v. MEHARIN  
 MENDAVIA, tenente de, 20  
 MENDIGORRIA, fueros de, 1; tenente de 2  
 MENDILAHAXOU (MENDILARSSU,  
     MENDILLEHARSU), Fort Arnalt, Fortaner de, 43 y  
     56  
 MENDILARSSU, v. MENDILAHAXOU  
 MENDILLEHARSU, v. MENDILAHAXOU  
 MENDOLORRI, Pere de, 74  
 MENDOZA, Hurtado de, 20  
 MENONA, P. de, 88  
 MERCADER, G., 88  
 MEROLA, R. de, 88  
 MESCARE, v. MASCARAS  
 MESCLANS, G. de, 88  
 MESERIAT DE PAGANDURU, 56 y 57  
 MESPA v. MASPIE  
 MESSANGES (MAÇANGES), costa de, 77; gente de,  
     77  
 MEULES (MOLIS), Nicolás de, 45  
 MICHAEL, v. MIGUEL  
 MIGUEL, hijo de Gracia Chemen, 59; hijo de Pedro  
     Magnan, 42; prior de Tudela, 18  
 MIGUEL DE ARBIZU, 18  
 MIGUEL DE CASANOVA, 39  
 MIGUEL DE ECHAGUE, 18  
 MIGUEL ERASCOTZ, 68  
 MIGUEL DE FORT, 41  
 MIGUEL GARCIA DE LERIN, 54  
 MIGUEL DE GUENDULAIN, 74  
 MIGUEL DE LERIN, 40  
 MIGUEL MAGNAN, 41 y 42  
 MIGUEL DE MANS, 43 y 74  
 MIGUEL PEREZ DE LOS ARCOS, 18  
 MIGUEL DE SORIA, notario, 21  
 MIGUEL DE UNCASTILLO, 76  
 MIGUEL, Martin, 40  
 MINORISA, F de, 88  
 MIQUEL, v. MIGUEL  
 MIRALLES, 88  
 MIRAMON, Condet de, 72; Per García de, 72; Per  
     Martín de, 72  
 MIRANDA, tenente de, 2  
 MIXA, 28, 37, 46 y 47  
 MOLIET DE MASPARRAUTE, Guillém, 46  
 MOLIS, v. MEULES.  
 MON..., Vital de, 41  
 MONEDER, G., 88  
 MONGELOS, Pedro de, 39  
 MONIVIC, G. de, 88  
 MONIVIST, P. de, 88  
 MONSERRAT, B. de, 88  
 MONTAINGNA DE LANDA, 62  
 MONTALEGRE, A. de, 88; B. de, 88  
 MONTANER, Bernart de, 82 y 85; Martín de, 85  
 MONTEAGUDO, Sancho Fernández de, 2, 29 y 90  
 MONTECATHANO, G. de, 88  
 MONTECLUSO, G. de, 88  
 MONTEFERRANDI, v. MONTFERRANT  
 MONTESQUIU, G. de, 88  
 MONTFERRANT (MONTEFERRANDI), castillo de, 36  
 MONTFORT, Simón de, 34  
 MONTISPESULANI, v. MONTPELLIER  
 MONTPELLIER (MONTISPESULANI), señor de, 87,  
     88 y 89  
 MOREE, P. de, 88  
 MORENTIAN, v. MORENTIN  
 MORENTIN (MORENTIAN), alcalde de, 21; Guerrero  
     de, 90; Martín González de, 90  
 MORLAAS (MORLANS), Pere Juan de, 79 y 80  
 MORLANS, v. MORLAAS  
 MORONG, G. de, 88  
 MORROS, v. AMOROTS  
 MOSSEROLE, v. MOUSEROLLES  
 MOTÇA, Salvador, 73  
 MOUSSEROLLES (MOSSEROLE), Bernart de, 44  
 MUGRON, Pedro Juan de, 42  
 MUQUOÇ, García, 68  
 MURGUE DE PAMPLONA, Juan  
 MURUA, MURUE, García Guillém de, 72 y 73; Guillém  
     de, 49  
 MURUSCU, García Guillém de, 78  
  
 NAGERA, G., 88  
 NAGILHA, v. NAGUILLE  
 NAGUILLE (NAGILHA), Bernart de, 48  
 NAGUISTRAI, NAGUITURI, NAGUITURIN, NAGUI-  
     TURRI, NEGUITORRI, 45; García Arnalt de, 56;  
     Miguel de, 74; Sancho de, 38, 54 y 68; Sancho  
     Arnalt de, 51; Sancho Sanz de, 78; Sanz de, 70, 71, 72  
 NANDRIU, 41

NANER, Pedro Arnalt de, 39  
 NARBAIS, Pedro de, 59  
 NAREGUERE, persona, 73  
 NAUARR, v. NAVARRO  
 NAUARRA, NAUARRE, v. NAVARRA  
 NAUASCUES, v. NAVASCUES  
 NAUBEIS, NAUBIL, v. NAUBISTE  
 NAUBISTE (NAUBEIS, NAUBIL, NAUBITA, NOBEINS, NOBEIS), Arnalt de, 41, 53 y 71; Arnalt Juan de, 52; Guillém de, 30; señor de, 86  
 NAUBITA, v. NAUBISTE  
 NAVARRA (NAUARRA), 13, 18, 20, 26, 31, 42, 79 y 86; alférez de, 2 y 20; burgueses de, 65; haberes de, 69 y 74; hombres de, 76; malhechor de, 27; reino de, 21, 22, 26, 27 y 31; rey de, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 44, 45, 46, 47, XX.48, 53, 55, 58, 60, 61, 63, 64, 65, 67, 69, 70, 72, 78, 81, 85, 90 y 92; senescal de, 29, 33, 35 y 90  
 NAVARRA (NAUARRE) DE AGUERRE, 56  
 NAVARRA (NAUARRE) DE OLHATSE, 56  
 NAVARRE, v. NAVARRA  
 NAVARRO (NAUARR) DE AHAXE, 82  
 NAVASCUES (NAUASCUES), 70  
 NAVASCUES, Sancho de, 25  
 NAVATA, A. de, 88  
 NECONES, v. ENECOIZ  
 NEGUITORRI, v. NAGUISTRAI  
 NICHOLA, v. NICOLAS  
 NICOLAS, prior de San Pedro de Montier-la-Celle, 22  
 NICOLAS (NICHOLA) DE ANTONT, 84  
 NICOLAS (NICOLAUS) FUSCONIS DE BERTA, 32  
 NICOLAS DE MEULES, senescal de Gascuña, 45  
 NICOLAS (NICOLAUS) PETRI BOBONIS, 32  
 NICOLAS (NICOLAUS) PETRI LEONIS, 32  
 NICOLAUS, v. NICOLAS  
 NICOLE, Paulo, 32  
 NOBEINS, NOBEIS, v., NAUBISTE  
 NOGRIS DE AGRAMONT, 84  
 NORMANDIA, duque de, 34  
  
 OARITZ, v. OARRIZ  
 OARRIZ (OARITZ), García Jiménez de, 65; Pedro Garceiz de, 29; Pedro Jiménez de, 70  
 OÇAÇENETA, ORSASENETE, Juan de, 56 y 72  
 OCHAGAVIA (OCHOGAUIA), 70  
 OCHIER, v. AUGER  
 OCHOA FALSART, 84  
 OCHOA SANZ, 44  
 OCHOA DE VISCARRET, 84  
 OCHOA, García, 43; Lope, 43 y 82  
 OCHOA DE OSSES, Sancho, 78  
 OCHOGAUIA, v. OCHAGAVIA  
 OCTAVIANO (OCTAVIANUS) PETRI DE CINTHIO, 32  
 OCTAVIANUS, v. OCTAVIANO  
 ODARIÇ, v. ODERIZ  
 ODERIZ (ODARIÇ), Domingo Ibáñez de, 68  
 OGER, OGIER, v. AUGER.  
 OIOEN, IOY, Guillém de, 81  
 OIRSE, IORSE, Pere, Pierre de, 79 y 83  
 OLCOT (OLCOTZ), García de, 75  
 OLCOTZ, v. OLCOZ  
 OLFAIS, v. OLHAYBY  
 OLHAIBY(OLFAIS), Bernart de, 63  
 OLHATSE, Navarra de, 56  
 OLITE, 18, 26 y 29; prior de, 21  
 OLIVA, abad de, 71  
 OLLETA, Pedro Jiménez de, 24  
 OLLOCARIZQUETA, Hurtado de, 18  
 OLLOQUI, G. Pérez de, 18  
 ONACU, ONANÇU ( ONEIX ?), 78; Bernart de, 78  
 ONDERIDZ, ONDIRITZ, v. HONDRITZ, ONDRES, Guillém Arnalt de, 74  
 ORBARE, v. OURBERE  
 ORCUIT, v. URCUIT  
 ORDAIS, Gil de, 58  
 ORDOIZ (ORDOYZ), cerca de Estella, 90  
 ORDOTZ, Eneco de, 59  
 ORDOYZ, v. ORDOIZ  
 ORGANUEDE, Lope, 54  
 ORINSSU (ORISSON ?), Arnalt de, 44  
 ORIZ, Eneco de, 20  
 ORLAUSE (ORLEIX?), Arbalt de, 77  
 ORQUIETA HUGON, Jordana de, 42  
 ORROINGNA, v. URRUGNE.  
 ORSAHACO, v. ORSANCO  
 ORSANCO (ORSAHACO, ORZANQUEM), Raimundo de, 37 y 46  
 ORSASENETE, v. OÇAÇENETA  
 ORSEIS, ORSES, v. OSSES  
 ORSOE en Baztán, 56  
 ORT, García, 86  
 ORTAFÁ, P. de, 88  
 ORTES, v. ORTHEZ.  
 ORTHEZ (ORTES), Baillencs de, 44; Esteban de, 76  
 ORTIÇ, ORTITZ, v. ORTIZ  
 ORTIZ (ORTIÇ), G., 88  
 ORTIZ (ORTITZ), Domingo, 77; Fortín, 58; Juan, 37, 43, 57 y 59; María, 30 y 31; Pere, 44  
 ORTIZ (ORTITZ) DONUAL DE AGUEIL, Sancho, 83  
 ORTIZ (ORTITZ) DE URETA, Eneco, 84  
 ORZAMQUEM, v. ORSANCO.  
 OS, Raimundo de, 41  
 OSCE, v. HUESCA  
 OSMA, obispo de, 15

OSOIZ DE OSSES, Pedro, 78  
 OSORS, Pedro, 78  
 OSSAGES, Pedro de, 57  
 OSSALSO, Arnalt, de, 62  
 OSSAU, Sancha Arnalt de, 41  
 OSSES (ORSEIS, ORSES, OUSERS, USSES), 56;  
     baile de, 44; casa de, 71; hombres de, 67 y 72;  
     Arnalt de Eristuri de, 77; Arnalt Guillém de 56;  
     Arnalt de Iriberry de, 78; Arnalt de Arraute de, 78;  
     Arssisardo de, 48; Berasce de, 78; Bernart de, 71;  
     García Arnalt de, 41; García Guillém de, 77 y 78;  
     Gil de, 72; Jimeno de, 77; Lope Sanz de, 78;  
     Martín de Uertegon de, 78; Pedro de, 78; Pedro  
     Osoiz de, 78; Sancho Ochoa de, 78; Sanz de, 73;  
     Simón de Laharague de, 78  
 OSTABARET (OSTEBARES), 28 y 37; Raimundo de,  
     39  
 OSTEBARES, v. OSTABARET  
 OSTEBIL, v. URTUBIE  
 OTSOETA DE BERROETA, 48  
 OURBERE (ORBARE), Juan de, 45  
 OUSERS, v. OSSES  
 OUTEI, v. EUTEI  
 OYARSA (OYHERCQ?), Arnalt de, 61

PAEZI, Romanus, 32  
 PAGANDU, PAGANDURUA, hoy MACAYE, señor de,  
     83; Arnalt Sanz de, 53; Meseriat de, 56; Pedro de,  
     51, 56 y 64; San Esteban de, 51  
 PAGASSU, Guillém Arnalt de, 42  
 PALAU, B. des, 88; P. de, 88  
 PALAZINUS, 42  
 PALLARS, condado de, 87  
 PAMPALONA, v. PAMPLONA  
 PAMPLONA (PAMPALONA), 20, 26, 34, 42, 46, 69 y  
     82; burgués de, 79; canónigo de, 70; ciudadano  
     de, 64; diócesis de, 9, 10 y 12; hombres de, 34 y  
     79; obispo de, 2, 17, 20 y 26; Aymar Crozat de,  
     82; Juan Murgue de, 80; Pere Guillém de 79;  
     Santa María de, 70  
 PAPIOL, R. des, 88  
 PAR, Arnalt, 69; Juan, 69  
 PARADIS (PARADISII, PARAUISUM), 64; prior de, 53  
 PARADISII, PARAUISUM, v. PARADIS  
 PARENTIUS CAFFARELLI, 32  
 PAREXENS, B. de, 88  
 PASCA DE LANZ, 70  
 PASCAL, Domingo, 83  
 PASCAL DE RONCESVALLES, Domingo, 83  
 PASCALI, 42  
 PASCUAL, Domingo, 44  
 PASCUAL DE LARRASOÑA, Domingo, 41

PASEQUO, 68  
 PAUC, 88  
 PAULO (PAULUS) NICOLE, 32  
 PAUO, G. de, 88  
 PE, v. PER  
 PEDRIZ (PEDRITZ) EZQUERRA, 38  
 PEDRO, 31 y 88; infante de Aragón, 87 y 91; obispo  
     de Barcelona, 88  
 PEDRO DE AGUERRE, 47  
 PEDRO DE AIZA, 72  
 PEDRO ALBERICI, 32  
 PEDRO ALEMÁN DE IRUITA, 41  
 PEDRO ANDREE, escriba, 88  
 PEDRO ANGLES, 40  
 PEDRO ARCEIZ, 25  
 PEDRO ARCIDS, 58  
 PEDRO DE ARIBELETA, 67  
 PEDRO (PERE) ARNALT, cambiador, 75; peajero, 42  
 PEDRO (PERE) ARNALT DE BIDART, 69, 80 y 81  
 PEDRO ARNALT DE GESTAS, 41  
 PEDRO ARNALT DE GOES, 42  
 PEDRO ARNALT DE IRISARRY, 52  
 PEDRO ARNALT DE LALANE, 58  
 PEDRO ARNALT DE LARRAU, 38  
 PEDRO ARNALT DE LESCUN, 43  
 PEDRO (PER) ARNALT DE LES PUIS, 71  
 PEDRO ARNALT LO ROS, 64  
 PEDRO ARNALT DE LUC, 38  
 PEDRO ARNALT DE LUXA, 29 y 36  
 PEDRO ARNALT DE NANER, 39  
 PEDRO ARNALT DE POLENCES, 40  
 PEDRO (PER, PERE) ARNALT DE SAUT, 36, 37, 72  
     y 81  
 PEDRO DE ARRAUTE, 38 y 41  
 PEDRO AYE, 28  
 PEDRO BAGON, 31  
 PEDRO BAQUE, 44  
 PEDRO BERNART, 78  
 PEDRO BERNART, prior de Lahonce, 53  
 PEDRO BERNART DE LALANE, 47, 48, 51, 60, 61 y  
     80  
 PEDRO BERNART DE PEREUILH, 49  
 PEDRO BERNART DE SAN MARTIN, 52  
 PEDRO DE BIDART, 62  
 PEDRO DE BIOTA, 24  
 PEDRO BLANC, 44  
 PEDRO BLANCUS, 32  
 PEDRO BLASCO, 25  
 PEDRO BOEZIUS, 32  
 PEDRO CARANZONIS, 32  
 PEDRO CINCHI DE TURRE, 32  
 PEDRO CRISTOBAL, 24  
 PEDRO CRISTOBAL, canciller, 2  
 PEDRO DE ESCATI, 71

PEDRO ESTUA, hijo de García Arnalt de Garro, 45 y 52

PEDRO FERNANDEZ, escribano de Tudela, 13

PEDRO DE GARAT, 81

PEDRO GARCEIZ DE AGONCILLO, tenente de Lerín, 2

PEDRO GARCEIZ DE ARRONIZ, tenente de San Juan, 2

PEDRO GARCEIZ DE OARRIZ, 29

PEDRO GARCIA, 48

PEDRO GARCIA DE BIDEGAIN, 81

PEDRO GONZALEZ, 21

PEDRO GONZALO DE BAZTAN, 53

PEDRO GUILLEM DE LEGUIETA, 41

PEDRO DE HARAMBELS, 55 y 78

PEDRO DE HIRIAGUE, 41 y 61

PEDRO DE HORSABAUS, 57

PEDRO DE HUHAGON, 55

PEDRO DE IRIART, 47

PEDRO DE IRUBE, 40

PEDRO DE ISPOURE, 47

PEDRO DE JAXU, 78

PEDRO JIMENEZ, escribano 2; obispo de Pamplona, 26

PEDRO JIMENEZ DE OARRIZ, canónigo de Pamplona, 70

PEDRO JIMENEZ DE OLLETA, 24

PEDRO JORDAN, tenente de Ujue, 2

PEDRO JUAN DE MUGRON, 42

PEDRO JUAN SISTI, 32

PEDRO DE LABOURD, 41

PEDRO LADRON, 41

XXII. PEDRO DE LARRANDO, 49

PEDRO DE LASTRES, 41

PEDRO LEONARDO, 32

PEDRO (PES) DE LES PUIS, 39 y 74

PEDRO DE LUXETROR, 41

PEDRO DE MAELLO, abad de San Pedro de Montier-la-Celle, 22

PEDRO MAGNAM, 41 y 42

PEDRO MANCINI, 32

PEDRO MARTIN DE PONTOTS, 64

PEDRO MARTINEZ DE LEET, tenente de Artajona, 2

PEDRO MARTINEZ DE SUBIZA, tenente de Laguardia y San Vicente, 20

PEDRO (PERE) DE MEHARIN, 38, 43 y 81

PEDRO DE MONGELOS, 39

PEDRO DE NARBAIS, 59

PEDRO OSOIZ DE OSSES, 78

PEDRO OSORS, 78

PEDRO DE OSSAGES, 57

PEDRO DE OSSES, 78

PEDRO DE PAGANDURU, 51, 56 y 64

PEDRO RAIMUNDO, 51

PEDRO RAMIREZ DE PIEDROLA, obispo de Pamplona, 2 y 20

PEDRO RODRIGUEZ MARTIN, tenente de Marañón, 20

PEDRO ROMEO, 64

PEDRO DE SAN NICOLAS, clérigo, 43

PEDRO SANCHEZ DE BARILLAS, 20

PEDRO DE SANSU, 53

PEDRO SANZ DE ARRAUTE, 40, 41, 42, 43, 45, 52, 56 y 64

PEDRO SANZ DE ARUETE, 31

PEDRO SANZ DE BEGUIOS, 40

PEDRO SANZ DE BRISCOUS, 49

PEDRO SANZ DE IRIBERRY, 49

PEDRO (PERE) SANZ DE LEGASA (DE LERIN), 70 y 83

PEDRO SANZ DE URRUTY DE CISA, 66 y 81

PEDRO DE SEIGNOSSE, 41

PEDRO DE SENSERES, 38

PEDRO SICCAFICORA, 32

PEDRO DE VILLA, 44

PEDRO DE BELSUNCE, Bernart, 81

PEDRO BERNESE, Lazarengus, 32

PEIRE DE SAUT, Arnalt, 83

PEIRES, Juan, 53

PELEGRIN BORREL DE BAYONA. 75

PELEGRIN, A. 88; G., 88

PELICER, J., 88

PER, v. también PEDRO

PER ARNALT DE ARIAGA, 71

PER ESTUA, 52

PER (PE) GARCIA DE MIRAMON, 72

PER JUAN DE BEON, 72

PER MARTIN DE MIRAMON, 72

PER DE ARION, Guillém, 67

PERALADA, 88

PERALTA, tenente de, 20; Domingo de, 25

PERE, v. también PEDRO

PERE DE AYETA, 85

PERE GUILLEM GOSSER, 84

PERE GUILLEM DE PAMPLONA, 79

PERE JUAN DE MORLAAS, 79 y 80

PERE DE MENDOLORRI, 74

PERE (PIERR) DE IORSE, OIRSE, 79 y 83

PERE ORTIZ, 44

PERE RAMON DE UENEÇA, 85

PERE (PES) DE ROSET, alcalde de Bayona, 76, 79, 82 y 86

PERE SANZ, 67

PERE DE SUBIST, 86

PERE TASTIF, 84

PERE TRIPERO, 88

PERE DE URT, 79 y 82

PEREGRINO (PEREGRINUS) DE FARGUES, 39



PEREGRINO DE SAUBAINGNAC, 43  
 PERER, Assarida de, 38; Guillém Vidal de, 74  
 PEREUILH (LE PERUILLA, PERUIL), Pedro Bernart de, 49; Salvador de, 41  
 PEREZ (PERIZ), García, 90; Domingo, 58; Juan, 2; María, 90; Martín, 21 y 42; Ponz, 85  
 PEREZ DE ALFARO, Ferrán, 90  
 PEREZ DE ARCE, Jimeno, 18  
 PEREZ DE ARGUEDAS, Martín, 90  
 PEREZ DE ARRONIZ, Ramón, 20  
 PEREZ DE BAZTAN, Juan, 2, 20, 21 y 24  
 PEREZ (PETRI)DE LAUGA, Guillém, 42  
 PEREZ DE LODOSA, Juan, 2  
 PEREZ DE LOS ARCOS, Miguel, 18  
 PEREZ DE OLLOQUI, G., 18  
 PEREZ DE RONCESVALLES, García, 70  
 PEREZ DE SARASA, Jimeno, 18; Ramiro, 68.  
 PEREZ DE TIDON, Jimeno 18  
 PEREZ DE TISMAR, Guillém, 52  
 PEREZ YVON, García, 75  
 PERO, v. también PEDRO  
 PERO, el mercero, 67  
 PERO GUILLEM, zapatero, 66  
 PERO JUAN DE MAGRENS, prestamista de Bayona, 75  
 PERO LOPEZ, mulatero, 66  
 PERRONA DE ANERART, 81  
 PERUIL, PERUILLA, v. PEREUILH  
 PES, v. también PEDRO y PERE  
 PES DE ARGENA, 82  
 PES DE BADET, 82  
 PES DE JOSSE, 70  
 PES DE LACRABE, Arnalt Bernart, 48 y 56  
 PES DE LAUDOAR DE BAYONA, 73 y 74  
 PES DE L´ESQUIULE, 73  
 PES DE URGURI, 72  
 PES, Bernart, 68, 69, 70 y 81; hijo de Nareguere, 73  
 PES DE LA CRABE (CRABE), Arnalt Bernart, 48 y 56  
 PETRI, Jaun, 84; Leon Nicolás, 32; R., 88  
 PETRI BOBONIS, Nicolás, 32  
 PETRI DE CINTHIO, Octaviano, 32  
 PETRON, mercero de San Juan, 82  
 PETRONA DE HAYET, llamada Troite, 44  
 PETRONILA DE ENSIART, 62  
 PEYRE, Arnalt, 73 y 76  
 PEYRON DE RIGADA, 77  
 PIEDROLA, Pedro Ramírez de, 20  
 PIERRE (PIERRES) ARNALT, 83  
 PIERRE CHAYLOUT DE BURDEOS, 35  
 PIERRE DE LALANE, 83  
 PIERRES, 81  
 PIN, Beltran de, 41  
 PINU, Baillargue de, 44; Juan de, 44  
 PLAIEDS, Guillém Arnalt de, 41  
 PLEGAMANS, B. de, 88  
 PLEMUA, v. PLYMOUTH  
 PLICAMANIBUS, M. de, 88  
 PLYMOUTH (PLEMUA), 73, 75, 76, 79, 80, 84, 85 y 86  
 POBLACION de Estella, 26  
 PODIO VIRIDI, B. de, 88  
 POLENCS, Pedro Arnalt de, 40  
 POMARS, POMEROS, Ramón de, 69 y 81  
 PONS, B., 88  
 PONTOTS, Pedro Martín de, 64  
 PONTZ, v. PONZ  
 PONZ DE ESLAVA, 13  
 PONZ (PONTZ ) PEREZ, 85  
 PONZ, Juan, 13  
 POTZ (POUTS), Bernart del, 74  
 POUTS, v. POTZ  
 POY DE BAYONA, Ferrant, 66  
 POYES, Gracia de, 40  
 PRAD, Arnalt Raimundo de, 41; Juan de, 39  
 PRAT, R. des, 88  
 PROVINS, ferias de, 30; San Ciriaco de, 30 y 32  
 PUENTE LA REINA, 2; tenente de, 21  
 PUI, Benevent de, 44  
 PUIAGA, PUIANA, Lorentz de, 38 y 85  
 PUIG, F. des, 88; P. des, 88  
 PUILLAGA, Arnalt Sanz de, 69  
 PUIS, v. LES PUIS.  
 PUIUERT, v. PUYVERT  
 PULIYAN, P. des, 88  
 PUSQUE, Domingo, 44  
 PUYO, 88  
 PUYUERT, v. PUYVERT  
 PUYVERT (PUIUERT, PUYUERT), Bernart de, 74; Juan de, 64 y 75  
 RADA, tenente de, 20; Gil de, 20; Jimeno de, 2  
 RAIMOS, v. RAMON  
 RAIMUNDA de SAN MARTIN, 52  
 RAIMUNDO, capellán de Inocencio IV, 23; hijo de Arnalt Sanz de Ahaxe, 46  
 RAIMUNDO DE ARAGON, 42; peajero de Navarra, 40  
 RAIMUNDO ARNALT, capellán de Ezpeleta, 54  
 RAIMUNDO DE ARRAUTE, 46  
 RAIMUNDO BERNART DE SIBAS, 41  
 RAIMUNDO DE ESPIELH, 54  
 RAIMUNDO FERRER, 39  
 RAIMUNDO DE GARENX, 41  
 RAIMUNDO GUILLEM DE LAFITTE, 42  
 RAIMUNDO GUILLEM TERTE BERD, 44  
 RAIMUNDO DE LARIAT, 54  
 RAIMUNDO DE LARREULE, 43

RAIMUNDO DE LONDAITS, 39  
 RAIMUNDO DE ORSANCO, 37 y 46  
 RAIMUNDO DE OS, 41  
 RAIMUNDO DE OSTABARET, 39  
 RAIMUNDO DE TREMOLET, 41  
 RAIMUNDO, Bernart, 53; Pedro, 51  
 RAIMUNDO DE GARRO, Arnalt, 39  
 RAIMUNDO DE PRAD, Arnalt, 41  
 RAIMUNDO DE SAMADET, Guillém, 37  
 RAMIREZ (REMIREZ), G., 18; Pedro, 2 y 18  
 RAMIRO (REMIR) PEREZ DE SARASA, 68  
 RAMON DE BIOTA, 24  
 RAMON DE LARREULE, 69  
 RAMON LASTREIRA, 70  
 RAMON (RANMON) DE MAYA, 84  
 RAMON (REMON) PEREZ DE ARRONIZ, 20  
 RAMON (RAIMOS) DE POMARS, POMEROS, 69 y 81  
 RAMON SANZ, tendero, 66  
 RAMON DE URDITZ, 80  
 RAMON DE ISSURRI, Arnalt, 81  
 RAMON DE UENEÇA, Pere, 85  
 RANMON, v. RAMON  
 RAUSE, RAUSET, v. ARRAUTE  
 REATINE, v. RIETI  
 REGINA, Calbet de, 92  
 REMIR, v. RAMIRO  
 REMIREZ, v. RAMIREZ  
 REMON, v. también RAMON  
 REMON ARNALT, vizconde de Tartax, 27 y 28  
 REMON GUILLEM, vizconde de Soule, 29  
 REMON ROBERT, 28  
 REPOSTER, G., 88  
 RIARIA, B. de, 88  
 RIBAGORZA (RIPACURCIE), condado de, 87  
 RIBERALONGA, v. LARRESSORE  
 RICHART DE GREY, 67  
 RIDES, A. de, 88  
 RIETI (REATINE), 12  
 RIGADA, Peyron de, 77  
 RIPACURCIE, v. RIBAGORZA  
 ROBERT DE MECLANGES, 29  
 ROBERT, Remon, 28  
 ROCABERTI, J. de, 88  
 ROCAFORT (RUPEFORTI), 56; castillo de, 71  
 ROCAMADOR, 69 y 81  
 ROCHA, B. de, 88; P. de, 88  
 RODA, San Raimundo de, 92  
 RODRIGO JIMENEZ, arzobispo de Toledo, 13  
 RODRIGUEZ MARTIN, Pedro, 20  
 ROLANTZ DE ESCHAUGUE, Eneco, 77 y 78  
 ROMA, iglesia de, 30; mercaderes de 30 y 32  
 ROMANO (ROMANUS) PAEZI, 32  
 ROMANO (ROMANUS) RUBEI, 32  
 ROMEO, Pedro, 64  
 ROMIN, B., 88; R., 88  
 RONCASUALS, v. RONCESVALLES  
 RONCESVALLES (RONCASUALS), 34, 83 y 84; los de, 83; frailes de, 33; hospital de, 17; prior de, 9, 10, 17, 18, 33 y 71; Bartolomé de, 80; Bernart Camo de, 70; Domingo Pascal de, 83; García Pérez de, 70  
 ROQUEFORT, baile de, 43  
 ROSED, ROSET, Pere de, 76, 79, 82 y 86  
 ROSELLON (ROSILIONENSE), condado de, 87  
 ROSTAIN, v. ROSTAND  
 ROSTAND (ROSTAIN, ROSTAYN) DE SOLER, senescal de Saintonge, 70, 77 y 86  
 ROSTAYN, v. ROSTAND  
 ROUDOR, 88  
 ROYAM, v. ROYAN  
 ROYAN (ROYAM), 85 y 86  
 RUBEI, Romano, 32  
 RUELA, señora de, 57  
 RUSTER, 88  
  
 SADA, Adam de, 18; Martín Aznárez de, 90  
 SADABA, 24  
 SAILLAT, B. de, 88  
 SAINTES (SAYNTES, SEINTES), 77, 79, 80 y 86  
 SAIRES, 70  
 SALA, 88; P. de, 88  
 SALIAS, v. SALIES  
 SALIES (SALIAS), Jordán de, 44; Julián, 40  
 SALIN (SALIES?), Juan del, 74  
 SALSAS, 87  
 SALT, v. SAUT  
 SALUATOR, v. SALVADOR  
 SALVADOR MOTÇA, 73  
 SALVADOR (SALUATOR) DE PEREUILH, 41  
 SAMACOIDS (SAMADET?), Guillém Bernart de, 46  
 SAMATOS (SAMADET?), Guillém Raimundo de, 37  
 SAN BENITO, regla de, 22  
 SAN CIRIACO DE PROVINS, dean de, 30 y 32  
 SAN ESTEBAN, García Guillém de, 58; Guillém de, 63  
 SAN ESTEBAN DE PAGANDURUA, 51  
 SAN FELICES (SANCTO FELICE), V. de, 39  
 SAN FELICIS, 45  
 SAN GERMAN, Bernart de, 75, Guillém de, 73 y 75  
 SAN JUAN (SANCTO JOHANNE), G. de, 88  
 SAN JUAN de Estella, 26  
 SAN JUAN (SANT JOHAN) DE LUZ (BUIDZ, LUIS), 36, 53 y 54; Juan de, 54  
 SAN JUAN DE PIE DE PUERTO, 43, 66, y 67; mercero de, 82; tenente de, 2; preceptor de, 43; Juan Sánchez de, 43; SAN JUAN, Adam de, 82; Arnalt

de Ahaxe de, 82; Arnalt Lopez de, 82; Arnalt Sanz de, 82; Auger de, 83; Fortaner de, 40; Martín de, 52

SAN LEON, 44

SAN MARTIN, Bernart Guillém de, 70; Pedro Bernart de, 52; Raimunda de, 52

SAN MARTIN (SANCTO MARTINO), F. de, 88

SAN MARTIN DE ARBELOA, Bernart Guillém de, 78

SAN MARTIN DE LARRESSORE (ARRIBERALONGA, RIBERALONGA), parroquia de, 59 y 60

SAN MIGUEL de Estella, 26

SAN MIGUEL, nave, 79

SAN MIGUEL, Sanz de, 66

SAN (SANCTO) MINIATO, P. de, 88

SAN NICOLAS, Pedro de, 43

SAN PEDRO, castillo de, 36; Pedro Arnalt de, 36 y 37; Juan de, 52

SAN PEDRO DE IBARRE, 63; parroquia de, 58

SAN PEDRO DE MONTIER-LA-CELLE, 22

SAN RAIMUNDO DE RODA, 92

SAN SALVADOR, parroquia de Tudela, 25

SAN SALVADOR, cabaña de, 68

SAN SALVADOR DE BREA, abad de, 88

SAN SALVADOR DE LEURUN, abad de, 70

SAN VICENTE (SANCTO VINCENCIO), Arnalt de, 57 y 58; B. de, 88

SAN VICENTE (DE LA SONSIERRA), tenente de, 20

SANCHA (SANCIA) ARNALT DE OSSAU, 41

SANCHA GUALLART, 30 y 31

SANCHEZ DE BARILLAS, Pedro, 20

SANCHEZ DE IRIBERRI, Jimeno, 18

SANCHEZ (SANCII) DE SAN JUAN DE PIE DE PUERTO, Juan, 43

SANCHO, capellán del obispo de Bayona, 43; hermano de Lope Arnalt de Caragar, 41; hombre de la abadía de Lahonce, 54; señor de Alciette, 37; señor de Ezpeleta, 55 y 70

SANCHO (VI), rey de Navarra, 19 y 34

SANCHO (VII), rey de Navarra, 1, 2, 17, 24, 34, 65 y 92

SANCHO DE ANTILLON, 92

SANCHO ARNALT, 48, 57, 58, 78 y 80

SANCHO ARNALT BLANC, 40

SANCHO ARNALT DE ECHAUA, ETSAU, 38, 42, 48 y 54

SANCHO ARNALT DE EZPELETA, 43 y 57

SANCHO ARNALT DE HARRIETTE, 60

SANCHO ARNALT DE LATARCE, 38

SANCHO ARNALT DE MAVERNED, 43

SANCHO ARNALT DE NAGUITURRI, 51

SANCHO DE ARRAUTE, 37, 38 39, 40, 41, 44, 45, 52, 53, 54, 56, 63 y 64

SANCHO DE ARYOTZ, 48

SANCHO DE AZANZA, 69

SANCHO DE BARASOAIN, señor de Fontellas, tenente de Estella, 20 y 90

SANCHO DE BAZTAN, 50

SANCHO, SANZ, DE CAMBO, 38, 41, 44, 46, 50, 52, 56 y 61

SANCHO DE EZPELETA, 55

SANCHO FABER, FABRI, 41 y 63

SANCHO FERNANDEZ DE MONTEAGUDO, tenente de Leguín, 2; senescal de Navarra, 29, 33, 35, y 90

SANCHO GIL, 31 y 79

SANCHO GORIA GOROST, 68

SANCHO GROS, 85

SANCHO GUALLART, 30

SANCHO DE HIRIAGUE, 50

SANCHO DE HALSOU, 59

SANCHO, SANZ, DE IÇURI, ICURRI, ISSULI, ISSURI, YSSURI, YSULLI, 48, 54, 69, 80 y 81

SANCHO DE IRIGOYEN, 47

SANCHO JUAN DE BERARU, 49

SANCHO DE LAGIADE, 63

SANCHO DE LAGORNAGA, 58

SANCHO, SANZ, DE LALANE, 61, 70, 78, 80 y 84

SANCHO LANDA, 72

SANCHO LARREA, 68

SANCHO DE LICERASSE, 58

SANCHO LOPEZ DE ESPARZA, 70

SANCHO LOPEZ DE MEHARIN, 43

SANCHO MARTINEZ DE ZABALZA, 18

SANCHO, SANZ, DE NAGUITURRI, 38, 54, 68, 70, 71 y 72

SANCHO DE NAVASCUES, 25

SANCHO OCHOA DE OSSES, 78

SANCHO ORTIZ DONUAL DE AGUEIL, 83

SANCHO SANZ DE NAGUISTRAI, 78

SANCHO SANZ DE VISCARRET, 84

SANCHO DE SUHARITCE, 41

SANCHO TYSO, 58

SANCHO DE URCINDOI, 61

SANCHO DE URQUIDO DE HELETTE, 79

SANCHO DE USTARIZ, 49

SANCHO DE VIURA, 55

SANCIA, v. SANCHI

SANCII, v. SANCHEZ

SANCIO, SANCIIUS, v. SANCHO

SANGUESA, tenente de, 20; Domingo, 31

SANIO, v. SANCHO

SANS, v. SANZ

SANSA, casa de, 36; parroquia de, 60. Véase también CAMBO y AZANZA

SANSU, Eneco de, 53; Juan Sanz de, 53; Pedro de, 53

SANT ANDREU, nave, 84

SANT GIRONNS, Gracia de, 41  
 SANT JACME, nave, 73, 74, 75, 76, 79, 80, 84, 85 y 86  
 SANT MAYEU (SAINT MAGNE?), 84  
 SANT PELAY (PERAY), 83  
 SANTA (SANCTA) EUGENIA, B. de, 87; Bernardo de, 91; P. de, 88  
 SANTA MARIA DE ESPAÑA, nave, 73, 74 y 85  
 SANTA MARIA DE HELETTE en Arbeloa, Eneco de, 81; Juan de, 81  
 SANTA MARIA DE IRANZU, 19  
 SANTA MARIA DE LAREDO, nave, 79  
 SANTA MARIA DE PAMPLONA, 70  
 SANTA MARIA DE UJUE, tenente de, 2  
 SANTA MARIA, Arnalt de, 41  
 SANTACARA, tenente de, 20  
 SANTE, García, 31  
 SANTO TOMAS DE CANTERBURY, 76  
 SANZ DE AHAXE, señor de Ezpeleta, 82  
 SANZ DE ALÇU, 68  
 SANZ ARNALT DE AIZPURUA, 71  
 SANZ ARNALT DE BIARRITZ, 71  
 SANZ DE ARISTOITZ, 79  
 SANZ DE BRISCOUS, 81  
 SANZ DE ECHAGUE, 72 y 77  
 SANZ DE EYHARCE, 78  
 SANZ DE GARAT, 56  
 SANZ GARCIA DE ZABALZA, 72  
 SANZ DE ICURRI, ISSULI, ISSUSI, 80 y 81  
 SANZ DE OSSES, 73  
 SANZ DE SAN MIGUEL, 66  
 SANZ, Arnalt, 50, 66 y 78; Eneco de, 53, 55, 61, y 82; Delirata, 49; García, 58, 68 y 77; Guillém, 61; Juan, 67; Lope, 31; María, 58; Ochoa, 44; Pere, 67; Ramón, 66  
 SANZ DE AHAXE, Arnalt, 46  
 SANZ DE ARRAUTE, Arnalt, 57; Pedro, 40, 41, 42, 43, 45, 52, 56 y 64  
 SANZ DE ARUETE, Pedro, 31  
 SANZ DE BEGUIOS, Pedro, 40  
 SANZ DE BRISCOUS, Pedro, 49  
 SANZ DE CARAGAR, Arnalt, 38  
 SANZ DE ECHAUX, Anso, 38  
 SANZ DE GARAT, Arnalt, 56  
 SANZ DE GARRIZ, Juan, 82  
 SANZ DE HIRIAGUE, Arnalt, 56; Guillém, 56 y 59  
 SANZ DE HIRIGOYEN, Arnalt, 52  
 SANZ DE IRIBERRY, Pedro, 49  
 SANZ DE JAXU, García, 78  
 SANZ DE LARRASSA, Eneco, 45  
 SANZ DE LEGASA, DE LERIN, Pedro, 70 y 83  
 SANZ DE NAGUISTRAI, Sancho, 78  
 SANZ DE OSSES, Lope, 78  
 SANZ DE PAGANDU, Arnalt, 53  
 SANZ DE PUILLAGA, Arnalt, 69  
 SANZ DE SANSU, Juan, 53  
 SANZ DE SAN JUAN, Arnalt, 82  
 SANZ DE SATHERITS, Eneco, 40  
 SANZ DE SAUALOA, Arnalt, 61  
 SANZ DE SORHAPURU, Arnalt, 42 y 83  
 SANZ DE SORROSA, Lope, 38, 45, y 82  
 SANZ DE URRUTY de CISA, Pedro, 66 y 81  
 SANZ DE URTUBIE, Arnalt, 49, 68, 69, 71, 80 y 81  
 SANZ DE VISCARRET, Sancho, 84  
 SANZ DE VIURA, Acssa, 56  
 SANZ DE ZANDUETA, García, 77  
 SARASA, Jimeno Pérez de, 18; Ramiro Pérez de, 68  
 SARASPE, García de, 47  
 SARTOR, Gil, 88  
 SATHARITS (SATERDOS, SATELITZ, SATERIDS, SECHE-RITZ), Eneco Sanz de, 40; Juan de, 38, 42, 46 y 62  
 SAUALOA (SAUVELADE?), Arnalt Sanz de, 61  
 SAUBAINGNAC, Peregrino de, 43  
 SAULT, v. SAUT  
 SAUT (SALT, SAULT), 63, 64, y 82; castillo de, 36; los de, 81 y 86; parroquia de, 61; señor de 78; Arbalt de, 80; Arnalt de, 61, 63, 71, 72, 78, 80 y 84; Arnalt Guillém de la Barra de, 82; Arnalt Peire de, 83; Blasco de, 68; Guillém Arnalt de, 68, 70, 71, 72, 77, 83 y 84; Juan de, 48, 64 y 71; Oger de, 68, 71, 77, 80 y 84; Pedro Arnalt de, 36, 37, 72 y 81; SAUT DE GASCUÑA, Guillém de, 67  
 SAUMAT, SAUINAT, (SEVIGNAC?), Guillém de, 86  
 SAXO JUAN ALBERICI, 32  
 SAXO, Martin de, 58  
 SAYNTES, v. SAINTES  
 SECHERITZ, v. SATHARITS  
 SEES, 45  
 SEIGNERON, preboste de Labourd, 37  
 SEIGNOSSE (SEIMGNOSA), Pedro de, 41  
 SEIMGNOSA, v. SEIGNOSSE  
 SEINORET, SEINNORET, SEYNORET, SEYNORETUS, 70, 71, 79, 80 y 81; castellano de Ustarits, 68; preboste de Ustarits, 57  
 SEINTES, v. SAINTES  
 SEIXACH, H, 88  
 SELE, Hancho, 72  
 SEMEN, SEMENO, v. JIMENO  
 SEMEROYTZ, García, 73  
 SEMGINNET, Arnalt de, 41  
 SENONENSIS, v. SENS  
 SENS (SENONENSIS), diócesis de, 30 y 32  
 SENSERES, Pedro de, 38  
 SERRA, A., de 88  
 SERROMANI, Lorenzo, 32  
 SEUBIST, SUBIST, Mateo de, 41; Pere de, 86  
 SEYNORET, SEYNORETUS, v. SEINORET

SEZANNE, (SEZANUM), León de, 35 y 90  
SEZANUM, v. SEZANNE  
SIBAS (CIMBADS, CYUARS, SIUARS), Arnalt de, 62;  
Bernart de, 45 y 63; Lope García de, 51 y 63;  
Raimundo Bernart de, 41  
SICCAFICORA, Jacobo, 32; Pedro, 32  
SIMEN, v. JIMENO  
SIMON ALMORAVID, tenente de Peralta  
SIMON DE CONCHES, 76  
SIMON GROSOS, 90  
SIMON (SYMON) DE LAHARAGUE DE OSSES, 78  
SIMON DE MONTFORT, conde de Leicester, 34  
SIMONT, B., 88  
SISTI, Pedro Juan, 32  
SIUARS, v. SIBAS  
SOL, doña, 72  
SOLER, B. de, 88  
SOLER (SOLERET), Rostand de, 70, (77) y 86  
SOLERIO, B. de, 88  
SOMBILH, Juan de, 48  
SORABURU, SORARBURU, v. SORHAPURU  
SORAIN, SORANA, SORANE, SORANO, SORANOVA,  
v. SORHANO  
SORAUE, Arnalt de, 77  
SORBE DE IRUMBERRY, 56  
SORDE (SORDUA) Juan de, 43  
SORDUA, v. SORDE  
SORHANO (SORAIN, SORANA, SORANE, SORANO,  
SORANOVA,), Aner de, 73; Arnalt de, 41 y 69;  
Aznar de, 68; García Arnalt de, 69; García de Iriart  
de, 80  
SORHAPURU (SORABURU, SORARBURU), Arnalt  
Sanz de, 42 y 83; Bernart de, 37; Bracs de, 37  
SORIA, Miguel de, 21  
SORROSA SORROSSA (ÇORROTCA, GORROÇA),  
Lope Sanz, 38, 45 y 82  
SORT, Guillém de, 41  
SOSAUTE, v. SUSSAUTE.  
SOULE, vizconde de, 29  
SOURAIDE (SURAIDE, SURAYDA), Aner de, 48;  
Juan de, 57; parroquia de, 57  
STEPHANUS, v. ESTEBAN  
SUBIETA, v. ZUBIETA.  
SUBIST, v. SEUBIST  
SUBIZA, Pedro Martínez de, 20  
SUFARATSU, v. SUHARITCE  
SUHARITCE (SUFARATSU), Bernardo de, 41;  
Sancho de, 41  
SUMSCAM, Guillém de, 39  
SURAIDE, SURAYDA, v. SOURAIDE.  
SURUETA (SUNHARETTE?), María Juan de, 49  
SUSSAUTE (SOSAUTE), Arnalt García de, 46  
SUYER, 88  
SYMON, v. SIMON  
TAFALLA, tenente de, 20  
TAICHON (TACHIES?), Guillém Bernart Huil de, 44  
TALAMANCA, G. de, 88  
TARAZONA, 89; canónigo de, 92; concejo de, 89;  
término de, 89  
TARON, Juan de, 39  
TARRAGONA (TERRACHONENSE), condado de, 87  
TARTAS, TARTAYS, v. TARTAX  
TARTAX (TARTAS, TARTAYS), vizconde de, 27, 28 y  
46  
TASCAMA, 82  
TASTIF, Pere, 84  
TEOBALDO (THEOBALDO, THIBALDUM, THIBALT)  
I, rey de Navarra, 1, 2, 13, 19, 20, 26, 27, 28, 31,  
34, 35, 65, 81, 90 y 92  
TERMES, R., 88  
TERRACHONENSE, v. TARRAGONA  
TERTE BERD, Raimundo Guillém, 44  
THAIS (THEZE?), Juan de, 58  
THALA, Martín de, 58  
THEOBALDO, THIBALDUM, THIBALT, v. TEOBALDO  
THIBALT, macip, 85  
THOMAS, v. TOMAS  
TIDON, Jimeno Pérez de, 18  
TIERRA SANTA, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15 y  
22  
TIO, R., 88  
TISMAR, Guillém Perez de, 52  
TISSAUL (TILHOUSSE?), Bernart de, 44  
TOLEDO, arzobispo de, 13  
TOMAS (THOMAS), el dorador, 66  
TOMAS (THOMAS) CARBONCELLI, 32  
TOMAS (THOMAS) JORDAN, 79  
TOROBIZ, Auria de, 50  
TORRELLES, A. de, 88  
TORTOSA (DERTUSENSE), ciudad de, 87  
TOTZO, R., 88  
TOUS, P. de, 88  
TREMOLLET, Guillém de, 42; Raimundo de, 41  
TRICHAVISA, 13  
TRIPERO, Pere, 88  
TROITE, Petrona de Hayet, llamada, 44  
TROYES, 22  
TUDELA, 2, 13, 20, 24, 25 y 92; castillo de, 17 y 20;  
deán de, 90; hombres de, 89; prior de, 9, 10, 12 y  
18  
TURRE, Juan de, 32; Pedro Cinchi de, 32  
TURRI, P. de, 88  
TURRILIIS, Hubert de, 88; F. de, 88; G. de, 88  
TYSO, Sancho, 58

UADOS, UARDOS, v. BARDOS  
UAL, v. VAL  
UALDA, UALDE, v. UHALDE  
UALENCIA, v. VALENCIA  
UAQUA, v. VAQUA  
UASSON, v. BARZUN.  
UAURCENGO, Martín de, 78  
UBAGO, Martín López de, 18  
UEIRA, García Arnalt de, 64  
UENEÇA, Pere Ramón de, 85  
UERARI, Domingo, 78  
UERNET, v. VERNET  
UERTEGON DE OSSES, Martín de, 78  
UHALDE (UALDA UALDE), García Arnalt de, 52 y 59;  
Juan de, 75  
UIDAL, v. VIDAL  
UILABI, P. de, 88  
UILANOVA, v. VIELLENAVE  
UILLA, v. VILLA  
UIRIART, v. IRIART  
UIUIAN, v., BIBIANO  
UJUE, Santa María de, 2  
UNCASTEL, v. UNCASTILLO  
UNCASTILLO (UNCASTEL), Julián de, 76; Miguel de,  
76.  
URBICAIN, Jimeno de, 18  
URCINDOI, Sancho de, 61  
URCUIT (ORCUIT), Arnalt Bernart de, 53; Bernart de,  
42; Bernart Guillém de, 45; España de, 54  
URDAIS, v.URDAX  
URDAX (URDAIS), abad de, 70  
URDITZ, Ramón de, 80  
URETA, Eneco Ortiz de, 84  
URG, G. de, 88; R., 88  
URGEL (URGELI, URGELLESE), condado de, 87;  
conde de, 87, 88, 89 y 91  
URGELI, URGELLESE, v. URGEL  
URGOS, 69  
URGURI, Pes de, 72  
URITZ, v. URIZ  
URIZ (URITZ), Juan de, 76  
URQUIDO DE HELETTE, Sancho, 79  
URROZ, García de, 25; Gil de, 18  
URRUGNE (ORROINGNA), parroquia de, 57  
URRUTIA, URUTIE, v. URRUTY  
URRUTY (URRUTIA,URUTIE) DE CISA, Pedro Sanz  
de, 66 y 81  
URSTUBIL, URTUUIL, v URTUBIE  
URT (AURT, ÇEURT, HURT), 44 y 64; Pere de,79 y  
82

URTUBIE (ESTUBIL, OSTEBIL, URSTUBIL,  
URTUUIL, USTUBIL, USTUUI), Arnalt Sanz de,  
49, 68, 69, 71, 80 y 81; Bernart de, 61  
URUTIE, v. URRUTY  
USCOS, 81  
USOT, Bernart de, 85  
USSES, v. OSSES  
USTARIDS, USTARIDZ, USTARITZ, UTZTARIÇ, v.  
USTARITS  
USTARITS (USTARIDS, USTARIDZ, USTARITZ,  
UTZTARIÇ), 36 y 47; abad de, 77; capellán de,  
72; castellano de 68; castillo de, 36; preboste de,  
57; Arnalt Border de, 82; Juan de Lalane de, 66 y  
78; Sancho de, 49  
XXVIII.USTUBIL,USTUUI, v.URTUBIE  
UTZCHARROS, v. UZTARROZ  
UXAUIDE, Eneco, 54  
UZTARROZ (UTZCHARROS), 70  
  
V. PORTS, (puertos de Dover, Romney, Sandwich,  
Hythe y Hastings, en Inglaterra), 74  
VAL DE ERRO, 84  
VALENCIA (VALENCIE), rey de, 87, 89 y 91  
VALENCIA (UALENCIA) DE JALDAY, 53  
VALENCIE, v. VALENCIA  
VALIENTE, García, 25  
VALLISASPIRI, v. VALLESPIR  
VALLESPIR (VALLISASPIRI), condado de, 87  
VALTIERRA, G. López de, 18; tenente de, 20  
VAQUA (UAQUA), García, 80  
VARACUEZ DODEYN, Dominicu, 77  
VASSON, v. BARZUN  
VELA, Juan, 20  
VERNET (UERNET), R. de, 88  
VIANA, tenente de, 2 y 20  
VIANESA, nave, 74 y 85  
VIARNAU, R. de, 88  
VIC (VICENSE, VICENSIS), condado de, 87; obispo  
de, 88  
VICENSE, VICENSIS, v, VIC  
VICO, B. de, 88  
VIDAL (UIDAL) DE PERER, Guillém, 74  
VIELLENAVE, (UILANOVA, VILANOVA, VILLANOVA,  
VYLLANUEUA), 28, 65 y 78; Aner de, 45; Arnalt  
Bernart de, 70 y 83; Arnalt Lopez de, 50; María  
Garceiz de, 83  
VILADCOLS, G. de, 88; P. de, 88; R. de, 88  
VILAFRANCHA, v. VILAFRANCA  
VILAFREER, 88  
VILANASSE, Gil de, 29  
VILANOVA, VILLANOVA, v. VIELLENAVE  
VILLA (UILLA), Pedro de, 44; Vital de, 41

VILLA DE CAVALS, B. de, 88  
VILAFRANCA (VILAFRANCHA), F. de, 88; P. de, 88  
VILLEFRANQUE (BIELAFRANQUE), parroquia de, 52  
VIOLANTE (YOLES), reina de Aragón, 87 y 91  
VISCARRET (BISCARRET), Arnalt de, 84; García de,  
84; Ochoa de, 84; Sancho Sanz de, 84  
VITAL (VITALIS) DE LUC, 38  
VITAL (VITALIS) DE MON..., 41  
VITAL (VITALIS) DE VILLA, 41  
VITALIS, v. VITAL  
VITERBO, 9, 10, 11, 14, 15, 16 y 17  
VIURA, Acssa Sanz de, 56; Sancho de, 55  
VYLLANUEVA, v. VIELLENAVE

WILLELMI, v. GUILLEN

XATMAR, A., 88

XEMEN, v. JIMENO

YENEGO, v. ENECO  
YMPURIARUM, v. AMPURIAS  
YOLDI, hoy IHOLDY, 37  
YOLES, v. VIOLANTE  
YRUBER, v. IRUBE  
YSSURI, YSULLI, v. IÇURI  
YUAYNES, v. IBAÑEZ  
YUON, García Periz, 75

ZABALZA(ÇAUALÇE), Sanz García de, 72; Sancho  
Martínez de, 18

ZANDUETA(ÇANDOETA), García Sanz de, 77

ZUBIETA (SUBIETA), Contessa de, 50

ZURIE, Aceari, 67